



1859

UNIVERSIDAD NACIONAL DE LOJA

ÁREA DE LA EDUCACIÓN, EL ARTE Y LA COMUNICACIÓN

CARRERA DE PSICOLOGÍA INFANTIL Y EDUCACIÓN PALVULARIA

TÍTULO:

LA ESCASA VALORACIÓN DE LA LENGUA MATERNA KICHWA, INCIDE EN LA IDENTIDAD CULTURAL DE LOS NIÑOS Y NIÑAS QUE ASISTEN AL PRIMER GRADO DE EDUCACIÓN GENERAL BÁSICA DEL CENTRO EDUCATIVO COMUNITARIO INTERCULTURAL BILINGÜE YAGUARZONGO DE LA COMUNIDAD YUKUKAPAK, CANTÓN SARAGURO, PROVINCIA DE LOJA, PERIODO 2012-2013.

Tesis previa a la obtención del grado de Licenciada en Ciencias de la Educación, mención: Psicología Infantil y Educación Parvularia.

AUTORA:

Luz Victoria Sarango Paque

DIRECTORA:

Dra. Mg. Sc Daisy Alicia Alejandro Cortés

1859

LOJA - ECUADOR

2015

CERTIFICACIÓN

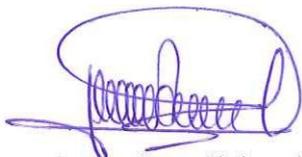
Dra. Mg. Sc. Daisy Alicia Alejandro Cortés

DOCENTE DE LA CARRERA DE PSICOLOGÍA INFANTIL Y EDUCACIÓN PARVULARIA DEL ÁREA DE LA EDUCACIÓN, EL ARTE Y LA COMUNICACIÓN DE LA UNIVERSIDAD NACIONAL DE LOJA.

CERTIFICO:

Haber monitoreado, orientado y revisado minuciosamente la tesis de grado denominada: **LA ESCASA VALORACIÓN DE LA LENGUA MATERNA KICHWA INCIDE EN LA IDENTIDAD CULTURAL DE LOS NIÑOS/AS QUE ASISTEN AL PRIMER GRADO DE EDUCACIÓN GENERAL BÁSICA DEL CENTRO EDUCATIVO COMUNITARIO INTERCULTURAL BILINGÜE YAGUARZONGO DE LA COMUNIDAD YUKUKAPAK, CANTÓN SARAGURO, PROVINCIA DE LOJA, PERIODO 2012-2013.** De autoría de Luz Victoria Sarango Paque. Por lo tanto, proseguir los tramites legales pertinentes para su presentacion y defensas.

Loja, 23 de Julio de 2015



Dr. Mg. Sc. Daisy Alicia Alejandro Cortés

DIRECTORA DE TESIS

AUTORÍA

Yo, Luz Victoria Sarango Paque, declaro ser autora del presente trabajo de tesis y eximo expresamente a la Universidad Nacional y a sus representantes jurídicos de posibles reclamos o acciones legales, por el contenido de la misma.

Adicionalmente acepto y autorizo a la Universidad Nacional de Loja, la publicación de mi tesis en el Repertorio Institucional-Biblioteca Virtual.

Autora: Luz Victoria Sarango Paque

Firma:



Cedula: 1104092331

Fecha: 23 de Julio del 2015

CARTA DE AUTORIZACIÓN DE TESIS POR PARTE DEL AUTOR, PARA LA CONSULTA, REPRODUCCIÓN PARCIAL O TOTAL, Y PUBLICACIÓN ELECTRONICA DEL TEXTO COMPLETO.

Yo, Luz Victoria Sarango Paque, declaro ser autora de la tesis titulada: LA ESCASA VALORACIÓN DE LA LENGUA MATERNA KICHWA INCIDE EN LA IDENTIDAD CULTURAL DE LOS NIÑOS/AS QUE ASISTEN AL PRIMER GRADO DE EDUCACIÓN GENERAL BÁSICA DEL CENTRO EDUCATIVO COMUNITARIO INTERCULTURAL BILINGÜE YAGUARZONGO DE LA COMUNIDAD YUKUKAPAK, CANTÓN SARAGURO, PROVINCIA DE LOJA, PERIODO 2012-2013. Como requisito para obtener el grado de Licenciada en Ciencias de la Educación, Mención: Psicología Infantil y Educación Parvularia; autorizo al Sistema Bibliotecario de la Universidad Nacional de Loja para que confines académicos, muestre al mundo la producción intelectual de la Universidad, a través de la visibilidad de su contenido de la siguiente manera en el Repositorio Digital Institucional:

Los usuarios puedan consultar el contenido de este trabajo en el RDI, en las redes de información del país y del exterior, con los cuales tenga convenio la Universidad.

La Universidad Nacional de Loja, no se responsabiliza por el plagio o copia de la tesis que realice un tercero.

Para constancia de esta autorización, en la ciudad de Loja, a los 23 días del mes de Julio de dos mil quince, firma la autora.


Firma:

Autora: Luz Victoria Sarango Paque

Cédula: 1104092331

Dirección: Saraguro.

Correo electrónico luz_sarango@yahoo.com

Celular: 0981348119

Directora de Tesis: Dra. Mg. Sc. Daisy Alicia Alejandro Cortés

DATOS COMPLEMENTARIOS.

Tribunal de Grado:

| | |
|--------------------------------------|---------------|
| Lic. Gladys Merino Armijos. Mg. Sc | Presidenta |
| Dra. Sonia Castillo Costa. Mg. sc | Primer vocal |
| Lic. Tatiana Maldonado Vélez. Mg. sc | Segundo Vocal |

AGRADECIMIENTO

A la Universidad Nacional de Loja, al Área de la Educación el Arte y la Comunicación, a la Carrera de Psicología Infantil y Educación Parvularia, que con su noble labor prepara a profesionales con espíritu de servicio y responsabilidad a la sociedad, como forma de alcanzar la dignidad que se requiere para los tiempos venideros.

El reconocimiento a los docentes de la Institución, que apoyaron a la formación universitaria, quienes con abnegación y sublime desempeño profesional me supieron guiar por el camino de la superación.

Mi agradecimiento respectivo para la Dra. Mg. Sc. Daisy Alicia Alejandro Cortés, quien con amabilidad, paciencia y comprensión hizo que se cumpla este sueño deseado, para la culminación del presente trabajo investigativo.

A la Directora, maestra, padres de familia, niños y niñas Centro Educativo Comunitario Yaguarzongo por haberme proporcionado de manera espontánea toda la información requerida para llevar a cabo el presente trabajo investigativo.

Con especial cariño gracias.

La autora

KUTICHINA

Ñuka shunkuwan pachakamakta napani ñukata kamachishkamanta shuk allí kusawan kimsay sumak ushushikunawan, Wendy, Kelly y Achik Anamaya, paykunami ñukanchik runa kawsayta ñawpakman apankakuna allikawsayta sinchiyachinkapak, paykunami ñukapak Kawsay , ñukapak yuyay, kay pacha y shamuk pacha kunapi, mashikunatapash, ayllu llakta apuk kunatapash paykunata yupaychani nini.

DEDICATORIA

Con la única ternura y cariño a mi Dios, ese ser supremo por entregarme las energías suficientes, siendo él quien me bendijo con un gran esposo y de ello mis tres hijas: Wendy Dayana, Kelly Maythe y Achik Anamaya los visionarios del pensar y sentir indígena, razón de mi vida inspiración intelectual y emocional de mis anhelos y búsqueda de mi presente provisorio.

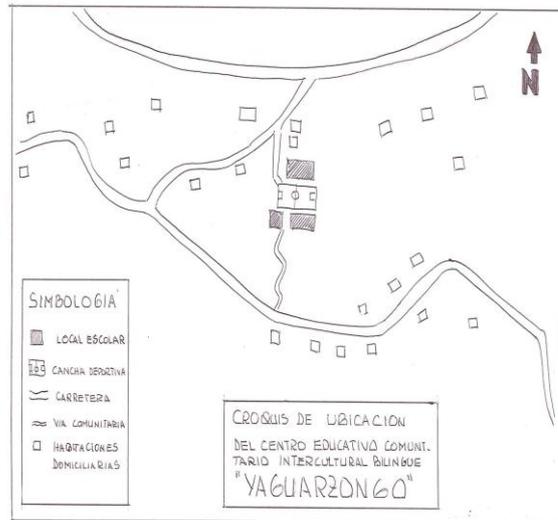
A mi esposo que con su paciencia y comprensión permanente, desde su gran sentido de sabiduría e identidad me mantuvieron firme para seguir adelante con mi trabajo de superación y crecimiento, de una manera considerable a mi padre y a mis hermanos, familiares, amigos y a los dirigentes comunitarios, mi familia cultural, todos ustedes han sido el pilar esencial para poder terminar con la presente investigación

Luz Victoria

MATRIZ DE ÁMBITO GEOGRÁFICO

| ÁMBITO GEOGRÁFICO DE LA INVESTIGACION | | | | | | | | | | | |
|---|---|--------|-------------|-------------------|----------|-----------|----------|-----------|---------------------|-----------------------|---|
| BIBLIOTECA: Área de la Educación, el Arte y la Comunicación | | | | | | | | | | | |
| TIPO DE DOCUMENTO | AUTOR/NOMBRE DEL DOCUMENTO | FUENTE | FECHA (AÑO) | ÁMBITO GEOGRÁFICO | | | | | | | OTRAS OBSERVACIONES |
| | | | | NACIONAL | REGIONAL | PROVINCIA | CANTON | PARROQUIA | BARRIOS COMUNIDADES | OTRAS DESAGREGACIONES | |
| TESIS | LUZ VICTORIA SARANGO PAQUE LA ESCASA VALORACIÓN DE LA LENGUA MATERNA KICHWA, INCIDE EN LA IDENTIDAD CULTURAL DE LOS NIÑOS Y NIÑAS QUE ASISTEN AL PRIMER GRADO DE EDUCACION GENERAL BASICA DEL CENTRO EDUCATIVO COMUNITARIO INTERCULTRAL BILINGÜE YAGUARZONGO DE LA COMUNIDAD DE YUKUKAPAK CANTON SARAGURO, PROVINCIA DE LOJA, PERIODO 2012 - 2013. | UNL | 2015 | ECUADOR | ZONA 7 | LOJA | SARAGURO | SARAGURO | YUCUCAPAC | CD | LICENCIADA EN CIENCIAS DE LA EDUCACION MENCION PSICOLOGIA INFANTIL Y EDUCACION PARVULARIA |

MAPA GEOGRAFICO Y CROQUIS



CROQUIS CENTRO EDUCATIVO COMUNITARIO INTERCULTURAL BILINGÜE YAGUARZONGO



ESQUEMA DE TESIS

- i. PORTADA
- ii. CERTIFICACIÓN
- iii. AUTORÍA
- iv. CARTA DE AUTORIZACIÓN
- v. AGRADECIMIENTO
- vi. DEDICATORIA
- vii. MATRIZ DE AMBITO GEORAFICO
- viii. MAPA GEOGRAFICO Y CROQUIS
- ix. ESQUEMA DE TESIS

- a. TITULO
- b. RESUMEN (Castellano e Inglés)
- c. INTRODUCCIÓN
- d. REVISIÓN DE LITERATURA
- e. MATERIALES Y MÉTODOS
- f. RESULTADOS
- g. DISCUSIÓN
- h. CONCLUSIONES
- i. RECOMENDACIONES
- j. BIBLIOGRAFÍA
- k. ANEXOS
 - PROYECTO DE INVESTIGACIÓN
 - ÍNDICE

a. TÍTULO

LA ESCASA VALORACIÓN DE LA LENGUA MATERNA KICHWA, INCIDE EN LA IDENTIDAD CULTURAL DE LOS NIÑOS Y NIÑAS QUE ASISTEN AL PRIMER GRADO DE EDUCACIÓN GENERAL BÁSICA DEL CENTRO EDUCATIVO COMUNITARIO INTERCULTURAL BILINGÜE YAGUARZONGO DE LA COMUNIDAD YUKUKAPAK, CANTÓN SARAGURO, PROVINCIA DE LOJA, PERIODO 2012 - 2013.

b. RESUMEN

La presente tesis hace referencia a: **LA ESCASA VALORACIÓN DE LA LENGUA MATERNA KICHWA INCIDE EN LA IDENTIDAD CULTURAL DE LOS NIÑOS/AS QUE ASISTEN AL PRIMER GRADO DE EDUCACIÓN GENERAL BÁSICA DEL CENTRO EDUCATIVO COMUNITARIO INTERCULTURAL BILINGÜE YAGUARZONGO DE LA COMUNIDAD YUKUKAPAK, CANTÓN SARAGURO, PROVINCIA DE LOJA, PERIODO 2012-2013.** El objetivo general analizar si la escasa valoración de la lengua materna kichwa, incide en la identidad cultural de los niños y niñas que asisten al Centro Educativo Yaguarzongo de la Comunidad de Yukucapak, la investigación fue de tipo descriptiva, porque implica la recopilación y presentación sistemática de los datos para tener una idea clara de la escasa valoración de la lengua materna kichwa y su incidencia en la pérdida de identidad cultural. Para su ejecución se utilizó los métodos: científico, deductivo, inductivo, descriptivo, y estadísticos, instrumentos como la encuesta a la maestra y padres de familia, guía de observación a los niños y niñas. La técnica utilizada fue la encuesta, la misma que permitió conocer la problemática de las dos variables, los instrumentos aplicados fueron, guía de observación a los niños/as para identificar los factores que inciden la escasa valoración de la lengua materna kichwa y su influencia en la población investigada. El 75% de los resultados obtenidos, demuestran que la poca práctica de los padres y abuelos influyen determinadamente en la escasa valoración de la lengua materna, como conclusión que se ha derivado de la investigación es importante vigorizar la lengua materna kichwa, para contribuir con la población infantil de los pueblos indígenas, los cuales se ven afectada por la escasa valoración, por lo que se recomienda a los Docentes, Dirigentes comunitarios, Ministerio de Educación, priorizar y dar un constante seguimiento sobre la práctica de la lengua de esta manera mantener firme las raíces culturales.

RESUMEN EN INGLES

This thesis relates to: THE POOR ASSESSMENT OF MOTHER TONGUE KICHWA INCIDE IN CULTURAL IDENTITY OF CHILDREN / AS ATTENDING THE FIRST STAGE OF BASIC EDUCATION GENERAL INTERCULTURAL BILINGUAL EDUCATION CENTER COMMUNITY COMMUNITY Yaguarzongo YUKUKAPAK, CANTON SARAGURO, PROVINCE of Loja, PERIOD 2012-2013. El overall objective analyze whether the lack of appreciation of the native language Quechua, affects the cultural identity of the children who attend the school "Yaguarzongo" The research was descriptive, because it involves the systematic collection and presentation of data to get a clear idea of the poor development of the Kichwa native language and its impact on the loss of cultural identity. Scientific, deductive, inductive, descriptive, statistical and analytic-synthetic, survey instruments such as the teacher and parents, direct activities for children: methods was used for execution. The technique used was the survey, which allowed it to meet the problems of the two variables topic: the instruments used were direct activities to children / as to identify factors affecting the low valuation of the mother tongue and its influence on Kichwa the research population. The results show that the low practice of parents and grandparents determining influence on the low valuation of the mother tongue, these results allow us to establish dirigidas conclusiones and recommendations to the teacher, school, parents and community, and so sensibilizarlos on the importance of maintaining our cultural roots. The most relevant conclusion that has derived of research is the importance of invigorating the Kichwa mother tongue, to help the child population of indigenous peoples, who are affected by low rating.

c. INTRODUCCIÓN

La herramienta fundamental del hombre es la lengua que permite la interacción entre las personas para involucrarnos en la sociedad, así como la identidad cultural. es la representación de quienes somos y a la comunidad a lo que pertenecemos con característica e identidades muy propias, esto se manifiesta cuando una persona se reconoce y se valora tal cual es.

El presente trabajo investigativo titula, LA ESCASA VALORACIÓN DE LA LENGUA MATERNA KICHWA INCIDE EN LA IDENTIDAD CULTURAL DE LOS NIÑOS/AS QUE ASISTEN AL PRIMER GRADO DE EDUCACIÓN GENERAL BÁSICA DEL CENTRO EDUCATIVO COMUNITARIO INTERCULTURAL BILINGÜE YAGUARZONGO DE LA COMUNIDAD YUKUKAPAK, CANTÓN SARAGURO, PROVINCIA DE LOJA, PERIODO 2012-2013. Para investigar dicha problemática se plantearon los siguientes objetivos específicos: Elaborar un diagnóstico lingüístico de los padres de familia del centro educativo, con el propósito de conocer la situación actual en el que se encuentra la lengua materna y su escasa valoración. Determinar si el sistema de educación intercultural bilingüe aplicada en el centro educativo “Yaguarzongo” contribuye al rescate de la lengua materna por parte de los actores educativos del plantel.

Para conocer científicamente la base teórica de las variables que intervinieron en la investigación se ha revisado minuciosamente temas como: lengua materna, el habla el idioma, lengua y cultura, importancia del idioma Kichwa, identidad cultural, clasificación de las culturas, construcción de la identidad cultural, niveles de identidad cultural, tipos de cultura, valores culturales, grupos étnicos e identidad cultural,

Los métodos utilizados en el desarrollo del trabajo de investigación se destacan los siguientes: el método científico que estuvo presente desde el planteamiento del problema y desarrollo de la investigación, el método descriptivo permitió descubrir y procesar la información de campo, la encuesta aplicada a 1 maestra y a los 20 padres de familia y las actividades realizadas a los 20 niños/as. El método estadístico se utilizó

para la elaboración de cuadros, tabulación, representación gráfica de los resultados, estos orientaron al proceso lógico y secuencial de la investigación

Se concluye que la escasa valoración de la lengua materna kichwa es un fenómeno que avanza a pasos agigantados afectando mayormente a los pueblos y comunidades indígenas y a la niñez, el 75% no hablan ni entienden el idioma mientras que un 60% no lo practican por vergüenza.

Como recomendación se debe optimizar la lengua como un eje principal dentro del currículo en los centros educativos como también generar espacio para socializar sobre la importancia de la lengua e identidad a través de talleres, a los niños, padres de familia y comunidad en general.

Cabe recalcar que el informe de tesis está estructurado de acuerdo al Art.151 del reglamento de régimen académico de la universidad Nacional de Loja.

d. REVISION DE LITERATURA

El lenguaje

El lenguaje es una capacidad específica del ser humano al desarrollar la cual, es capaz de transmitir señales orales y gestuales que funcionan como indicios de una determinada intención y contenido comunicativos. Estas señales se pueden analizar como articuladas en dos niveles: un primer nivel significativo y un segundo nivel no significativo compuesto de un pequeño conjunto de elementos sin contenido con cuya combinación se puede obtener un número ilimitado de unidades del primer nivel. A su vez, las unidades significativas de primer nivel pueden combinarse entre sí de una serie de formas definidas de antemano a través de las cuales se puede producir un número ilimitado de señales complejas que pueden provocar la construcción de un determinado mensaje complejo de forma más o menos inequívoca, gracias a que esa combinatoria se atiene a una serie de estipulaciones que limitan y a la vez dan sentido a los productos de la actividad lingüística que poseen forma gramatical. Esto es lo que se denomina habitualmente doble articulación del lenguaje humano. (Moreno Cabrera, 2014).

Karmiloff y Karmiloff-Smith afirman que la adquisición del lenguaje es un largo viaje que empieza en el fluido mundo del útero y continúa a través de la infancia, la adolescencia e, incluso, después, Durante este largo periodo de adquisición, el aprendiz se enfrenta a un extenso conjunto de desafíos. Desde los torpes intentos del bebe para hacer que el sistema articulatorio de su boca, garganta y laringe produzcan los sonidos específicos de su lengua materna, hasta las complejidades muy posteriores de la producción y comprensión de largas narraciones, las capacidades lingüísticas del niño o la niña sufren numerosos cambios

El lenguaje es aquella forma que tienen los seres humanos para comunicarse de forma oral o escrita relacionando con la inteligencia y la memoria lingüística, estos son los desafíos que separan al hombre de los animales. Lo difícil del lenguaje gracias a un número ilimitado de señales complejas que pueden provocar la construcción de un determinado mensaje complejo dando sentido a los productos de la actividad lingüística que posee en forma gramatical.

En su sentido más amplio, el lenguaje oral puede describirse como la capacidad de comprender y usar símbolos verbales como forma de comunicación, o bien se puede definir como un sistema estructurado de símbolos que cataloga los objetos, las relaciones y los hechos en el marco de una cultura. Al ser el lenguaje más específico de la comunicación, se afirma que es un código que entiende todo aquel que pertenece a una comunidad lingüística.

Partiendo de lo anterior, es que importantes autores se han abocado a la tarea de ahondar en el desarrollo del lenguaje oral, permitiendo de esta manera que diferentes sociedades tomen conciencia de su importancia como un instrumento por excelencia, utilizado por el hombre para establecer comunicación con sus semejantes.

Para Papalia Diane (2005) “el lenguaje es un sistema de comunicación basado en palabras y gramática y el desarrollo cognoscitivo, es una forma de comunicación -ya sea oral, escrito o por señales- se basa en un sistema de símbolos. Señala también que el lenguaje comunica necesidades, deseos, curiosidad, pensamiento; permite la expresión, la afirmación y la formación del carácter; el lenguaje es un instrumento del pensamiento. Permite su vuelo; por el pensamiento el mundo se analiza, se descifra y se recrea. Es por lo tanto prioritario considerar al lenguaje como un instrumento del pensamiento que nos lleva a comprender, descifrar, analizar y transformar el mundo en que vivimos.

Puyuelo, M. (1998), define el lenguaje como una conducta comunicativa, una característica específicamente humana que desempeña importantes funciones a nivel cognitivo, social y de comunicación; que permite al hombre hacer explícitas las intenciones, estabilizarlas, convertirlas en regulaciones muy complejas de acción humana y acceder a un plano positivo de autorregulación cognitiva y comportamental, al que no es posible llegar sin el lenguaje.

La lengua materna

“Por lengua materna o L1 se entiende la primera lengua que aprende un ser humano en su infancia y que normalmente deviene su instrumento natural de pensamiento y

comunicación. Con el mismo sentido también se emplea lengua nativa y, con menor frecuencia, lengua natal. Tal como se desprende de su apelativo, suele ser la lengua de la madre, aunque también puede ser la de cualquier otra persona: padre, abuelos, niñera, etc. Quienes comparten una lengua materna son considerados hablantes nativos de la lengua en cuestión, p. ej., hispanohablantes nativos. El término lengua materna se suele emplear en contraposición a lengua extranjera (LE) o a lengua segunda (L2)”. Instituto Cervantes. Recuperado de <http://aulaintercultural.org>

Al hablar de lengua materna, Mérida Arellano, V. nos menciona que “al conocer la gramática del propio idioma, el infante va descifrando las reglas básicas y también el modo como se relacionan esas reglas básicas o sea que interpreta y usa las normas y sus posibilidades, en un constante proceso de exploración, prueba, autocorrección y aprendizaje dirigido por los adultos que le rodean. Al usar el idioma materno, la pequeña o el pequeño procesa la emisión fonológica del hablante, interpreto la sintaxis, retiene las palabras clave hasta que la frase termina, dirige su atención hacia los significadas y las referencias, y puede contestar y responder, no solo afectiva sino también intelectualmente, a lo escuchado. En ese "ir descifrando" las normas y sus posibilidades de combinación, un niño o una niña están ampliando increíblemente sus conceptos y sus formas de aprender; está interpretando como funciona un sistema: el de su propia lengua como código de comunicación”

Según el Instituto Cervantes, tras la aparente simplicidad del concepto de lengua materna yace un cúmulo de factores que en ocasiones entran en contradicción entre sí, por lo que el término lengua materna no siempre resulta unívoco. La complejidad del término se pone de manifiesto si se compara lo que unos y otros usuarios de la lengua, incluidos los especialistas, entienden por lengua materna; he aquí algunos criterios considerados en la caracterización del concepto:

1. la lengua propia de la madre.
2. la lengua habitual en el seno de la familia, transmitida de generación en generación;
3. la primera lengua que uno aprende, la lengua en la que uno empieza a conocer el mundo;

4. la lengua en la que uno piensa, la que conoce mejor y en la que se comunica con mayor espontaneidad y fluidez y con menor esfuerzo, y, por todo ello, la lengua que uno prefiere emplear tanto en situaciones de máxima complejidad intelectual como en aquellas otras de máxima intimidad;

5. la lengua que uno siente como propia, como parte de su identidad individual y de su propia comunidad.

La lengua materna es el idioma principal de los pueblos y nacionalidades indígenas desde el momento que nace el niño escucha y se familiariza para así en lo posterior poder dirigirse a lo significado, puede contestar o responder no solo lo mímico sino ya puede descifrar algunas palabras a lo escuchado, esto se viene transmitiendo de generación en generación en cada uno de las familias dando mucho o poca importancia de acuerdo a la cultura de cada uno de los hogares.

“Para autores como Piaget y Cromer, citados por Bruner, el desarrollo del pensamiento tiene sus raíces en las estructuras de la acción y en el desarrollo de mecanismos sensorio motores. Esto nos conduce a la idea de unir actividad y desarrollo psicolingüístico en general. Un niño o una niña que se mueve para alcanzar un objeto (un juguete, un trapo, un trasto) y que interactúa con su medio y con los que le rodean, es un niño o una niña que está desarrollando mecanismo sensorio motores que le permitirán más adelante utilizar la función superior del habla para continuar la interacción con otros sujetos. En consonancia con las ideas de estos autores, podemos decir entonces que al comienzo del habla, el lenguaje es un subproducto del dominio de habilidades sensorio motrices y de la discriminación perceptiva. Estas capacidades sensibilizan a los infantes en el desarrollo lingüístico y los conducen al uso de lo que en adelante será su lengua materna” Mérida, V. (2003)

El kichwa

El kichwa es una familia de lenguas originaria de los Andes centrales que se extiende por la parte occidental de Sudamérica a través de siete países. Es hablada por entre 8 y 10 millones de personas y es la familia lingüística más extendida en Ecuador, Perú y Bolivia después de la indoeuropea. Enciclopedia online Ecured

Las lenguas de la familia kichwa se caracterizan por ser aglutinantes, y tener raíces regulares que se unen a un importante número de sufijos para formar palabras con una gran plasticidad de significados. Algunas características gramaticales notables incluyen la conjugación bipersonal (los verbos concuerdan con el sujeto y el objeto), evidencialidad (indicación de la fuente y la veracidad del conocimiento expresado), una partícula de tópico y sufijos que indican quién se beneficia de una acción y de la actitud del hablante al respecto, aunque algunas lenguas y variedades pueden carecer de algunas de estas características. El kichwa habría tenido su origen en una lengua de la región central y occidental del Perú. Esta proto lengua habría generado dos variantes a mediados del I milenio las cuales a su vez originaron las dos ramas de la familia que fueron extendiéndose y diversificándose a través del territorio andino en oleadas sucesivas desplazando o superponiéndose muchas veces a un sustrato aimaraico precedente. Hacia el siglo XV, el llamado quichua clásico se convirtió en una importante lengua vehicular del Antiguo Perú y fue adoptado como lengua oficial por el Estado incaico. Esta variante fue la lengua más importante empleada para la catequesis de los indígenas durante la colonia. A inicios del siglo XX, el kichwa sufrió un retroceso por el avance del español a través de la escolarización del medio rural. Fernadez, P. (2013)

El Kichwa es el familia originaria de los andes y es la lengua más extendida en el Ecuador, Perú y Bolivia, también se caracteriza por tener una acción en el hablante aunque las terminologías de cada uno de los de las nacionalidades son diferentes, pero está vinculado a la lengua oficial por el estado incaico, la lengua más importante empleada por los indígenas durante la colonia, esto sufre un retroceso por el avance del español en la escolarización rural donde interpusieron y desvalorizaron la lengua de cada uno de los pueblos y comunidades llevando a tener una baja auto estima en la sociedad indígena actual.

“En habla cotidiana, es común mencionar al kichwa como una lengua natural, a pesar de que los quechua hablantes son conscientes de la divergencia interna del mismo, comparable al de las lenguas eslavas o las lenguas romances”. (López, C. 2005) Para evitar la pérdida de este gran tesoro es necesario crear las condiciones adecuadas para

que sus hablantes la sigan usando y la enseñen a sus hijos. Es imprescindible una decisión del Estado, en cuanto a sistemas educativos que fomenten la enseñanza en la lengua materna y una colaboración creativa entre los miembros de la comunidad de hablantes y los lingüistas para elaborar un sistema escrito de las lenguas habladas y enseñarlas oficialmente.

Un claro ejemplo de multilingüismo y plurilingüismo en la Argentina es el que se da en Misiones, donde hay una amplia diversidad de lengua debido a su ubicación geopolítica (contacto con Brasil y Paraguay, lo que justifica la variedad de idiomas) y a las sucesivas corrientes inmigratorias provenientes de Europa. En esta región aún se conserva la lengua aborígen Guaraní, debido a los jesuitas que la siguieron empleando no sólo en el habla sino también en la escritura, y además por su cercanía a Paraguay donde esta lengua es enseñada en las escuelas y más del 40% de la población la adopta como lengua materna.

Otro ejemplo puede ser el que se da en el Chaco, donde se produce el contacto del español con cinco lenguas aborígenes pertenecientes a cuatro familias lingüísticas diferentes: el quichua, toba, mocoví, wichi y guaraní con distintas funciones en la comunicación de la sociedad.

En fin, hoy en día la muerte de lenguas, es un hecho que se vuelve cada vez más común en nuestro país y en el mundo, que provoca la desaparición de una visión del mundo particular y, por supuesto, enriquecedora. Sin dudas, cuando muere una lengua se pierde una oportunidad de ver el mundo desde otra perspectiva.

El habla cotidiana del niño y el adulto indígena es el kichwa como una lengua natural para los pueblos y las nacionalidades, para evitar la pérdida de este gran tesoro. Es imprescindible una decisión del Estado, en cuanto a sistemas educativos que fomenten la enseñanza en la lengua materna y una colaboración creativa entre los miembros de la comunidad educativa dirigentes comunitarios buscar estrategias para dar valor a lo nuestro, ya que muchos jóvenes por temor a sentirse discriminados optan por no practicar, logrando sustituir con el idioma castellano a pesar que en tiempos pasados la

lengua se le hacía muy difícil de practicar pero por la imposición de los españoles logrando adaptar por la otra lengua haciendo que en estos últimos años este como la lengua principal el español.

El kichwa en el Ecuador

Ecuador, es un país multiétnico y pluricultural, que actualmente, está reconocido por el estado, dentro de esta diversidad, se enmarcan los pueblos y nacionalidades originarias, entre éstas se encuentra la nacionalidad Kichwa, extendida por toda la región Andina Ecuatoriana y parte de la región Amazónica, y ésta a su vez subdividida en Pueblos y nacionalidades; Cachiguango, L. (2008) menciona que, con toda seguridad podemos decir que la presencia protagónica andina se inicia a partir de 1990 con el levantamiento masivo efectuado en el tiempo sagrado del Inti Raymi que hizo tambalear el sistema establecido. Este movimiento no solamente trajo la presencia del runa olvidado por el tiempo y la historia, sino también sus valores materiales y espirituales como el runa shimi, hoy conocido como kichwa, que poco a poco ha ido reclamando su espacio perdido, y que hoy por hoy ha sido considerado como uno de los idiomas oficiales del Estado ecuatoriano. Si bien es cierto que esta “oficialización” del runa shimi o kichwa era una deuda histórica con nuestros orígenes, también es cierto que no es suficiente con reconocer la legitimidad de un idioma sino cada vez se torna más imprescindible para el desarrollo integral con identidad de los pueblos.

Kichwa en el Ecuador está extendida por toda la región andina ecuatoriana divididas en pueblos y nacionalidades indígenas, esto empieza a dar valor desde el levantamiento masivo, con el objetivo de hacer sentirse importante al runa shimi o las costumbres y sacar del precipicio al honre olvidado por el tiempo y la historia haciendo tambalear al sistema establecido, haciendo prevalecer los valores materiales y espirituales y el runa shimi gracias a ello que hoy en día está tomado en cuenta en la constitución haciendo cada vez más imprescindible para el desarrollo de los pueblos y comunidades indígenas del Ecuador.

Para Cachiguango, L. (2008) la presencia del runa shimi o kichwa como una lengua viva que se mantiene enraizada en la intimidad de las comunidades hablantes desafiando los intentos sofisticados para su desaparición, en los últimos años ha provocado una lenta pero constante toma de conciencia de la sociedad que en medio de una alienación constante y permanente ha tenido que asumir esta realidad, siendo motivo de estudios y análisis lingüísticos aislados pero continuos por parte de algunos organismos oficiales. Su condición de lengua oral ha tenido que ser reactualizada como lengua escrita y para ello se ha tenido que investigar, sistematizar y potenciar su uso en estamentos oficiales como la Educación Bilingüe y finalmente en la Dirección Nacional de Salud de los Pueblos y Nacionalidades Indígenas. Los estudios lingüísticos llevados a cabo por los mismos hijos e hijas de la cultura originaria andina ha permitido la unificación de la escritura del runa shimi y la promulgación de algunas normas para su uso oral y escrito. Los estudios lingüísticos del runa shimi o kichwa ha dado curso la unificación y aprendizaje-enseñanza del idioma, pero es necesario ir un poco más allá de la traducción realizando análisis interpretativos y elevando el nivel de reflexión que solamente se puede llegar a través de esta lengua, es decir recuperar la sabiduría andina de la salud, la cultura, la tecnología, la economía, la política, la educación y la espiritualidad. El kichwa aún se mantiene como lengua solamente de uso de los kichwa hablantes por el permanente menosprecio y marginación producto de la colonización mental vigente en nuestra sociedad.

En el Ecuador el kichwa se ha dividido en cuatro grandes dialectos:

El dialecto del Norte. Característica del habla kichwa de las provincias de Imbabura, y Pichincha.

El dialecto Central. Hablado en Cotopaxi, Tungurahua, Chimborazo y Bolívar.

El dialecto del Sur. Hablado en Azuay, Cañar y Loja.

El dialecto Amazónico. Hablado en las provincias de la Amazonía ecuatoriana por los pueblos kichwas.

Al igual que cualquier idioma, el kichwa Ecuatoriano tiene sus variaciones dialectales que se presentan de una comunidad a otra, estas diferencias lo notamos en los aspectos lexical, fonético y morfológico. (Yépez, O. 2011)

El runa shimi o kichwa ha dado importancia en la enseñanza aprendizaje del idioma, pero es necesario ir un poco más allá de la traducción realizando análisis interpretativos y elevando el nivel de auto estima y reflexión sobre la lengua, la sabiduría andina de la salud, la cultura, la tecnología, la economía, la política, la educación y la espiritualidad. El kichwa aún se mantiene como lengua solamente de uso de los kichwa hablantes en ello los dirigente comunitarios están luchando día a día para fortalecer y enraizar los valores culturales.

El kichwa en la educación bilingüe en el Ecuador

Como un preámbulo general se debe entender que la educación bilingüe en el Ecuador, fue un proceso de lucha constante para ser reconocido y considerado formal, el Modelo del Sistema de Educación Intercultural Bilingüe tiene como referencia, los resultados de las experiencias educativas de los pueblos y las nacionalidades que se han desarrollado en el país en las últimas décadas.

A mediados del siglo XX, se iniciaron varias experiencias educativas encaminadas a atender a la población originaria, teniendo en cuenta sus características socio-culturales y la capacidad de las lenguas ancestrales para expresar todo tipo de conceptos.

En la década de los cuarenta se desarrolló una experiencia de educación indígena, una de cuyas educadoras fue Dolores Cacuango que, con el apoyo de algunas mujeres quiteñas y de dirigentes indígenas de la zona, organizó un grupo de escuelas bilingües. Estas escuelas estuvieron ubicadas en Cayambe, provincia de Pichincha y las misioneras lauritas las extendieron hasta la provincia de Imbabura.

En estas escuelas trabajaron maestros indígenas de las mismas comunidades utilizando la lengua materna, revalorizando la cultura y la defensa de la tierra, hasta que la última escuela fue destruida por la Junta Militar en 1963. (MOSEIB 2013)

Hay que tener en cuenta cuando no referimos a la educación bilingüe que se formó en los décadas de los cuarentas, era por lo que los niños de las comunidades indígenas sufrirían una discriminación por utilizar la lengua nativa kichwa. Es donde empezó a liderar Dolores Cacuango lleno de coraje y lucha, con el apoyo de algunas mujeres quiteñas y de dirigentes indígenas de la zona, organizó un grupo de escuelas bilingües con el objetivo de mantener su lengua y sus costumbres. Hoy en día no se está cumpliendo con los pensamientos de nuestros líderes, todos tenemos la obligación de conservarlas, enseñarlas y transmitir porque formamos parte del patrimonio cultural.

Con este preludeo, para Conejo A. (2008). Los maestros asignados a las comunidades indígenas desconocen, por lo general, la realidad de la población, al igual que su lengua y su cultura, siendo ello una causa para el mantenimiento de actitudes y comportamientos negativos que se traducen en el fomento de la desvalorización de la persona. Los sistemas de evaluación y promoción que se mantienen influyen también de manera negativa en la sociedad, pues tienden a medir situaciones sin tener en cuenta lo que sucede en el campo. El parámetro de abandono escolar, por ejemplo, no puede tener las mismas consideraciones que en la ciudad debido a las actividades productivas que debe realizar la familia por las condiciones en que se encuentra.

Para aprender y conceptuar al runa shimi o kichwa es necesario intentar dar los primeros pasos en la formación del esquema mental andino. En este sentido para hablar del proceso histórico necesariamente tenemos que contar la historia desde nuestra forma de contar la historia. Iniciamos a contar el proceso desde la actualidad hacia el pasado y desde el pasado nos proyectamos hacia el futuro. Así completamos el pachakutin, la vuelta del tiempo-espacio, el regreso del tiempo-espacio, el retorno del tiempo-espacio. Para ello es necesario entender la cosmovisión de los pueblos originarios o pueblos andinos, por ello Cachiguango, L. (2008), nos habla acerca de este concepto: “En la sabiduría andina, valorar y fortalecer las raíces culturales del pasado en el tiempo presente, constituye una verdadera proyección con identidad hacia el futuro, porque el pasado siempre está delante de nosotros, le conocemos y sabemos sus lecciones, pero al futuro no le conocemos, no sabemos cómo será porque estamos de espaldas al futuro, caminamos hacia el futuro pero con la vista siempre hacia el pasado, es decir

caminamos de espaldas al futuro. Esta visión de la pacha-mama (madre tiempo) conforma la base fundamental de la cultura originaria andina, porque para nosotros mirar al pasado no constituye ningún retroceso sino aprender del pasado para construir el futuro. El pasado en algún momento se transforma en futuro. Es el principio del tiempo cíclico andino. Lo cíclico no es un círculo vicioso, sino es la continuidad del tiempo, un tiempo que vuelve pero nunca es igual. Es la explicación del Pachakutin, el eterno retorno de los tiempos.

Frente a esta situación, en la última década se iniciaron una serie de experiencias educativas encaminadas a atender a la población indígena teniendo en cuenta sus características socioculturales y la capacidad de las lenguas indígenas para expresar todo tipo de conceptos sin necesidad de recurrir al castellano. Algunos de los proyectos basaron la metodología en el contexto de la etno-ciencia y de la integración de las distintas áreas del conocimiento a través de la aplicación de la teoría integrada de las ciencias.

La lengua materna kichwa

El kichwa o runa shimi es el idioma oficial de los pueblos y nacionalidades indígenas de la Sierra ecuatoriana, el norte de la amazonia y la población de migrantes kichwa de la costa y parte de Galápagos.

El Idioma kichwa o runa shimi, es la expresión máxima y síntesis de las manifestaciones culturales del mundo andino, nace como una expresión natural innata del habitante sudamericano, por tanto, es una lengua pura y deriva de la palabra QHESWA, que significa quebrada, valle, región interandina de clima templado con raíz onomatopéyica. Al habitante de ese valle o quebrada interandina de clima templado se le conoce con el nombre de QHESWA RUNA = Gente, persona u hombre de la quebrada o del valle; y, al idioma que habla ese hombre se le denomina QHESWA SIMI, que significa idioma de la quebrada, idioma del valle, idioma de la región interandina.

De estas acepciones proviene el nombre RUNA SIMI, que es el lenguaje del hombre, idioma del ser humano, lenguaje de la fraternidad humana, lenguaje popular del mundo andino, es decir, Idioma Oficial de la Gran Nación Inka. En el siglo XVI, el Fraile Santo Tomás, descubrió la estructura del Runa Simi, lengua hablada por los Inkas y para sus fines de catequesis pospuso al RUNA SIMI con el nombre de quichua, transformándose luego en kichwa.

El 12 de enero de 1982 se promulgó el Acuerdo Ministerial 000529 mediante el cual se acordó: “Oficializar la educación bilingüe bicultural, estableciendo en las zonas de predominante población indígena planteles primarios y medios donde se imparta instrucción en los idiomas kichwa y castellano o su lengua vernácula”. Conejo, A. (2008)

Desde 1999, se comenzó a diseñar e implementar los lineamientos y estrategias para el cuidado, atención y formación de niños, comenzando por la formación de la pareja hasta el ingreso de los niños a la educación escolarizada. Este proceso generó la aplicación del MOSEIB a partir de la edad temprana hasta el nivel superior, bajo el enfoque de educación comunitaria, basada en los conocimientos ancestrales y los de otras culturas del mundo. Para organizar este proceso educativo se realizó investigaciones a los ancianos, sabios, parteras y líderes comunitarios, quienes contribuyeron con su sabiduría y conocimientos en la definición de los lineamientos y organización de la EIFC. Se rescató los aprendizajes vinculados a la economía familiar y el desarrollo de la memoria colectiva que fortalece la identidad cultural de las nacionalidades del Ecuador. La práctica ancestral de formación de la persona, permitió considerar que la educación es una función de la familia y la comunidad. (MOSEIB 2013)

Frente a este contexto, se integra el modelo de Educación Intercultural Bilingüe que de acuerdo a las afirmaciones del Ministerio de Educación nos menciona: El Sistema de Educación Intercultural Bilingüe de las nacionalidades y pueblos indígenas del Ecuador comprende desde la estimulación temprana hasta el nivel superior. Está destinado a la implementación del Estado plurinacional e intercultural, en el marco de un desarrollo sostenible con visión de largo plazo (Constitución de 2008).

El Ecuador ha sido, desde tiempos inmemoriales, un país multilingüe plurinacional. En él están las siguientes 14 nacionalidades: Shuar, Awá, Eperara siapidara, Chachi, Tsa'chi, Kichwa, A'i (Cofán), Pai (Secoya), Bai (siona), Waorani, Achuar, Shiwiar, Sapara, y Andoa. En razón de su existencia, cada nacionalidad tiene derecho a contar con su propia educación en respeto al Derecho Colectivo reconocido por la Constitución de la República del Ecuador y a los instrumentos internacionales a los cuales el Ecuador se adscribe. Cabe señalar, que el pueblo Kichwa tiene 18 pueblos, los cuales son: Otavalo, Palta, Panzaleo, Puruwa, Karanki, Salasaka, Saraguro, Tomabela, Waranka, Chibuleo, Kayambi, Kichwa Amazónico, Kisapincha, Kitu kara, Kañari, Manta, Huancavilca, Natabuela y Pasto. La Constitución, además reconoce al pueblo afroecuatoriano y montubio.

Con el SEIB se busca que se respeten los ritmos de aprendizaje de las personas, los aspectos psicosociales, la capacidad creativa y los conocimientos ancestrales, y se pretende incorporar los saberes y conocimientos de otras culturas que aporten al desarrollo armónico de la persona y del medioambiente (Sumak Kawsay). (Ministerio de Educación del Ecuador)

Desde 1999, se comenzó a diseñar e implementar los lineamientos y estrategias para el cuidado, atención y formación de niños, comenzando por la formación de la pareja hasta el ingreso de los niños la educación escolarizada. Este proceso generó la aplicación del MOSEIB a partir de la edad temprana hasta el nivel superior, bajo el enfoque de educación comunitaria, basada en los conocimientos ancestrales y los de otras culturas del mundo. Para organizar este proceso educativo se realizó investigaciones a los ancianos, sabios, parteras y líderes comunitarios, quienes contribuyeron con su sabiduría y conocimientos en la definición de los lineamientos y organización de la EIFC. Se rescató los aprendizajes vinculados a la economía familiar y el desarrollo de la memoria colectiva que fortalece la identidad cultural de las nacionalidades del Ecuador. La práctica ancestral de formación de la persona, permitió considerar que la educación es una función de la familia y la comunidad. (MOSEIB 2013)

En este marco se busca dar énfasis al proceso de enseñanza – aprendizaje en la lengua materna, contribuyendo al fortalecimiento de la identidad cultural de cada uno de los pueblos del Ecuador, ya que entre los principios de la EIB esta: la lengua nativa constituye la lengua principal de educación, y el español tiene el rol de segunda lengua y lengua de relación intercultural; tanto la lengua nativa como el español deben expresar los contenidos propios de la cultura respectiva. Y en sus objetivos desarrollar el léxico y la expresión oral y escrita de cada una de las lenguas indígenas; promover la afición, el interés y el gusto por la lectura en la lengua indígena respectiva; utilizar las lenguas indígenas como medio de comunicación oral y escrito en todas las áreas del conocimiento.

IDENTIDAD CULTURAL

El concepto de identidad cultural encierra un sentido de pertenencia a un grupo social con el cual se comparten rasgos culturales, como costumbres, valores y creencias. La identidad no es un concepto fijo, sino que se recrea individual y colectivamente y se alimenta de forma continua de la influencia exterior.

De acuerdo con estudios antropológicos y sociológicos, la identidad surge por diferenciación y como reafirmación frente al otro. Aunque el concepto de identidad trascienda las fronteras (como en el caso de los emigrantes), el origen de este concepto se encuentra con frecuencia vinculado a un territorio. Molano, O. (2007)

“La identidad cultural de un pueblo viene definida históricamente a través de múltiples aspectos en los que se plasma su cultura, como la lengua, instrumento de comunicación entre los miembros de una comunidad, las relaciones sociales, ritos y ceremonias propias, o los comportamientos colectivos, esto es, los sistemas de valores y creencias (...) Un rasgo propio de estos elementos de identidad cultural es su carácter inmaterial y anónimo, pues son producto de la colectividad” (González, I 2000)

La identidad cultural es la representación de quienes somos y la comunidad a la que pertenecemos, involucra el entorno, la historia, los valores, la idiosincrasia, etc. La identidad de un pueblo se manifiesta cuando una persona se reconoce y se valora tal

cual es y a la vez reconoce y valora a la otra persona como miembro de ese pueblo; no es otra cosa que el reconocimiento de un pueblo como "si mismo".

Así como las personas tienen distintos rasgos que las diferencian unas de otras y que hacen que sean individuos únicos, cada comunidad tiene características culturales propias que le dan un particular modo de sentir y ver el mundo.

Mario Conejo (1998), afirma que “la identidad cultural está dada por un conjunto de características que permiten distinguir a un grupo humano del resto de la sociedad y por la identificación de un conjunto de elementos que permiten a este grupo autodefinirse como tal.

Palmira Méndez C. (2008) define a la identidad cultural como el “conjunto de valores, orgullos, tradiciones, símbolos, creencias y modos de comportamiento que funcionan como elementos dentro de un grupo social y que actúan para que los individuos que lo forman puedan fundamentar su sentimiento de pertenencia que hacen parte a la diversidad al interior de las mismas en respuesta a los intereses, códigos, normas y rituales que comparten dichos grupos dentro de la cultura dominante.

La pérdida de la identidad cultural: se manifiesta en la impostación de otra identidad, sobre todo, en la identificación con el otro, por ejemplo: la lengua, el vestido, la moda, la música y otros elementos culturales son asimilados por una buena parte de la sociedad citadina “indígena” y “no indígena”, que en más de una ocasión provoca violencias traumáticas propias de una sociedad colonial sea esta capitalista o socialista.

“Identidad cultural son aquellos elementos que permiten identificarnos, caracterizamos, mostrar que tenemos en común y que nos diferencia de otros pueblos, mientras que al hablar de cultura, nos estamos refiriendo a elementos materiales y espirituales, que han sido organizados con lógica y coherencia, donde participan los conocimientos, creencias, arte, moral, derecho, costumbres, etc. que fueron adquiridos por un grupo

humano organizado socialmente, oficialmente reconocida o marginal, la entendamos o no, es cultura.” Hualpa, L, identidad cultural (2012).

Palmira Méndez C. (2008) define a la identidad cultural como el “conjunto de valores, orgullos, tradiciones, símbolos, creencias y modos de comportamiento que funcionan como elementos dentro de un grupo social y que actúan para que los individuos que lo forman puedan fundamentar su sentimiento de pertenencia que hacen parte a la diversidad al interior de las mismas en respuesta a los intereses, códigos, normas y rituales que comparten dichos grupos dentro de la cultura dominante. “La identidad tiene diversos tipos. Una está dada por los genes –como el sexo que deviene en género por la determinación social- otra por el nacimiento –el sitio o la familia que da la nacionalidad- otra por la vida misma –la generacional. Estas son impuestas, otras son opcionales: la religión, la profesión, el equipo de fútbol predilecto. La identidad cultural está dada desde el nacimiento por la familia, el grupo étnico y socio económico, así como la nacionalidad, a la que se pertenece”. Hermida, C. (2011)

La identidad cultural de un pueblo viene definida desde los tiempos inmemoriales a través de múltiples aspectos en los que se plasma su cultura, siendo parte esencial de la vivencia del ser humano, parte de una cultura dinámica con características variables e identidades muy propias, como: la lengua, instrumento de comunicación entre los miembros de una comunidad; las relaciones sociales; la espiritualidad, ritos y ceremonias propias; los comportamientos colectivos; los sistemas de valores y creencias; sus formas propias y peculiares de atuendos, sistemas organizativas, etc. Todos estos elementos de identidad cultural es su carácter inmaterial producto de la colectividad, que han mantenido de generación en generación, como testimonio de un pueblo o civilización, para lograr una noción más amplia su cultura y definir su pertenencia hereditaria, esos rasgos son que los hacen diferentes de unos con los otros. Bastidas, A. (2013) “La identidad tiene diversos tipos. Una está dada por los genes – como el sexo que deviene en género por la determinación social- otra por el nacimiento –el sitio o la familia que da la nacionalidad- otra por la vida misma –la generacional. Estas son impuestas, otras son opcionales: la religión, la profesión, el equipo de fútbol predilecto. La identidad cultural está dada desde el nacimiento por la familia, el grupo

étnico y socio económico, así como la nacionalidad, a la que se pertenece”. Hermida, C. (2011)

La identidad cultural es la representación de quienes somos y a la comunidad a lo que pertenecemos con características e identidades muy propias esto se manifiesta cuando una persona se reconoce y se valora tal cual es y que actúan para que los individuos que lo forman parte puedan fundamentar su sentimiento haciendo sentirse a la persona como un ser único e independiente de la misma manera interferir como una persona útil que hacen parte a la diversidad, al interior de las mismas en respuesta a los intereses colectivas para de esta manera permitir distinguir del resto de la sociedad y auto definirse como tal.

Cultura

Para Pomavilla, R. (2011). Este concepto ha servido para más de un fin; cultura es un lugar de enorme tensión. Es una producción simbólica (material o no). Se la debe entender como prácticas culturales y no sólo como bienes culturales. La alta y baja cultura no da cuenta de los procesos culturales híbridos.

La pérdida de la identidad cultural de los pueblos indígenas del Ecuador (aculturación), es una realidad que se vive en los últimos 50 años, donde las raíces ancestrales se transforman en base a la supervivencia y modo de vida. Los indígenas, por trascendencia tienen un legado cultural que tratan de conservar de generación en generación. Las fiestas religiosas, las costumbres, las mingas, los ritos, el idioma kichwa y sobre todo la vestimenta. Una de las causas principales de la aculturación es la migración, la cual se produjo entre los años 1970-2005, donde gran cantidad de indígenas buscaron nuevos rumbos en países europeos y en Norteamérica, donde aprendieron nuevas costumbres; dentro de las comunidades indígenas que migran, hay grandes cambios culturales, algunos visible y otros no son visibles, pero en su interioridad están experimentando cambios que van a definir históricamente en la vida de esos pueblos.

Los migrantes influenciados por una educación alienante, por el capitalismo, por el individualismo, por los que consideran al dinero como único valor, y por la falta de

conciencia en relación a su pueblo, son presas fáciles de cambios culturales; con relación a la alimentación ya no prefieren los alimentos de su pueblo de origen. En la medicina ya no acuden a donde los yachaks (curanderos), o ya no conocen sobre las hierbas medicinales como sus padres o abuelos las conocían. En la música ya no le gusta escuchar el ritmo andino, en especial los jóvenes muestran un desvalor al escuchar la melodía ancestral, muchos prefieren deambular en sus vehículos con canciones extranjeras a un volumen alto para que los demás lo identifiquen como recién llegados. En relación a su atuendo ya no utilizan la vestimenta representativa del pueblo indígena, ellos prefieren cambiarlo por ropa americana. Arellano, J. (2012)

La Cultura está relacionada a la memoria social. Debe ser entendida en plural; es cambiante y de tensión permanente. No se puede hablar de una sola cultura, que represente a todos los ecuatorianos: “cultura nacional”, pues hay culturas y contraculturas. En el marco de la Cultura, es estratégico el diálogo de saberes ancestrales; las memorias y los registros permiten desarrollos humanos concretos. Es vital relacionar la cultura con la vida cotidiana de sus gestores culturales. El trabajo comunitario, la convivencia con la naturaleza, entre otros, reflejan esta necesidad y realidad. En conclusión, la noción de cultura no sólo debe abarcar objetos, sino prácticas y procesos que institucionalizan la cultura y dirigen los derechos culturales. La cultura tiene una dimensión material, simbólica e inmaterial.

Desde el punto de vista cultural, es un conjunto de valores, actitudes, creencias, costumbres, ritos, hábitos, educación, arte, etc. Que son aprendidos, compartidos y transmitidos de generación en generación, por lo tanto, es un factor que determinan, modela y regula la conducta humana de cada individuo además influye modos de vida, modas costumbres, gastronomía, a través de la cultura se expresa el hombre, con el trabajo comunitario, convivencia con la naturaleza permitiendo ser un ente único de pensamiento y tradición.

Identidad

Según los estudios antropológicos y sociológicos, la identidad surge por diferenciación y como reafirmación frente al otro. Aunque el concepto de identidad trascienda las

fronteras (como en el caso de los emigrantes), el origen de este concepto se encuentra con frecuencia vinculado a un territorio. Un rasgo propio de estos elementos de identidad cultural es su carácter inmaterial y anónimo, pues son producto de la colectividad”.

La identidad tiene relación de pertenencia con la producción cultural. No es un fin en sí mismo, sino que se explica en su relación, en su hibridez; es decir, la identidad no es un lugar fijo, sino un lugar de fluidez e hibridación. La cosmovisión occidental ha considerado a la identidad como algo estático, como un lugar de llegada. Por ello se debe hablar de un Estado Plurinacional desde la cotidianidad (“y desde el corazón o shunku”). Pomavilla, R. (2011)

La identidad es un conjunto de rasgos propios de una persona o de una colectividad que los caracteriza frente a los demás, también se refiere al conocimiento y mantenimiento de las costumbres de nuestros ancestros siendo ellos la cosmovisión, las fiestas la vestimenta la alimentación. Esto comienza desde el nacimiento de un niño y va modificando a lo largo de la vida de acuerdo al lugar donde se desarrolla y a la familia a la que pertenece haciendo que el ser humano baya normando su comportamiento sus raíces de acuerdo al lugar donde habita.

Para León, A. (2012). En medio del señalado proceso se conformaron los Ethos, las conductas colectivas identificantes del grupo, las costumbres ancestrales como parte de su identidad comunitaria, y ese cúmulo de factores son los que llegan a constituir la IDENTIDAD. Identidad que nada tiene que ver con la organización del Estado y que por el contrario, es precisamente el Estado el que viene, por lo general, a negar los valores intrínsecos del ETHOS comunitario ancestral. Estado nacional e identidad de nación, identidad nacional, no son conceptos ni nociones sinónimas, tampoco entrañan una correspondencia ideo-conceptual única. Y en el caso de los pueblos indígenas del Ecuador, en forma especiada, EL ESTADO ECUATORIANO SIGNIFICA LA NEGACIÓN Y DESTRUCCIÓN DE SU IDENTIDAD COMO NACIÓN Y COMO EXPRESIÓN DE SU CULTURA.

Perdida de la identidad cultural

La pérdida de la identidad cultural de los pueblos indígenas del Ecuador (aculturación), es una realidad que se vive en los últimos 50 años, donde las raíces ancestrales se transforman en base a la supervivencia y modo de vida. Los indígenas, por trascendencia tienen un legado cultural que tratan de conservar de generación en generación. Las fiestas religiosas, las costumbres, las mingas, los ritos, el idioma kichwa y sobre todo la vestimenta. Una de las causas principales de la aculturación es la migración, la cual se produjo entre los años 1970-2005, donde gran cantidad de indígenas buscaron nuevos rumbos en países europeos y en Norteamérica, donde aprendieron nuevas costumbres; dentro de las comunidades indígenas que migran, hay grandes cambios culturales, algunos visible y otros no son visibles, pero en su interioridad están experimentando cambios que van a definir históricamente en la vida de esos pueblos.

Los migrantes influenciados por una educación alienante, por el capitalismo, por el individualismo, por los que consideran al dinero como único valor, y por la falta de conciencia en relación a su pueblo, son presas fáciles de cambios culturales; con relación a la alimentación ya no prefieren los alimentos de su pueblo de origen. En la medicina ya no acuden a donde los yachaks (curanderos), o ya no conocen sobre las hierbas medicinales como sus padres o abuelos las conocían. En la música ya no le gusta escuchar el ritmo andino, en especial los jóvenes muestran un desvalor al escuchar la melodía ancestral, muchos prefieren deambular en sus vehículos con canciones extranjeras a un volumen alto para que los demás lo identifiquen como recién llegados. En relación a su atuendo ya no utilizan la vestimenta representativa del pueblo indígena, ellos prefieren cambiarlo por ropa americana. Arellano, J. (2012)

Los problemas socio económicos del país, ha motivado que muchos miembros de las comunidades indígenas salgan a las grandes ciudades, como también fuera de la frontera patria, encontrando serios problemas culturales, sociales y económicos, los que generan un choque cultural; y, como resultado de este fenómeno de la migración es la aculturación, en el cual un pueblo o grupo de personas adquieren una nueva cultura o aspectos de la misma, generalmente a expensas de su propia cultura. Día a día somos

testigos de los procesos de aculturación en diferentes niveles y diferentes espacios, durante este proceso existe un intercambio de elementos culturales entre distintos grupos sociales, que genera la pérdida de la identidad cultural de los pueblos indígenas del Ecuador (aculturación), es una realidad que se vive en los últimos 20 años; sin embargo, las raíces ancestrales se transforman la base para la supervivencia y modo de vida cotidiana. Los pueblos indígenas, por trascendencia tenemos un legado cultural que nos esforzamos para conservarla, como una herencia que trasciende de generación en generación. Las buenas prácticas religiosas, las costumbres que han servido para constituir en una civilización, las actividades comunitarias como son las mingas, el maki mañachi, el randinchi, la kunana, los ritos, el idioma y sobre todo la vestimenta características de cada pueblo. Los pueblos indígenas migrantes, influenciados por una educación alienante, por el sistema económico imperante, por el individualismo, por los que consideran al dinero como único valor, y por la falta de conciencia en relación a su pueblo, son presas fáciles de cambios culturales. León, A. (2013)

Día a día somos testigos de los procesos de aculturación en diferentes niveles y diferentes espacios, esto se manifiesta por la imposición de la otra identidad la moda la música son asimilados de los países capitalistas no indígenas también uno de los principales factores es la migración donde estamos perdiendo a pasos muy acelerados nuestra identidad cultural, durante este proceso existe un intercambio de elementos culturales entre distintos grupos sociales, que genera la pérdida de la identidad cultural de los pueblos indígenas del Ecuador, es una realidad que se vive en los últimos 20 años; sin embargo, las raíces ancestrales se transforman la base para la supervivencia y modo de vida cotidiana. Los pueblos indígenas, por trascendencia tenemos un legado cultural que de alguna manera en estos últimos tiempos los dirigente de las comunidades y pueblos están esforzando día a día para conservarla, como una herencia que trasciende de generación en generación, para que los hijos de nuestros hijos puedan percibir y palpar el runa cawsay.

La aculturación es el resultado de un proceso en el cual un pueblo o grupo de gente adquieren una nueva cultura o aspectos de la misma, generalmente a expensas de la propia cultura. A diario se suscitan procesos de aculturación en diferentes niveles y

diferentes espacios, durante este proceso existe un intercambio de elementos culturales entre distintos grupos sociales. Las causas socioeconómicas, se relaciona con la situación laboral, los salarios, la falta de trabajo en relación al país de origen, y las expectativas construidas sobre los países de destino. Las causas políticas, tienen directa relación con la inestabilidad o estabilidad de los países tanto de origen como de destino y las causas culturales, que están relacionado con los mitos que se construyen en los países de destino, como también de todo la concepción que se ha construido alrededor de los países de origen, pudiendo ser vistos positiva o negativamente. Arellano, J. (2012)

En lo relacionado al idioma, León Bastidas, A. (2013) menciona que, no quieren hablar la lengua originaria, en el caso de pueblos andinos del Ecuador el Kichwa; incluso conociéndolo manifiestan no saber, o dicen que solo entienden pero no hablan, de esta manera tratando de ocultar su verdadera identidad, contradictoriamente prefieren hablar solo en español; algunos eligen hablar en inglés u otro idioma que han aprendido en sus viajes fuera del Ecuador; por supuesto saber hablar algunos idiomas es bueno, pero eso no debe dar lugar a que niegue su propia lengua.

Costumbres y tradiciones

Los seres humanos creamos cultura. Nuestras formas de pensar, de sentir y de actuar, la lengua que hablamos, nuestras creencias, la comida y el arte, son algunas expresiones de nuestra cultura. Este conjunto de saberes y experiencias se transmite de generación en generación por diferentes medios. Los niños aprenden de los adultos y los adultos de los ancianos; aprenden de lo que oyen y de lo que leen; aprenden también de lo que ven y experimentan por sí mismos en la convivencia cotidiana. Así se heredan las tradiciones.

Mediante la transmisión de sus costumbres y tradiciones, un grupo social intenta asegurar que las generaciones jóvenes den continuidad a los conocimientos, valores e intereses que los distinguen como grupo y los hace diferentes a otros. Conservar las tradiciones de una comunidad o de un país significa practicar las costumbres, hábitos,

formas de ser y modos de comportamiento de las personas Las tradiciones y costumbres cambian con el paso del tiempo, como resultado de las nuevas experiencias y conocimientos de la sociedad, a causa de sus necesidades de adaptación a la naturaleza y por la influencia de otros grupos sociales con los que establece contacto. Peres,v. (2010)

Las costumbres y tradiciones se hacen fuerte con la frecuencia que la gente las practique, en la que comparta auténticamente las ideas y creencias que originaron la costumbre y la tradición. Las costumbres y tradiciones pierden fuerza cuando la gente cambia sus creencias, su modo de entender el mundo y el sentido de su vida; entonces se toman versiones tergiversadas y en especial los jóvenes están ya inmiscuidos a la modernidad y modas, que formarán con el tiempo otras costumbres y tradiciones.

Costumbres: es un modo habitual de obrar que se establece por la repetición de los mismos actos o por tradición; se trata, por lo tanto, de un hábito. La costumbre es una práctica social con el fuerte interés entre la mayor parte de los integrantes de una comunidad. Es posible diferenciar entre las buenas costumbres y las malas costumbres. En ciertos casos, las leyes tratan de modificar las conductas que suponen una mala costumbre, lo habitual es que las leyes concuerden con las costumbres de la sociedad.

La tradición es el conjunto de bienes culturales que se transmite de generación en generación dentro de una comunidad. Se trata de aquellos valores, costumbres y manifestaciones que son conservados socialmente al ser considerados como valiosos y que se pretenden inculcar a las nuevas generaciones para lograr todo esto depende de la formación de cada uno de las familias y la madures con la que llevaran en cada uno de los hogares, porque es algo que se hereda y que forma parte de identidad. Las manifestaciones características de los un grupo social, con su música, sus danzas y sus cuentos, forma parte de lo tradicional, al igual que la vestimenta e idioma.

Es importante destacar que, muchas veces, la tradición está asociada a lo conservador pues implica mantener en el tiempo ciertos valores. En este sentido, lo que no es tradicional puede ser visto como extraño o rupturista, sin embargo algunos sociólogos advierten que la tradición debe ser capaz de renovarse y actualizarse para mantener su

valor y utilidad, esto significa que una tradición puede adquirir nuevas expresiones sin perder su esencia.

Costumbres

Es un modo habitual de obrar que se establece por la repetición de los mismos actos o por tradición; se trata, por lo tanto, de un hábito. La costumbre es una práctica social con arraigo entre la mayor parte de los integrantes de una comunidad. Es posible diferenciar entre las buenas costumbres (aprobadas por la sociedad) y las malas costumbres (consideradas como negativas). En ciertos casos, las leyes tratan de modificar las conductas que suponen una mala costumbre, lo habitual es que las leyes concuerden con las costumbres de la sociedad.

Para la sociología, las costumbres son componentes de la cultura que se transmiten de generación en generación y que, por lo tanto, están relacionadas con la adaptación del individuo al grupo social.

Tradiciones:

Del latín traditio, la tradición es el conjunto de bienes culturales que se transmite de generación en generación dentro de una comunidad. Se trata de aquellos valores, costumbres y manifestaciones que son conservados socialmente al ser considerados como valiosos y que se pretenden inculcar a las nuevas generaciones.

La tradición, por lo tanto, es algo que se hereda y que forma parte de identidad. Las manifestaciones características de los un grupo social, con su música, sus danzas y sus cuentos, forma parte de lo tradicional, al igual que la vestimenta e idioma. El folklore y aquello que se considera como parte de la sabiduría popular también pertenecen al campo de la tradición.

Es importante destacar que, muchas veces, la tradición está asociada a lo conservador pues implica mantener en el tiempo ciertos valores. En este sentido, lo que no es

tradicional puede ser visto como extraño o rupturista, sin embargo algunos sociólogos advierten que la tradición debe ser capaz de renovarse y actualizarse para mantener su valor y utilidad, esto significa que una tradición puede adquirir nuevas expresiones sin perder su esencia.

e. MATERIALES Y METODOS

El desarrollo del presente trabajo investigativo es de tipo descriptivo. esta metodología seleccionada dentro de la lógica de trabajo se incluye métodos, técnicas e instrumentos:

Metodos:

Científico: este método permitió recolectar información bibliográfica sobre la lengua materna y su incidencia en la identidad cultural para fundamentar el análisis de la información y los datos obtenidos en el proceso investigativo.

Inductivo: este método permitió la obtención de conclusiones válidas sobre el problema de la desvalorización de la lengua materna y la pérdida de la identidad, indagando a docentes, padres de familia y estudiantes del centro educativo.

Deductivo: este método permitió entender la incidencia del problema de la escasa valoración de la lengua materna por parte de los padres y su incidencia en la pérdida de la identidad cultural de los niños y niñas; para con el sustento del marco teórico, verter orientaciones precisas a cada uno de los actores involucrados.

Descriptivo: este método sirvió para realizar la orientación, delimitación y descripción del problema formulación de hipótesis precisas que nos orientó a la búsqueda de alternativas que fortalezcan la identidad cultural de los educandos.

Estadístico: este método se empleó para realizar el trabajo de campo, tabular los datos y elaborar las tablas estadísticas y los gráficos que nos permitió visualizar los porcentajes que demuestran los impactos de la poca valoración de la lengua materna y la pérdida de la identidad cultural.

Técnicas e instrumentos.

Las técnicas que se utilizaron en el presente trabajo son las siguientes:

Encuesta: se aplicó encuestas a los padres de familia con la finalidad de conocer cuáles son las causas según su punto de vista del problema de la escasa valoración de la lengua materna kichwa y su incidencia en la identidad cultural de los niños y niñas del primer grado del centro educativo investigado.

Encuesta: Se aplicó a la docente del CECIB Yaguarzongo esto permitió obtener datos relacionados a los objetivos propuestos a la presente investigación

Guía de observación: se aplicó a los estudiantes del primer grado de Educación General Básica del centro educativo, un plan de actividades en la lengua Kichwa, para comprobar el nivel de conocimiento del runa shimi, este permitió observar y escuchar la actuación de los niños y niñas en sus relaciones de la vida diaria.

Población de la investigación.

La población investigada en el presente trabajo se describe en el siguiente cuadro:

| Centro Educativo | Población investigada | GRADO DE BÁSICA | Niños | | Docente | Padres de familia | TOTAL |
|---|-----------------------|-----------------|----------|-----------|----------|-------------------|-----------|
| | | | Hombres | Mujeres | | | |
| Centro Educativo Comunitario Intercultural Bilingüe "Yaguarzongo" | | Primero | 8 | 12 | 1 | 20 | 21 |
| TOTAL | | | 8 | 12 | 1 | 20 | 21 |

Fuente: Libro de Matrículas del Centro Educativo comunitario "Yaguarzongo"

Elaboración: Luz Victoria Sarango Paque

f. RESULTADOS

ENCUESTA APLICADA A LA MAESTRA DEL CENTRO EDUCATIVO YAGUARZONGO

1. ¿Considera usted que en esta comunidad se está perdiendo la identidad cultural?

CUADRO 1

| Variable | f | % |
|----------|---|-----|
| Si | 1 | 100 |
| No | 0 | 0 |
| Total | 1 | 100 |

Fuente: Encuesta a la maestra de 1° Grado del Centro Educativo Comunitario "Yaguarzongo"
Elaboración: Luz Victoria Sarango Paque.



Análisis e interpretación

Bastidas, A. (2013) la identidad cultural es su carácter inmaterial producto de la colectividad, que han mantenido de generación en generación, como testimonio de un pueblo o civilización, para lograr una noción más amplia su cultura y definir su pertenencia identitaria, esos rasgos son que los hacen diferentes de unos con los otros. La maestra encuestada que representa el 100% de la población investigada, considera que en la comunidad si se está perdiendo la identidad cultural y la lengua materna.

Con respecto a esta pregunta se afirma que se está perdiendo la identidad cultural, desde el mismo momento que el niño nace, las madres visten con ropa suave de algodón dejando a lado la ropa tradicional u autóctona de nuestro pueblo dando paso a que cada vez vaya perdiendo y desvalorizando nuestras raíces e identidad cultural.

Ya que en estos últimos décadas los jóvenes ya no están valorando a los costumbres propios.

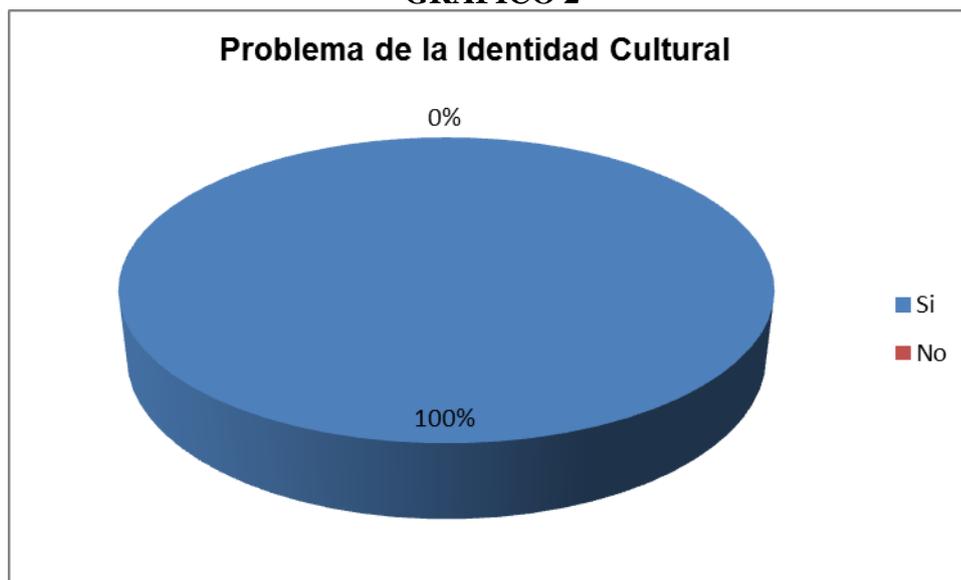
2. ¿Cree usted que es un problema la pérdida de la identidad cultural?

CUADRO 2

| Variable | f | % |
|--------------|----------|------------|
| Si | 1 | 100 |
| No | 0 | 0 |
| Total | 1 | 100 |

Fuente: Encuesta a la maestra de 1° Grado del Centro Educativo Comunitario “Yaguarzongo”
Elaboración: Luz Victoria Sarango Paque.

GRÁFICO 2



Análisis e interpretación

Se manifiesta en la impostación de otra identidad, sobre todo, en la identificación con el otro, por ejemplo: la lengua, el vestido, la moda, la música y otros elementos culturales son asimilados por una buena parte de la sociedad citadina “indígena” y “no indígena”,

que en más de una ocasión provoca violencias traumáticas propias de una sociedad colonial sea esta capitalista o socialista.

De acuerdo a la encuesta realizada a la maestra que representa el 100%, confirma que si es un problema la pérdida de identidad cultural. De acuerdo a los resultados obtenidos se observa que la escasa valoración de la lengua y la vestimenta es un problema cultural ya que al inicio del año escolar no se puede identificar a los niños si son indígenas o mestizos esto dificulta familiarizarnos y emprender un proyecto o utilizar conocimientos de acuerdo al lugar que nos encontramos.

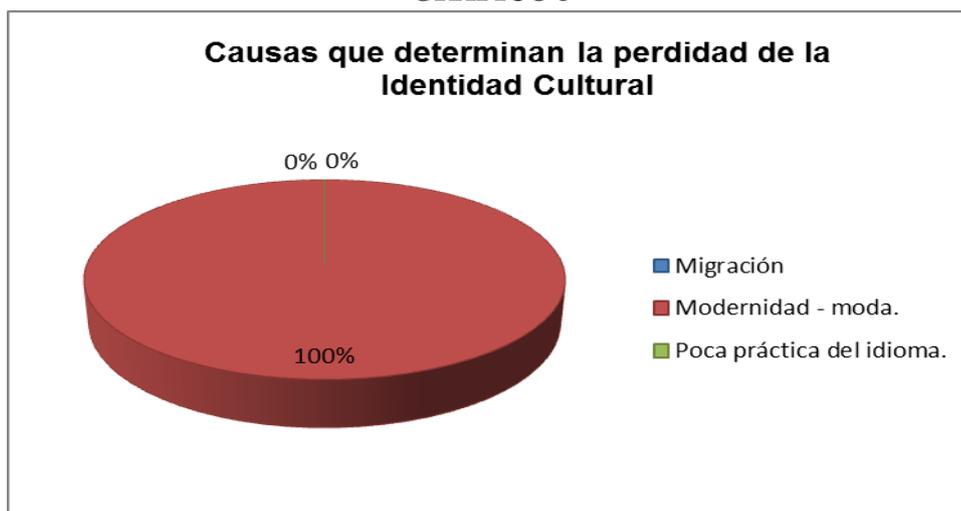
3. A su criterio ¿cuáles cree que son las causas que determinan la pérdida de la identidad cultural en esta comunidad?

CUADRO 3

| Variable | f | % |
|---------------------------|----------|------------|
| Migración | 0 | 0 |
| Modernidad - moda. | 1 | 100 |
| Poca práctica del idioma. | 0 | 0 |
| Total | 1 | 100 |

Fuente: Encuesta a la maestra de 1° Grado del Centro Educativo Comunitario "Yaguarzongo"
Elaboración: Luz Victoria Sarango Paque.

GRÁFICO 3



Análisis e interpretación

Hualpa, L, identidad cultural (2012)“Identidad cultural son aquellos elementos que permiten identificarnos, caracterizamos, mostrar que tenemos en común y que nos diferencia de otros pueblos, mientras que al hablar de cultura, nos estamos refiriendo a elementos materiales y espirituales, que han sido organizados con lógica y coherencia, donde participan los conocimientos, creencias, arte, moral, derecho, costumbres, etc. que fueron adquiridos por un grupo humano organizado socialmente, oficialmente reconocida o marginal, la entendamos o no, es cultura.” La maestra a quien se le aplico la encuesta que representa el 100% de la población intervenida afirma que la modernidad y la moda es uno de los factores que determina la pérdida de identidad cultural. De acuerdo al resultado obtenido la maestra manifiesta el 100% se da por la modernidad (moda) causante principal de los efectos de la a culturalización en todo el mundo ya que los medios de comunicación como la televisión, radio, son los ejes centrales en transmitir enseñanzas arbitrarias a nuestra realidad. También comenta que la poca práctica del idioma impide ser conocedores de nuestras raíces, el dominio colonial se ve reflejado hasta la actualidad dando lugar a que los padres de familia jóvenes de estas décadas en casa no practiquen el idioma y por ende no llevan consigo mismos la vestimenta del pueblo kichwa.

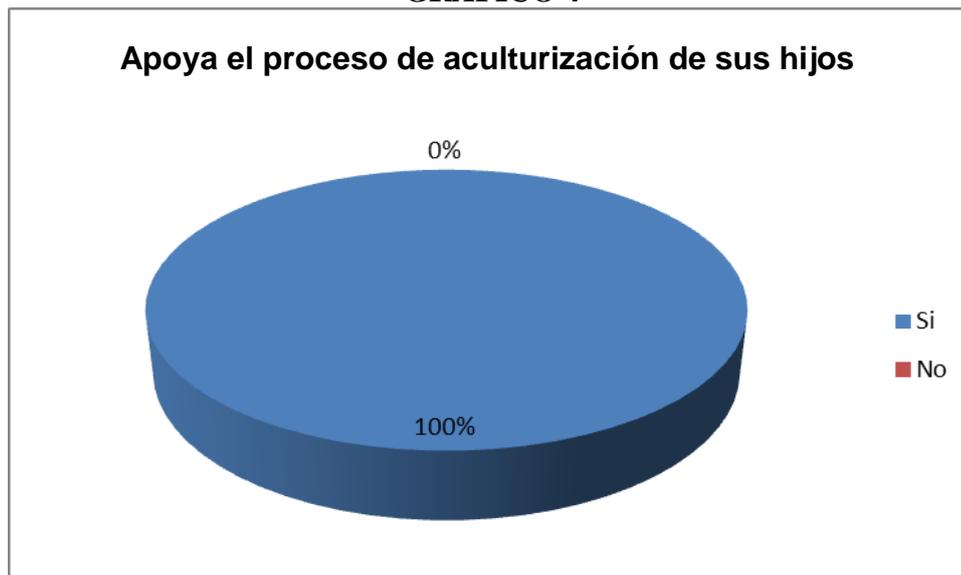
4. ¿Considera usted que los padres y la familia en general apoyan el proceso de culturización de sus hijos?

CUADRO 4

| Variable | f | % |
|-----------------|----------|------------|
| Si | 1 | 100 |
| No | 0 | 0 |
| Total | 1 | 100 |

Fuente: Encuesta a la maestra de 1° Grado del Centro Educativo Comunitario "Yaguarzongo"
Elaboración: Luz Victoria Sarango Paque

GRÁFICO 4



Análisis – Interpretación

Palmira Méndez C. (2008) define que la aculturización se manifiesta en la imposición de otra identidad, sobre todo, en la identificación con el otro, por ejemplo: la lengua, el vestido, la moda, la música y otros elementos culturales son asimilados por una buena parte de la sociedad citadina “indígena” y “no indígena”, que en más de una ocasión provoca violencias traumáticas propias de una sociedad colonial sea esta capitalista o socialista.

La aculturización es la recepción y asimilación de elementos culturales de un grupo humano por parte de otro. De esta forma, el pueblo adquiere una filosofía tradicional diferente a la suya o incorpora determinados aspectos de la cultura descubierta, usualmente en detrimento de las propias bases culturales. La maestra que constituye el 100% de la población investigada considera que los padres y la familia si apoyan la aculturización de sus hijos.

Luego de la entrevista a la maestra se nota claramente que los padres y madres de familia permiten la aculturización de sus hijos empezando por la vestimenta y la lengua, sin embargo este aspecto no es nuevo sino que viene dándose desde muchos años atrás sobre todo en las familias jóvenes a quienes poco o nada les interesa vivenciar los conocimientos y sabidurías ancestrales.

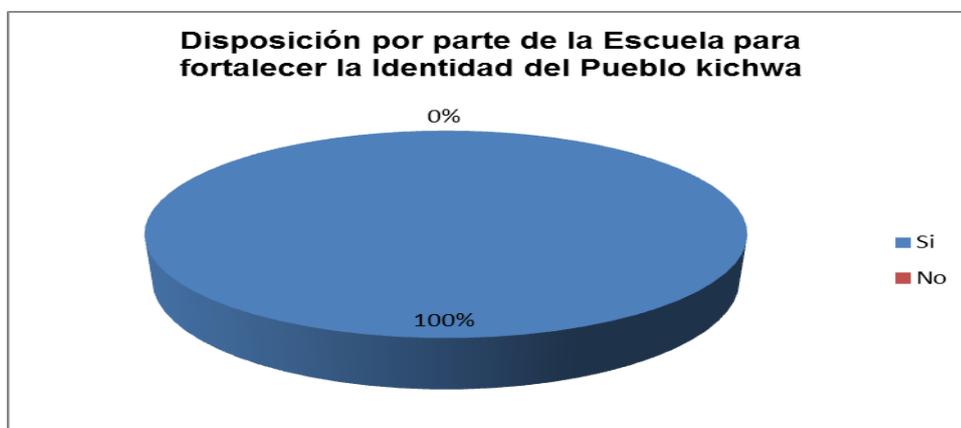
5. ¿Existe predisposición por parte de la escuela para rescatar y fortalecer la identidad cultural del pueblo Kichwa de Saraguro?

CUADRO 5

| Variable | f | % |
|--------------|----------|------------|
| Si | 1 | 100 |
| No | 0 | 0 |
| Total | 1 | 100 |

Fuente: Encuesta a la maestra de 1° Grado del Centro Educativo Comunitario "Yaguarzongo"
Elaboración: Luz Victoria Sarango Paque.

GRÁFICO 5



Análisis e interpretación

La fuerza de las costumbres y tradiciones no radica en la frecuencia con que la gente las practique, sino en que la gente comparta auténticamente las ideas y creencias que originaron la costumbre y la tradición. Las costumbres y tradiciones pierden fuerza cuando la gente cambia sus creencias, su modo de entender el mundo y el sentido de su vida; entonces se toman otras creencias y prácticas, que formarán con el tiempo otras costumbres y tradiciones. La maestra encuestada que representa al 100% afirma que la escuela tiene la predisposición para fortalecer la lengua.

Concordando con la información proporcionada por la maestra es imprescindible rescatar y fortalecer el idioma y la vestimenta en la escuela, el mismo que fortalecerá mediante teoría a quienes quieran llevar este proceso de reivindicación cultural adelante

ya que como Saraguros no debemos perder nuestra identidad, es importante conocer que la escuela este preocupado inculcar a los padres y madres de familia jóvenes la importancia de nuestros valores culturales y así inculquen a sus hijos, el verdadero valor de vivenciar nuestra identidad que forma parte del convivir comunitario, debemos tomar en cuenta que la pérdida de la identidad provoca daños psicológicos inhumanos porque un pueblo sin identidad es un pueblo sin conocimientos.

ENCUESTA APLICADA A LOS PADRES DE FAMILIA.

1. ¿Entiende usted cuando escucha una conversación en Kichwa?

CUADRO 6

| Variable | f | % |
|--------------|-----------|------------|
| Si | 4 | 20 |
| No | 5 | 25 |
| A veces | 11 | 55 |
| TOTAL | 20 | 100 |

Fuente: Encuesta aplicada a los Padres de Familia del Centro Educativo Comunitario “Yaguarzongo”
Elaboración: Luz Victoria Sarango Paque

GRÁFICO 6



Análisis e interpretación

Con este preludeo, para Conejo A. (2008). Los maestros asignados a las comunidades indígenas desconocen, por lo general, la realidad de la población, al igual que su lengua y su cultura, siendo ello una causa para el mantenimiento de actitudes y comportamientos negativos que se traducen en el fomento de la desvalorización de la persona. Los sistemas de evaluación y promoción que se mantienen influyen también de manera negativa en la sociedad, pues tienden a medir situaciones sin tener en cuenta lo que sucede en el campo.

Los resultados de las encuestas proporcionan un resultado de, 11 padres de familia encuestadas que corresponde al 55% del 100% manifiestan que entienden solo palabras conocidas cuando escuchan una conversación en nuestra lengua materna, 5 padres de familia que pertenece al 25% dicen que no entiende nada el kichwa y 4 personas que es el 20% entienden una conversación en la lengua kichwa

Es importante que los padres de familia lo practiquen la lengua kichwa con mas interés, con estos resultados conocemos que nuestra lengua va desapareciendo poco a poco, conocemos la realidad de esta comunidad donde existe un grupo de padres de familia afirman que abecés entienden el kichwa pero no los practica, mientras que otro grupo de comuneros no conocen el kichwa, existe pocas personas o padres de familia que practican nuestro idioma haciendo muy difícil una intercomunicación entre padres de familia en nuestra lengua materna.

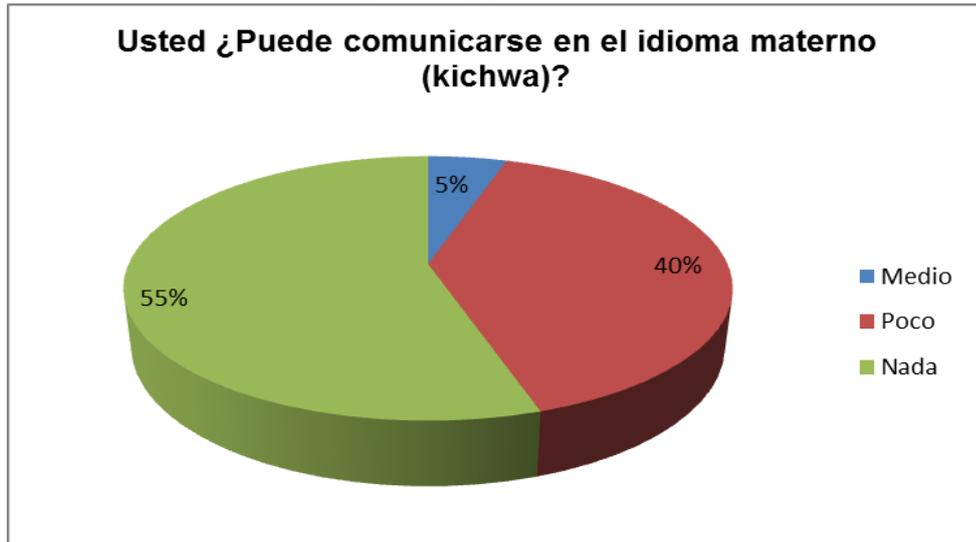
2. Usted ¿puede comunicarse en el idioma materno (Kichwa)?

CUADRO 7

| Variable | f | % |
|--------------|-----------|------------|
| Medio | 1 | 5 |
| Poco | 8 | 40 |
| Nada | 11 | 55 |
| TOTAL | 20 | 100 |

Fuente: Encuesta aplicada a los Padres de Familia del Centro Educativo Comunitario "Yaguarzongo"
Elaboración: Luz Victoria Sarango Paque.

GRÁFICO 7



Análisis e interpretación

Con este preludeo, para Conejo A. (2008). Los maestros asignados a las comunidades indígenas desconocen, por lo general, la realidad de la población, al igual que su lengua y su cultura, siendo ello una causa para el mantenimiento de actitudes y comportamientos negativos que se traducen en el fomento de la desvalorización de la persona. Los sistemas de evaluación y promoción que se mantienen influyen también de manera negativa en la sociedad, pues tienden a medir situaciones sin tener en cuenta lo que sucede en el campo. Los datos obtenidos a través de las encuestas aplicadas a padres de familia, se concretó que 55% no conocen nada de la lengua kichwa por ello no se comunican en nuestra idioma, 40% tienen pocos conocimientos del kichwa y el 5% dice que si conocen y se comunican en nuestra lengua.). De todos los padres de familias encuestadas afirman que no existe comunicación en kichwa por lo que no saben y ni entienden, mientras que otros que si entienden pero practican poco de lo que ellos saben, algunos que viven con su abuelos reconocen que están practicando medianamente de ello depende si el niño o niña lo practique y lo valore.

3. ¿Cuáles son las personas que hablan y entienden el Kichwa shimi en su familia

CUADRO 8

| Variable | f | % |
|--------------|-----------|------------|
| Padre | 5 | 25 |
| Madre | 6 | 30 |
| Abuelos | 9 | 45 |
| TOTAL | 20 | 100 |

Fuente: Encuesta aplicada a los Padres de Familia del Centro Educativo Comunitario “Yaguarzongo”
Elaboración: Luz Victoria Sarango Paque

GRÁFICO 8



Análisis e interpretación

Instituto Cervantes. Recuperado de <http://aulaintercultural.org> “Por lengua materna o L1 se entiende la primera lengua que aprende un ser humano en su infancia y que normalmente deviene su instrumento natural de pensamiento y comunicación. Con el mismo sentido también se emplea lengua nativa y, con menor frecuencia, lengua natal. Tal como se desprende de su apelativo, suele ser la lengua de la madre, aunque también puede ser la de cualquier otra persona: padre, abuelos, niñera, etc. Quienes comparten una lengua materna son considerados hablantes nativos de la lengua en cuestión, p. ej., hispanohablantes nativos. El término lengua materna se suele emplear en contraposición a lengua extranjera (LE) o a lengua segunda (L2)”.

Los datos estadísticos que anteceden demuestran que el 45% de las personas que hablan y entienden el kichwa shimi son los abuelos, mientras que 30% manifiestan que es la madre, el 25% representa al padre que también se interesa por mantener la lengua. De acuerdo a los resultados obtenidos los los padres de familia encuestados reafirman que los abuelos son los que más practican el kichwa shimi, mientras que las madres ya no lo practican con frecuencia por que no tienen con quien, por que la nueva generación ya no la lo practican

4. **En el núcleo familiar ¿se comunican en el Kichwa shimi?**

CUADRO 9

| Variable | f | % |
|--------------|-----------|------------|
| Siempre | 1 | 5 |
| Rara vez | 11 | 55 |
| Nunca | 8 | 40 |
| TOTAL | 20 | 100 |

Fuente: Encuesta aplicada a los Padres de Familia del Centro Educativo Comunitario “Yaguarzongo”
Elaboración: Luz Victoria Sarango Paque

GRÁFICO 9



Análisis e interpretación

La lengua habitual en el seno de la familia, transmitida de generación en generación;

la primera lengua que uno aprende, la lengua en la que uno empieza a conocer el mundo; la lengua en la que uno piensa, la que conoce mejor y en la que se comunica con mayor espontaneidad y fluidez y con menor esfuerzo, y, por todo ello, la lengua que uno prefiere emplear tanto en situaciones de máxima complejidad intelectual como en aquellas otras de máxima intimidad, la lengua que uno siente como propia, como parte de su identidad individual y de su propia comunidad

De los 20 padres de familias que simboliza el 100%, 11 de ellos representan al 55% confirman que rara vez se comunican en el kichwa shimi, mientras que el 8 que significa el 40% dicen que no lo practican nunca en el núcleo familiar, 1 que representa el 5% dice que lo hace siempre, porque le importa mantener la cultura. de los resultados obtenidos los padres de familia sostienen que una política comunitaria si permitirá organizar actividades como talleres o cursos sobre rescate de la identidad y la lengua kichwa de esa manera los niños y jóvenes irán valorando y practicando día a día y no perder las herencias de nuestros abuelos yaqué se manifiestan, que rara vez se comunica con la familia u otros miembros de la comunidad, manifestando que en el círculo de la familia no lo entienden y es difícil llegar a comprender una conversación en la lengua kichwa.

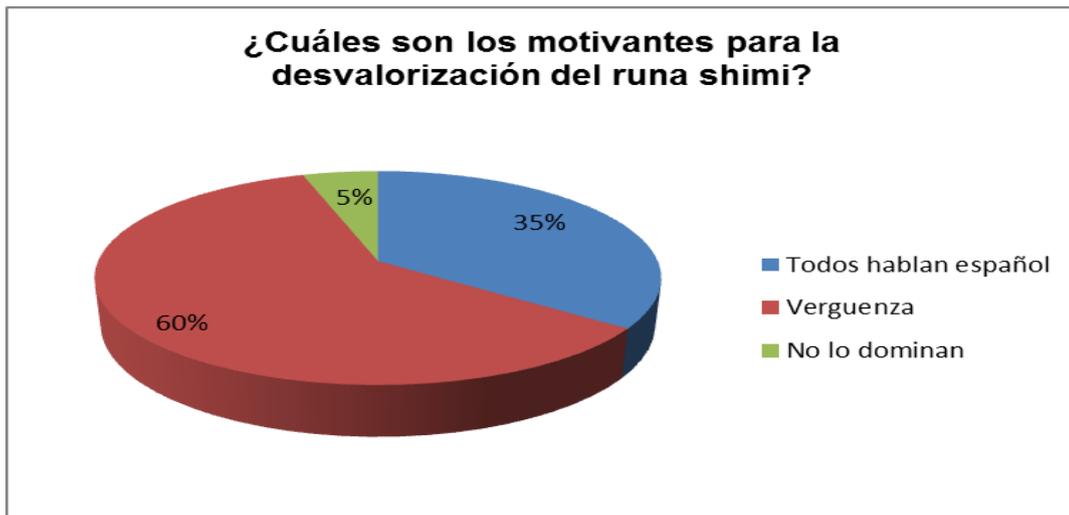
5. ¿Cuáles crees que son los motivantes para que en los hogares se esté desvalorizando el runa shimi?

CUADRO 10

| Variable | f | % |
|-----------------------------|-----------|------------|
| Todos hablan español | 7 | 35 |
| Vergüenza | 12 | 60 |
| No lo dominan | 1 | 5 |
| TOTAL | 20 | 100 |

Fuente: Encuesta aplicada a los Padres de Familia del Centro Educativo Comunitario “Yaguarzongo”
Elaboración: Luz Victoria Sarango Paque

GRÁFICO 10



Análisis e interpretación

Para Cachiguango, L. (2008) la presencia del runa shimi o kichwa como una lengua viva que se mantiene enraizada en la intimidad de las comunidades hablantes desafiando los intentos sofisticados para su desaparición, en los últimos años ha provocado una lenta pero constante toma de conciencia de la sociedad que en medio de una alienación constante y permanente ha tenido que asumir esta realidad, siendo motivo de estudios y análisis lingüísticos aislados pero continuos por parte de algunos organismos oficiales. Su condición de lengua oral ha tenido que ser reactualizada como lengua escrita y para ello se ha tenido que investigar, sistematizar y potenciar su uso en estamentos oficiales como la Educación Bilingüe

Ante la inquietud abordada tenemos que el 60% consideran que en los hogares se está desvalorizando el runa shimi por vergüenza, mientras que el 35% comentan porque todos hablan el español, y el 5% manifiesta que no lo domina y por ende no lo practica. Los motivantes para que en los hogares se esté desvalorizando el runa shimi es que las nuevas generaciones ya no les interesa hablar porque tienen vergüenza o temor a equivocarse y sobre todo porque ha perdido el valor cultural y su cosmovisión.

6. ¿Sabiendo que hoy en día es muy importante el uso y el manejo del Kichwa shimi, ¿Quiénes crees que tienen la responsabilidad de su fomento y su práctica?

CUADRO 11

| Variable | f | % |
|--------------|-----------|------------|
| La familia | 16 | 80 |
| La escuela | 3 | 15 |
| La sociedad | 1 | 5 |
| TOTAL | 20 | 100 |

Fuente: Encuesta aplicada a los Padres de Familia del Centro Educativo Comunitario “Yaguarzongo”
Elaboración: Luz Victoria Sarango Paque

GRÁFICO 11



Análisis e interpretación

Para (López, C. 2005) “En habla cotidiana, es común mencionar al kichwa como una lengua natural, a pesar de que los quechua hablantes son conscientes de la divergencia interna del mismo, comparable al de las lenguas eslavas o las lenguas romances”. evitar la pérdida de este gran tesoro es necesario crear las condiciones adecuadas para que sus hablantes la sigan usando y la enseñen a sus hijos. Es imprescindible una decisión del Estado, en cuando a sistemas educativos que fomenten la enseñanza en la lengua materna y una colaboración creativa entre los miembros de la comunidad de hablantes y los lingüistas para elaborar un sistema escrito de las lenguas habladas y enseñarlas oficialmente. Analizando los datos obtenemos que 80% que la familia es responsable de fomentar y practicar el idioma, mientras que el 15% deben apoyar en la escuela y el 5% tiene la obligación hacer la sociedad saragurence, De los padres de familia encuestados

se manifiestan que hoy en día es muy importante el manejo del kichwa shimi, ya que para valorar y querer nuestra lengua depende de la familia porque ahí es donde se practica los valores culturales y son los encargados de la primera enseñanza por que el niño desde el momento en que nace adquiere los hábitos de la familia, el centro educativo y la sociedad deben ser los encargados para impulsar, el amor, respeto y práctica de la lengua kichwa fortaleciendo de esta manera la identidad cultural como pueblo indígena.

7. ¿Crees que la escasa valoración de la lengua materna en el hogar, influye en la pérdida de la identidad cultural de los niños?

CUADRO 12

| Variable | f | % |
|--------------|-----------|------------|
| Si | 20 | 100 |
| No | 0 | 0 |
| TOTAL | 20 | 100 |

Fuente: Encuesta aplicada a los Padres de Familia del Centro Educativo Comunitario “Yaguarzongo”
Elaboración: Luz Victoria Sarango Paque

GRÁFICO 12



Análisis e interpretación

León, A. (2013) Los problemas socio económicos del país, ha motivado que muchos miembros de las comunidades indígenas salgan a las grandes ciudades, como también fuera de la frontera patria, encontrando serios problemas culturales, sociales y económicos, los que generan un choque cultural; y, como resultado de este fenómeno de la migración es la aculturación, en el cual un pueblo o grupo de personas adquieren una nueva cultura o aspectos de la misma, generalmente a expensas de su propia cultura. Los pueblos indígenas migrantes, influenciados por una educación alienante, por el sistema económico imperante, por el individualismo, por los que consideran al dinero como único valor, y por la falta de conciencia en relación a su pueblo, son presas fáciles de cambios culturales. De los 20 padres de familia encuestadas el 100% manifiestan que la escasa valoración de la lengua materna en el hogar si influye en la pérdida de identidad. De acuerdo a los resultados obtenidos los padres de familia reafirman que la migración a las ciudades y el problema económico influye en la pérdida de nuestras sabidurías ancestrales en el modo vestir, hablar, en lo espiritual y en el pensamiento colectivo propio de nuestros pueblos, de esta manera apoyando a la desaparición de nuestra cultura.

8. ¿crees que sus hijos aprendiendo a hablar el runa shimi valoraran también su identidad cultural?

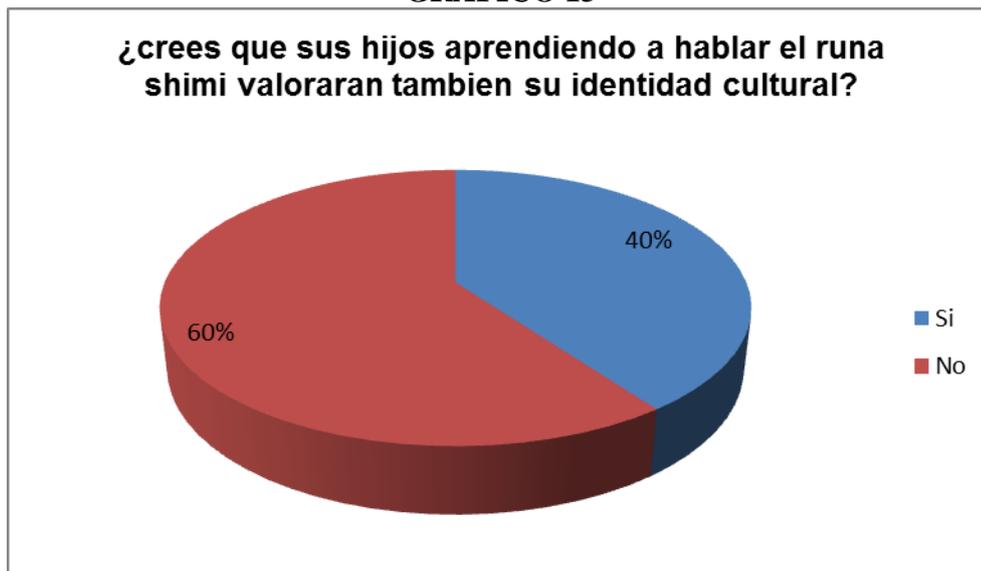
CUADRO 13

| Variable | f | % |
|-----------------|-----------|------------|
| Si | 8 | 40 |
| No | 12 | 60 |
| TOTAL | 20 | 100 |

Fuente: Encuesta aplicada a los Padres de Familia del Centro Educativo Comunitario “Yaguarzongo”

Elaboración: Luz Victoria Sarango Paque

GRÁFICO 13



Análisis e interpretación

Pomavilla, R. (2011) La identidad tiene relación de pertenencia con la producción cultural. No es un fin en sí mismo, sino que se explica en su relación, en su hibridez; es decir, la identidad no es un lugar fijo, sino un lugar de fluidez e hibridación. La cosmovisión occidental ha considerado a la identidad como algo estático, como un lugar de llegada. Por ello se debe hablar de un Estado Plurinacional desde la cotidianidad (“y desde el corazón o shunku”). De los 20 padres de familia entrevistados, los 12 que representan el 60% afirman no solo hablando se valorara la identidad cultural, mientras que 8 que pertenecen al 40% dicen que aprendiendo hablar el kichwa shimi, valorarían también la identidad cultural. De todos los padres de familia encuestados manifiestan que no solo aprendiendo hablar el runa shimi valorarían la cultura ya que la identidad de nuestros pueblos no son solo la lengua o la vestimenta sino también la medicina la alimentación las ritualidad que guía al camino de los yayas. etc.

9. ¿De qué forma cree usted que sus hijos aprenderán a valorar el runa shimi?

CUADRO 14

| Variable | f | % |
|--------------|-----------|------------|
| Hablando | 10 | 50 |
| Escuchando | 10 | 50 |
| TOTAL | 20 | 100 |

Fuente: Encuesta aplicada a los Padres de Familia del Centro Educativo Comunitario “Yaguarzongo”
Elaboración: Luz Victoria Sarango Paque

GRÁFICO 14



Análisis e interpretación

(MOSEIB 2013) Para organizar este proceso educativo se realizó investigaciones a los ancianos, sabios, parteras y líderes comunitarios, quienes contribuyeron con su sabiduría y conocimientos en la definición de los lineamientos y organización de la EIFC. Se rescató los aprendizajes vinculados a la economía familiar y el desarrollo de la memoria colectiva que fortalece la identidad cultural de las nacionalidades del Ecuador. La práctica ancestral de formación de la persona, permitió considerar que la educación es una función de la familia y la comunidad. De la misma manera de los resultados obtenidos acuerdo el 50% afirman que hablando se practicaría mejor el vocabulario para el dialogo, ya que el 50% se manifiestan que escuchando también se aprende. En efecto para que los niños y jóvenes aprendan hablar el runa shimi depende de los

padres si ellos ven y escuchan hablar a sus padres y abuelos ellos los imitaran con naturalidad por que aprende desde el momento que nace y en todo su desarrollo irá captando los costumbres y las tradiciones de acuerdo al medio donde se encuentra y se identificaran como Kichwa Saraguros

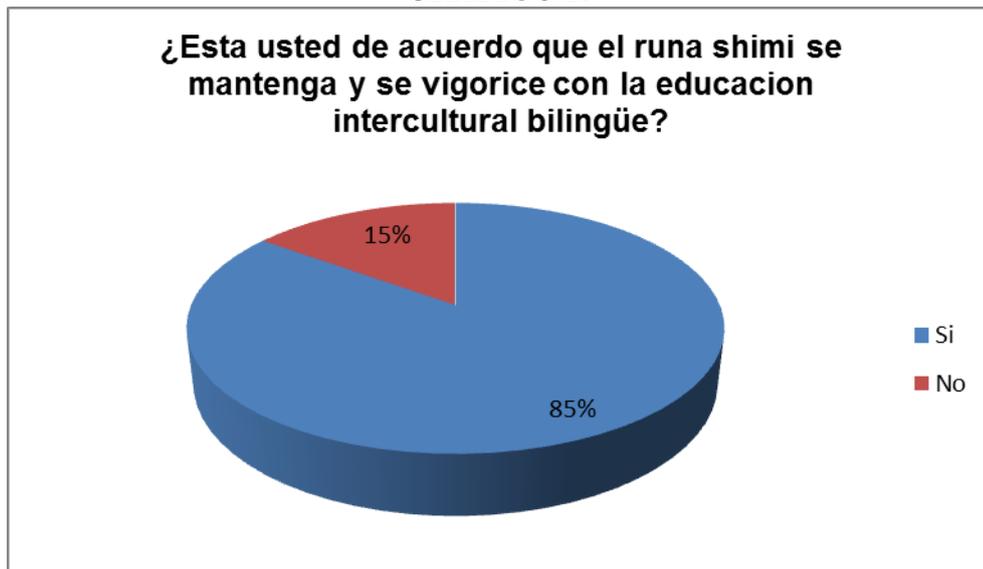
10. ¿Está usted de acuerdo que el runa shimi se mantenga y se vigorice con la educación intercultural bilingüe?

CUADRO 15

| Variable | f | % |
|--------------|-----------|------------|
| Si | 17 | 85 |
| No | 3 | 15 |
| TOTAL | 20 | 100 |

Fuente: Encuesta aplicada a los Padres de Familia del Centro Educativo Comunitario “Yaguarzongo”
Elaboración: Luz Victoria Sarango Paque

GRÁFICO 15



Análisis e interpretación

Mario Conejo (1998), afirma que el habla interferida del castellano por parte del kichwa ha generado en ocasiones burla, desdén y discriminación, situación que no deseamos para las generaciones actuales. Por esta razón es importante el desarrollo de la educación intercultural bilingüe para orientar el uso correcto de las dos lenguas diferenciando sus propios códigos lingüísticos que posee cada uno. La educación intercultural bilingüe plantea un modelo que facilita el aprendizaje del castellano y el

desarrollo y mantenimiento del kichwa shimi a través de una asignatura específica que nos permite mejorar el manejo en los niños que las hablan o las están perdiendo.

De los 20 padres de familia 17% afirman que si debe mantener y vigorizar el runa shimi en los establecimientos educativos en la familia, ya que el 3% comenta que no solo en el centro educativo se debe practicar. De los resultados obtenidos los padres de familia sostienen que una política educativa permitirá que la comunidad a través de planes y programas donde se implementen talleres de la lengua kichwa y charlas sobre la cosmovisión andina a todas las personas de la comunidad, ayudaría a visionar a los niños y jóvenes sobre el vivir comunitario son dejar atrás nuestras costumbres.

ACTIVIDADES REALIZADO CON LOS NIÑOS/AS DEL PRIMER GRADO DE EDUCACIÓN BÁSICA.

1. Los niños y las niñas responden a los saludos en kichwa.

CUADRO 16

| Variable | f | % |
|-----------------------------------|-----------|------------|
| Contestan todas las preguntas SAR | 1 | 5 |
| contestan de 5 a 6 preguntas DAR | 3 | 15 |
| Contestan de 1 a 2 preguntas AAR | 16 | 80 |
| TOTAL | 20 | 100 |

Fuente: Actividades realizadas con los niños del Centro Educativo Comunitario "Yaguarzongo"

Elaboración: Luz Victoria Sarango Paque

GRÁFICO 16



Análisis e interpretación

Bilingüismo de cuna: cuando un niño aprende desde su nacimiento dos lenguas simultáneamente. En este caso es difícil definir cuál es la lengua materna y cuál es la

segunda lengua. Ejecutando la primera actividad el 80% de los niños participantes y responden de uno a dos preguntas de los saludos en kichwa alcanzando los aprendizajes requeridos, el 15% responden de 5 a 6 preguntas dominando los aprendizajes requeridos y el 5% contestan todas las preguntas, superando los aprendizajes requeridos. De todos los niños que participaron en actividad de los saludos, de acuerdo a la tabla valorativa responden los saludos en la escala AAR, contestan las palabras más conocidas para ellos, mientras que otros su escala valorativa es de DAR, superando los aprendizajes requeridos y algunos contestan una sola pregunta daño a la escala valorativa SAR debido a que en la casa o en la escuela no se están dando prioridad a la lengua materna kichwa.

2. Nombro las partes de nuestro cuerpo

CUADRO 17

| Variable | f | % |
|-----------------------------------|-----------|------------|
| Contestan todas las preguntas SAR | 0 | 0 |
| contestan de 5 a 6 preguntas DAR | 2 | 10 |
| Contestan de 1 a 2 preguntas AAR | 18 | 90 |
| TOTAL | 20 | 100 |

Fuente: Actividades realizadas con los niños del Centro Educativo Comunitario “Yaguarzongo”
Elaboración: Luz Victoria Sarango Paque

GRÁFICO 17



Análisis e interpretación

Bilingüismo insipiente: cuando un niño comienza a hablar en una lengua, su lengua materna, y después aprende también otro idioma en forma limitada. Maneja la segunda lengua en forma básica como: saludar, hacer y responder preguntas sencillas y conoce pocas palabras en esta lengua. El bilingüismo insipiente también lo encontramos en los adultos. De los niños encuestados el 90% nombran de 1 a 2 partes del cuerpo alcanzando los aprendizajes requeridos, mientras que el 10% nombran de 5 a 6 preguntas dominando los aprendizajes requeridos

En cuanto al reconocimiento de las partes del cuerpo varios niños los nombran con cierta dificultad, mientras que que otros solo nombran las partes más conocidos. Los estudios demuestra que los niños en su corta edad pueden asimilar los conocimientos lo que la familia y la escuela lo imparten, por eso es importante que estas instancias prioricen más la expresión de la lengua Kichwa.

3. Nombro los números en Kichwa del uno al nueve.

CUADRO 18

| Variable | f | % |
|-----------------------------------|-----------|------------|
| Contestan todas las preguntas SAR | 4 | 20 |
| contestan de 5 a 6 preguntas DAR | 10 | 50 |
| Contestan de 1 a 2 preguntas AAR | 6 | 30 |
| TOTAL | 20 | 100 |

Fuente: Actividades realizadas con los niños del Centro Educativo Comunitario "Yaguarzongo"
Elaboración: Luz Victoria Sarango Paque

GRÁFICO 18



Análisis e interpretación

Según Eugenio Coseriu (2009) “la lengua cambia porque no está hecha sino que se hace continuamente por la actividad lingüística”, “cambia porque se habla: porque solo existe como técnica y modalidad de hablar”. Según esto, la mutabilidad es una característica esencial y necesaria de la lengua ya que la comunicación humana, se va, cada vez, adaptando a las nuevas necesidades sociales e individuales que son por esencia, móviles, cambiantes o dinámicas. Ejecutando la actividad el 50% de los niños participantes nombra de 1 a 2 números, el 30% nombran de 5 a 6 números y el 20% contestan todas las preguntas.

En la actividad realizada de los números de uno al nueve varios niños los nombran de 1 a 2 de acuerdo a la tabla valorativa se ubican en la escala AAR, alcanzando los aprendizajes requeridos, mientras que otros responden de 5 a 6 números ubicándose en la escala DAR, dominando los aprendizajes requeridos y el 30% contestan todas las preguntas ubicándose en la escala SAR, superando los aprendizajes requeridos, un cierto grupo de niños respondían con cierta seguridad y comentaban que lo aprendieron en la escuela, así mismo la maestra afirma que siesta poniendo mucho interés y motivando con el vocabulario.

4. Observo y nombro los animales domésticos.

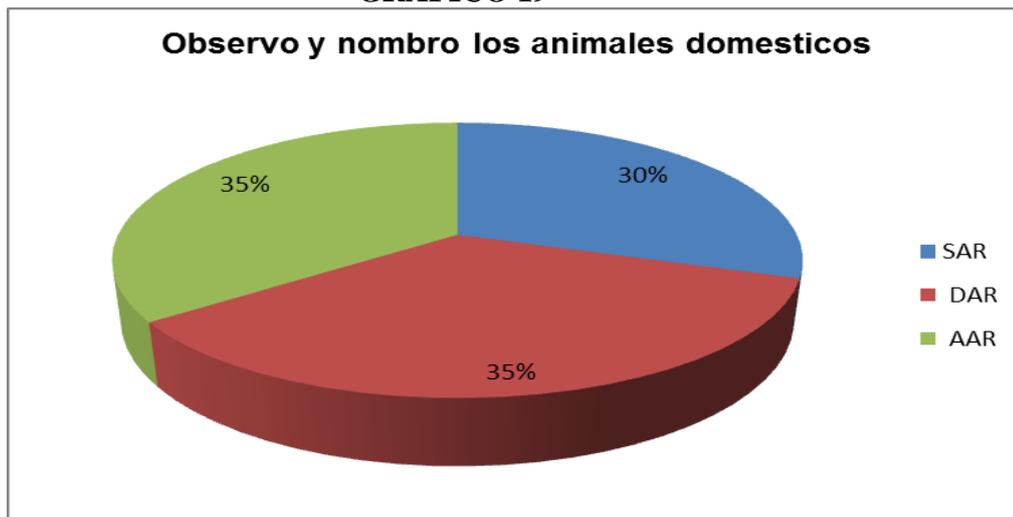
CUADRO 19

| Variable | f | % |
|-----------------------------------|-----------|------------|
| Contestan todas las preguntas SAR | 6 | 30 |
| contestan de 5 a 6 preguntas DAR | 7 | 35 |
| Contestan de 1 a 2 preguntas AAR | 7 | 35 |
| TOTAL | 20 | 100 |

Fuente: Actividades realizadas con los niños del Centro Educativo Comunitario “Yaguarzongo”

Elaboración: Luz Victoria Sarango Paque

GRÁFICO 19



Análisis e interpretación

En la presente actividad el 35% de los niños participantes observan y nombran de uno a dos preguntas alcanzando los aprendizajes requeridos, el 35% responden de de 5 a 6 preguntas dominando los aprendizajes requeridos y el 30% contestan todas las preguntas, superando los aprendizajes requeridos. En la actividad realizada de los animales domésticos apreció que la mayor parte de los niño no los reconocen con facilidad los animales ya que identifican los más conocidos reconociendo de 1 a 2 animales, mientras que otros respondieron de 5 a 6 nombres, y un cierto grupo contesta todas las preguntas, estos niños comentaban que Vivian con sus padres y abuelos en la misma casa por ello están día a día adquiriendo estos aprendizajes y se sienten muy orgullosos de hacerlo.

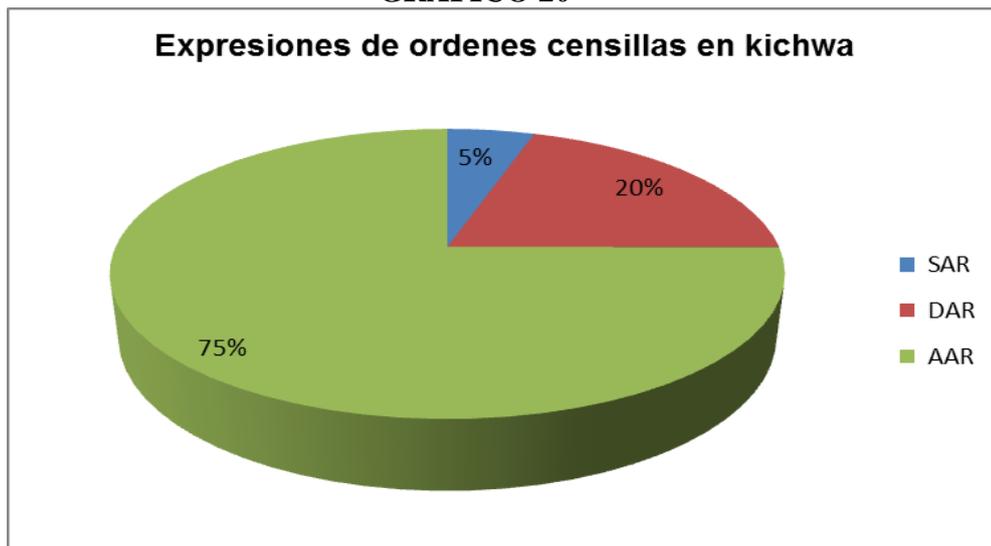
5. Expresiones de órdenes sencillas en kichwa.

CUADRO 20

| Variable | f | % |
|--|-----------|------------|
| Contestan todas las preguntas SAR | 1 | 5 |
| contestan de 5 a 6 preguntas DAR | 4 | 20 |
| Contestan de 1 a 2 preguntas AAR | 15 | 75 |
| TOTAL | 20 | 100 |

Fuente: Actividades realizadas con los niños del Centro Educativo Comunitario “Yaguarzongo”
Elaboración: Luz Victoria Sarango Paque

GRÁFICO 20



Análisis e interpretación

Para Cachiguango, L. (2008) la presencia del runa shimi o kichwa como una lengua viva que se mantiene enraizada en la intimidad de las comunidades hablantes desafiando los intentos sofisticados para su desaparición, en los últimos años ha provocado una lenta pero constante toma de conciencia de la sociedad que en medio de una alienación constante y permanente ha tenido que asumir esta realidad, siendo motivo de estudios y análisis lingüísticos aislados pero continuos por parte de algunos organismos oficiales. Su condición de lengua oral ha tenido que ser reactualizada como lengua escrita y para ello se ha tenido que investigar, sistematizar y potenciar su uso en estamentos oficiales como la Educación Bilingüe y finalmente en la Dirección Nacional de Salud de los Pueblos y Nacionalidades Indígenas. De los 20 niños encuestados realizar ordenes sencillas como, parece, siéntese, camine, 75% de niños responden las preguntas del 1 al 2 alcanzando los aprendizajes requeridos, el 20% que corresponde a 4 niños responden las preguntas 5 a 6 dominando los aprendizajes requeridos y el 5% de los niños encuestados responde todas las preguntas, superando los aprendizajes requeridos

Las encuestas aplicadas a los 20 niños tenemos que la mayoría responden a las ordenes sencillas, conociendo que este grupo las familias o en la escuela no lo están practicando la lengua materna kichwa, mientras que otro cumplen con 5 a 6 órdenes dominando los aprendizajes requeridos y un grupo pequeño supera los aprendizajes requeridos. Para ello

depende mucho la práctica de nuestro idioma en los hogares para que desde ahí nuestros hijos vayan aprendiendo fortaleciendo y valorando nuestra lengua y sus costumbres del vivir comunitario.

g. DISCUSIÓN

La investigación LA ESCASA VALORACIÓN DE LA LENGUA MATERNA KICHWA, INCIDE EN LA IDENTIDAD CULTURAL DE LOS NIÑOS Y NIÑAS QUE ASISTEN AL PRIMER GRADO DE EDUCACIÓN GENERAL BÁSICA DEL CENTRO EDUCATIVO COMUNITARIO INTERCULTURAL BILINGÜE YAGUARZONGO DE LA COMUNIDAD DE YUCUCAPA, CANTON SARAGURO Y PROVINCIA DE LOJA PERIODO 2012-2013. Tiene como objetivo específico elaborar un diagnóstico lingüístico del centro educativo Yaguarzongo con el propósito de conocer la situación actual que se encuentra la lengua materna Kichwa y su escasa valorización en consecuencia los resultados demuestran que un 75% no las practican en el núcleo familiar por vergüenza por lo que no entienden con claridad a pesar de que las raíces de los abuelos aún existe son las causantes principales de la culturización en todo el mundo ya que en los medio de comunicación, como la televisión, radio son los ejes centrales en transmitir enseñanzas arbitrarias de nuestra realidad. Además la maestra manifiesta que la escasa valorización de la lengua materna Kichwa si incide en la identidad cultural.

Se manifiesta en la impostación de otra identidad, sobre todo, en la identificación con el otro, que puede ser la cultura anglosajona por ejemplo: La lengua, el vestido, la moda, la música y otros elementos culturales son asimilados por una buena parte de la sociedad citadina “indígena” y “no indígena”, que en más de una ocasión provoca violencias traumáticas propias de una sociedad colonial sea esta capitalista o socialista.

La identidad cultural es la representación de quienes somos y la comunidad a la que pertenecemos involucra el entorno, la historia, los valores, la idiosincrasia. La identidad de un pueblo se manifiesta cuando una persona se valora y se reconoce tal cual es, diferenciando unas de otras haciendo que sean individuos únicos, cada comunidad tiene características culturales propias que dan particular el modo de sentir y ver el mundo.

Por lo antes descrito es evidente apreciar el fenómeno de la culturización que está impulsando a la pérdida de la lengua materna y la identidad cultural, ya que la poca práctica está induciendo a la desaparición de nuestras costumbres e identidad cultural.

El segundo objetivo es, determinar si el sistema de educación intercultural bilingüe aplicada en el centro educativo Yaguarzongo ha contribuido al rescate y valoración de la lengua materna, por parte de los actores educativos del plantel, los resultados demuestran que existe el 100% la predisposición por parte de la escuela ya que existe docentes preparados y Kichwa hablantes, durante este periodo académico el Ministerio de Educación realizó la ampliación de las horas para el idioma Kichwa.

Como podemos apreciar que existe la predisposición en el Centro Educativo para rescatar y fortalecer la lengua materna y la identidad cultural emprendiendo acciones para poner en práctica con la participación activa de los padres de familia y comunidad en general, de esta manera minimizaremos el impacto de la culturización.

Una de las áreas más importantes del ser humano es la afectiva emocional es decir su autoestima y ésta se ve afectada cuando existe alguna interferencia; el fenómeno de la pérdida de la identidad cultural en mayor grado menor grado incide en la afectividad de los niños y niñas, pues la escasa valoración de la lengua los cambios en su vestimenta especialmente hace que se sientan y se presenten diferentes ante sus compañeros, produciéndose el fenómeno del “están pero no son y viceversa, es decir son niños kichwa saraguros pero parecen mestizos o son mestizos pero actúan como kichwa saraguros, porque su idiosincrasia, sus costumbres y modos de comportamiento, no cambian, sino que están en una fase de vacíos de un alineamiento de la cosmovisión en el sentido de la vida cultural.

A la opinión expuesta por los padres de familia, docente y niños se evidencia que la escasa valoración de la lengua materna si incide en la pérdida de la identidad cultural, siendo los abuelos los que hablan y mantienen las costumbres y no los practican, si ellos se mueren se llevaran consigo las raíces del convivir comunitario.

h. CONCLUSIONES

En el presente trabajo investigativo se ha considerado, toda la información bibliográfica, la encuesta a la maestra, a los padres de familia, las actividades con los niños/as, aportes de bibliotecas vivas (taytas, mamas) los mismos que me permiten acceder a dar las siguientes conclusiones:

- Los padres de familia investigados confirman que la poca práctica del idioma es el factor preponderante en la pérdida de identidad cultural asumiendo que en las familias los abuelos si lo saben pero no hablan por que no las entienden o por vergüenza
- Se ha integrado el componente cultural a los procesos educativos a través de ilustraciones en textos y materiales didácticos, en juegos y canciones, ayudando de esta manera a prevenir la pérdida de la identidad conllevando saberes y tradiciones dando un mayor realce a fortalecer la identidad y al inter-aprendizaje de sus niños/as.
- De las actividades realizadas con los niños/as, repiten, pintan, reconocen con ciertas dificultades las diferentes preguntas planteadas en Kichwa como los saludos las partes del cuerpo, números, animales domésticos caracterizando a nuestro pueblo kichwa Saraguro.

i. RECOMEDACIONES

Una vez concluida cuidadosamente, la estructura de la investigación, y deducidos las conclusiones del Centro Educativo “Yaguarzongo” de la comunidad de Yucucapac, derivo a formular las recomendaciones, que se debe tomar en cuenta en los procesos de desarrollo pedagógico.

- Es indispensable generar espacios de socialización y concientización a nivel institucional y comunitario con la finalidad de orientar a los padres de familia sobre la importancia de la lengua e indumentaria que nos caracteriza como pueblo Kichwa Saraguro, además se debe organizar talleres de la lengua Kichwa donde puedan participar lo niños y jóvenes, de la misma manera capacitar a las madres de familia con talleres artesanales sobre todo en la elaboración de tejidos; en mullos y bordados de camisas y blusas que permitirán abaratar el costo total de la vestimenta que utilizan los niños/as.
- Se ha integrado el componente cultural a los procesos didácticos, es indispensable generar una malla curricular especificando conocimientos, habilidades y destrezas a desarrollar, planteando objetivos específicos y alcanzables, es indispensable que se vaya del planteamiento a la práctica, solo de esta manera se puede superar el desconocimiento que tienen los niños/as sobre los principales rasgos que nos caracterizan como pueblos.
- Los niños/as son principales actores educativos y agentes con quienes deben recibir una orientación personalizada sobre la importancia de llevar a delante la vida andina, ello significa el reconocimiento y uso cotidiano de la lengua, vestimenta medicina y la espiritualidad que por milenios nos caracteriza.

j. BIBLIOGRAFÍA

- Actores del Sistema de Educación Intercultural Bilingüe, (2013) Modelo del Sistema de Educación Intercultural Bilingüe MOSEIB. Quito, Ecuador: Ministerio de Educación del Ecuador.
- Arellano, J. (2012). Aculturación del Pueblo Indígena. (Mensaje de un blog).
- Cachiguango, L. (2008). All ec: Runa Shimi o Kichwa en la Sociedad Ecuatoriana
- Conejo, A. (2008). Educación Intercultural Bilingüe en el Ecuador. La propuesta educativa y su proceso. Alteridad. Recuperado de <http://alteridad.ups.edu.ec/>
- Enciclopedia online Ecured. (2014) Lenguas quechua. Idioma de los Incas. Origen y expansión del quechua.
- Fernandez, P. (agosto de 2013) entrevista: Idioma indígena quechua mantiene su vigor en Perú. EL RUNASIMI. (Mensaje de un blog).
- González, I (2000). Conservación de bienes culturales.
- Hermida, C. (23 de mayo de 2011). Identidad cultural. El tiempo.
- Hualpa, L. (8 de octubre de 2009). Identidad Cultural. (Mensaje de un blog) Recuperado de Instituto Cervantes. (19de febrero de 2011) Lengua materna: aprendizaje de lenguas, comunicación, lengua materna, segunda lengua. (Mensaje de un blog) Karmiloff, K. y Karmiloff-Smith, A. (Ed.). (2005) Hacia el lenguaje: del feto al adolescente. Madrid. España: Editorial Morala, S, L
- León Bastidas, A. (1 de abril de 2013). Identidad cultural. (Mensaje de un blog).

- León Bastidas, A. (2012) La plurinacionalidad del Ecuador. Chimborazo, Ecuador: Casa de la Cultura Ecuatoriana Benjamín Carrión Núcleo de Chimborazo
- Mérida Arellano, V. (2003). Didáctica del idioma Materno. Guatemala: Universidad Rafael Landívar, Instituto de Lingüística y Educación.
- MendesCastro,P. (2008) concepto de identidad
- Molano, O. (7 de mayo, 2007). Identidad cultural un concepto que evoluciona. Revista Opera, núm., pp. 69-84. Universidad Externado de Colombia Bogotá, Colombia
- Moreno Cabrera, J. (2014) Donostia: Utriusque Vasconiae. San Sebastián, España.
- Papalia ,D”Desarrollo Humano”, editorialMcGrawHjll,
- Pomavilla, R. (marzo de 2011). Cultura, Identidad y Plurinacionalidad. (Mensaje de un blog).
- Yépez, O. (2011) Estudio de la desvalorización del idioma kichwa de los estudiantes del sexto y séptimo año de educación básica, del centro educativo comunitario “Pedro Ignacio Lizarzaburu” de la comunidad Zazapud hospital, parroquia Columbe, cantón Colta, provincia de Chimborazo. Periodo 2009-2010 (tesis de pregrado) Universidad Politécnica Salesiana, Quito, Ecuador.

k. ANEXOS



UNIVERSIDAD NACIONAL DE LOJA

ÁREA DE LA EDUCACIÓN, EL ARTE Y LA COMUNICACIÓN

CARRERA DE PSICOLOGÍA INFANTIL Y EDUCACIÓN PALVULARIA

TEMA

LA ESCASA VALORACIÓN DE LA LENGUA MATERNA KICHWA, INCIDE EN LA IDENTIDAD CULTURAL DE LOS NIÑOS Y NIÑAS QUE ASISTEN AL PRIMER GRADO DE EDUCACIÓN GENERAL BÁSICA DEL CENTRO EDUCATIVO COMUNITARIO INTERCULTURAL BILINGÜE YAGUARZONGO DE LA COMUNIDAD YUKUKAPAK, CANTÓN SARAGURO, PROVINCIA DE LOJA, PERIODO 2012-2013.

Proyecto de tesis previo a la obtención del grado de Licenciada en Ciencias de la Educación, Mención: Psicología Infantil y Educación Parvularia.

AUTORA

Luz Victoria Sarango Paque

LOJA – ECUADOR

1859
2013

a. TEMA

LA ESCASA VALORACIÓN DE LA LENGUA MATERNA KICHWA, INCIDE EN LA IDENTIDAD CULTURAL DE LOS NIÑOS Y NIÑAS QUE ASISTEN AL PRIMER GRADO DE EDUCACIÓN GENERAL BÁSICA DEL CENTRO EDUCATIVO COMUNITARIO INTERCULTURAL BILINGÜE YAGUARZONGO DE LA COMUNIDAD YUKUKAPAK, CANTÓN SARAGURO, PROVINCIA DE LOJA, PERIODO 2012 - 2013.

b. PROBLEMÁTICA

La herramienta fundamental del ser humano, la lengua, es la fuente esencial de vida, la que permite la interacción y comunicación entre personas. La diversidad lingüística se da por la existencia de grupos humanos, es decir, que la mayoría de los hablantes están divididos en grupos, a ello se debe que haya muchas lenguas.

La lengua materna o lengua natural, lengua popular, idioma materno, lengua nativa, o primera lengua, es el primer idioma que aprende una persona. Generalmente un niño aprende de su familia lo fundamental de su idioma materno. La habilidad en el idioma materno es esencial para el aprendizaje posterior, ya que se piensa que la lengua materna es la base del pensamiento, una habilidad completa pues casi siempre facilita el aprendizaje de segundas lenguas. Así, la lengua materna tiene un papel primordial en la educación.

La literata Francesca Gargallo, escribe “mete a todo un pueblo en la cantina, tápale la boca, despójalo lo que tiene y sigue siendo todavía libre. Quítale el trabajo, el pasaporte, la mesa donde come, la casa donde duerme, y es aún rico. Un pueblo se vuelve pobre y esclavo cuando pierde la lengua recibida de sus padres y la ha perdido para siempre. Se vuelve pobre y esclavo cuando las palabras no paren palabras y se comen entre sí”.

Lo expuesto anteriormente hace referencia a la pérdida de la lengua materna, a lo poco que sabemos de la diversidad lingüística mundial y de la poca importancia que se da a la misma. Y así como se extinguen especies animales y vegetales y otras están en peligro de extinción; existe un gran fenómeno mundial respecto a la desaparición de las lenguas que se ha potenciado con el uso de las nuevas tecnologías. De acuerdo a la UNESCO cada año muere un término medio de unas veinticinco lenguas. Se estima que en la actualidad aproximadamente existen unas cinco mil lenguas vivas en el mundo, dentro de cien años, si nada cambia la mitad habrán extinguido; es decir al final de este siglo podrían quedar alrededor de unas dos mil quinientos.

Las lenguas son el instrumento primordial para la preservación y el desarrollo del patrimonio cultural. La importancia de la diversidad lingüística nace de la conciencia de una amenaza: la de la uniformización de las mentalidades y del reconocimiento de la injusticia que han sufrido históricamente los grupos étnicos. Toda lengua es el resultado de una larga historia, una creación cultural compleja, un sistema simbólico de cohesión e identificación colectiva, de expresión creadora, autónoma, de memoria milenaria. La pérdida de una lengua supone una gran pérdida cultural para el mundo.

Son varias las razones por las que sucede este fenómeno mundial. La globalización, la homogeneización cultural, los desplazamientos forzados y la intolerancia de los grupos dominantes hacia los minoritarios están poniendo en riesgo este invaluable patrimonio. Según datos arrojados por la UNESCO la demografía actual de los hablantes de las lenguas es muy desigual, un pequeño número de lenguas son muy habladas y a la inversa, muchas lenguas son habladas por una población pequeña. El 97% de la población mundial habla el 4% de las lenguas, por lo que se deduce que el inmenso legado histórico de la diversidad lingüística humana está a cargo de una pequeña minoría de la población mundial.

A su vez, este fenómeno de homogenización se ha visto potenciado en el ciber espacio; menos del 1% de las lenguas que existen en el mundo son utilizadas en la web; la mayoría de las lenguas están ausentes del internet y son las ocho más utilizadas del mundo encabezadas por el inglés las que copan el espacio virtual. A pesar de este proceso y de la gran pérdida cultural, algunas culturas originales han logrado persistir; muchas de ellas se erigen hoy como el último testimonio de un pasado vasto y enriquecedor para las sociedades modernas.

El nuevo milenio emerge signado de la globalización de los mercados y las comunicaciones por el que el mundo está invadido por nuevas formas de producción y consumo, el deterioro incontenible de los recursos naturales y el intento de homologación de las culturas, fenómeno que se ha convertido en un paradigma para los países en desarrollo pues el intento de generalizar la identidad cultural y crear una cultura estandarizada conlleva la consecuente pérdida de las identidades individuales y

colectivas que registran cambios en el modo de percibir y vivir la realidad afectando la vida misma de las personas, pues al perder la identidad cultural desaparecen el conjunto de valores, tradiciones, creencias y modos de vida propios de un pueblo, considerados fundamentales para elevar su sentido de pertenencia y asegurar su supervivencia.

La pérdida de identidad es una debilidad para cualquier pueblo, pues si pierde su identidad, también pierde su historia; un pueblo sin historia no sabe de dónde viene y difícilmente sabe hacia dónde va; un pueblo que no sabe a dónde va es porque paulatinamente ha perdido su identidad cultural, que a su vez es el patrimonio de un país, no creo que los gobernantes perciban un país sin patrimonio (Daniel Maldonado 08-2009).

En el ámbito latinoamericano la desvalorización y la consecuente pérdida de la lengua materna sintoniza con la realidad mundial, hoy por hoy el español es la lengua materna en mayoría de su población, mucho antes de la llegada de los conquistadores prácticamente cada pueblo tenía su lengua, lamentablemente la mayoría ha desaparecido, otras todavía se hablan y siguen vivas, han pervivido durante los últimos 500 años en coexistencia con la lengua española.

Según indica Moreno Fernández (2006), se calcula que en el siglo XVI, en América se hablaban unas dos mil lenguas en una población que oscilaba entre los 10 y 45 millones de indígenas, diversidad lingüística que se vio afectada por la llegada de los europeos. Según indica Godenzzi Alegre, actualmente en Latinoamérica hay unos 50 millones de indígenas que, en su conjunto, hablan más de 400 lenguas distintas que a la par constituyen su lengua materna. Algunas de estas lenguas indígenas conservan su vitalidad; otras, en cambio, se encuentran en peligro de extinción pues tienen un reducido número de hablantes.

El mismo Moreno Fernández (2006), sostiene que: en el detrimento de las lenguas maternas en Latinoamérica, dos son los hechos que más influyen y amenazan seriamente su existencia: la disminución demográfica derivada de los movimientos migratorios y la pérdida de prestigio y de presencia comunitaria que supone la elección del castellano como lengua materna sobre todo en las familias y en general en la

población joven, a ello puede añadirse que las lenguas indígenas han permanecido ajenas a los procesos generales de alfabetización y de difusión por parte de los medios de comunicación bajo el concepto de integración a la sociedad.

Refiriendo a la pérdida de la identidad cultural en el ámbito latinoamericano podemos aseverar que la globalización está generando cambios y transformaciones en las relaciones socio-culturales que alteran la política, la economía, la sociedad y particularmente los procesos pluriculturales e interculturales, que amenazan a las identidades culturales y sus principales manifestaciones; aunque es resaltable mencionar que en las últimas décadas los pueblos y nacionalidades indígenas, campesinos y afro descendientes, resisten y defienden cada vez más sus modelos de sociedad y sentido de vida colectivos y procuran construir alternativas a la globalización que impida el injerto automático de las culturas foráneas, luchas que han tenido cierto nivel de éxito en unos países, e ignorados en otros.

En el Ecuador, las nacionalidades indígenas se encuentran en sus tres regiones, cada uno con su lengua y cultura propias conocidas generalmente como dialectos, lenguas aborígenes, autóctonas, vernáculas u originarias, que son minimizadas a decir de Herrera (2002) por los altos índices de emigración masiva, tanto a las áreas urbanas como fuera del país; la profunda brecha entre las políticas y el discurso oficiales, cuyo tema central es la interculturalidad que visibiliza a la población indígena en espacios públicos y de poder sin valorizar la lengua y la cultura; además del programa de educación intercultural bilingüe el estado no ha desarrollado otros programas que favorezcan el rescate y fomento de las lenguas ancestrales; a ello hay que sumar la subordinación a la lengua oficial, el castellano, muchos miembros de los pueblos y nacionalidades desvalorizan su propio idioma ancestral, para otros incluso dejó de ser su lengua materna, y, ese precisamente es el problema de investigación, porque como es lógico la desvalorización de la lengua materna trae consigo como consecuencia inevitable la pérdida de la identidad cultural del pueblo en general.

Con respecto a la permanencia de las lenguas indígenas hay que resaltar que la lengua kichwa ha recibido más atención por parte de estudiosos e investigadores, cuyos trabajos, al igual que los censos realizados en el país, demuestran cómo han disminuido

tanto la población indígena, como el número de hablantes de esta lengua originaria. Para el caso específico del kichwa, investigaciones recientes demuestran cómo dicha lengua sufre un continuo desplazamiento a favor del castellano, y cómo el ámbito familiar se va convirtiendo en un espacio con tendencia al monolingüismo castellano. Igualmente, en investigaciones desarrolladas en escuelas bilingües de las tres regiones, encontraron una clara tendencia a la pérdida de la lengua materna entre estudiantes de diversas edades.

En el mismo sentido y a partir de la comparación de varias comunidades quichuas rurales ecuatorianas, Floyd (2002 y 2004), y Garcés y Haboud (2002) comentan que en las poblaciones más cercanas a los centros urbanos hay un uso general del castellano en el ámbito familiar, aunque también hay cierta tendencia aunque mínima a usar el kichwa en una función primordialmente fática. Así por ejemplo, los estudiantes saludan al maestro y a los visitantes en su lengua materna, pero no pueden sostener una conversación.

Nuestro país guarda en su naturaleza una gran diversidad étnica y cultural como esencia de su identidad, por eso es un país mega diverso y multiétnico poseedor de culturas milenarias que paulatinamente se desvanecen debido los impactos de los procesos globales y la consecuente irrupción de era tecnológica, principalmente los medios de comunicación como la televisión y el internet que evidencian distintas formas de vida de los países desarrollados e incitan a que nuestros pueblos imiten ciertos modismos culturales causando el incremento del consumismo y la degradación de su identidad cultural, al punto que muchos desconocemos o nos dejó ya de importar nuestra propia historia; a pesar de que la Constitución Política habla de la responsabilidad del Estado de proteger y fomentar la identidad cultural que caracteriza a los pueblos y nacionalidades, no es mucho lo que pueda hacer ya que no se puede prohibir a nadie el cambiar su estilo de vida y adoptar nuevas costumbres, creyéndonos individuos modernos entregándonos al consumismo, ignorando nuestras tradiciones porque alguien nos hizo creer que lo autóctono es sinónimo de pobreza, retraso, analfabetismo; cuando la realidad es otra.

En nuestro país según fuentes del CODENPE, coexistimos catorce nacionalidades y dieciocho pueblos totalmente diferenciados, que según la historia somos descendientes de grupos originarios que poblaron el territorio ecuatoriano desde hace miles de años y nuestra presencia determina el carácter pluricultural y multiétnico del estado, sin embargo desde la época de la conquista nuestros derechos han sido constantemente conculcados, pues las políticas públicas se han orientado siempre a desconocer nuestra existencia, asimilándonos a la fuerza, obligándonos a adoptar una sola lengua, una sola forma de educación, una sola religión, un solo sistema legal y una sola costumbre.

En el pueblo Saraguro, uno de los centros indígenas más prominentes de América del Sur, ubicado en el norte de la provincia de Loja, sus habitantes aún conservan sus costumbres tradicionales entre las que se destacan su vestimenta, su idioma, artesanías, la arquitectura tradicional, el uso de las plantas medicinales, comidas y bebidas típicas, su música, danza, mitos, leyendas, elementos que identifican a este pueblo milenario.

Sin embargo la migración ha sido uno de los factores que ha culturizado a la población, generando cambios sociales, culturales y ambientales; transmitiendo nuevos modelos urbanos que ha alterado los valores indígenas, como la música, la vestimenta y las relaciones sociales y comunitarias. El idioma materno del pueblo Saraguro es el kichwa; actualmente enfrenta una grave problemática socio-lingüística, ya que se evidencia la pérdida de funcionalidad de la lengua materna convertida en pasiva en la mayoría de las comunidades, en las que se ha extendido el predominio y uso generalizado del castellano como primera lengua o más comúnmente dicho, las comunidades indígenas la están adoptando como su lengua materna.

Pese a estos intentos de asimilación, los pueblos indígenas hemos resistido, prueba de ello es la presencia actual de pueblos y nacionalidades indígenas entre las que sobresale el pueblo kichwa Saraguro, asentado en un vasto territorio, que se extiende en sentido horizontal, desde el extremo noroccidental de la provincia de Loja, hasta las cercanías de la Cordillera del Cóndor en la provincia de Zamora Chinchipe; como el resto de los pueblos y nacionalidades indígenas por trascendencia tiene un legado cultural que trata de conservar, sin embargo sus fiestas religiosas, costumbres, ritos, gastronomía, idioma

y sobre todo su vestimenta, actualmente evidencia la pérdida de funcionalidad y se mantienen pasivas por el predominio y la práctica generalizada de manifestaciones culturales ajenas a nuestra forma de ser y actuar.

La comunidad de Yukukapak, ubicada en la parroquia Saraguro, no es la excepción, ya que se ha visto afectada por los modismos actuales que influye especialmente en la niñez y juventud, que a pesar de ser una comunidad kichwa han perdido su riqueza lingüística, a tal punto que son escasos los padres de familia que lo hablan, la mayoría de las familias o todas han adoptado como lengua materna el castellano, en desmedro del runa shimi que por herencia ha sido su lengua materna; situación que tiene eco en la desvalorización y pérdida de la identidad cultural que constituye la otra variable de la investigación; es muy lógico entender que los individuos que desvalorizan y olvidan su lengua materna fácilmente adoptan la identidad mestiza de ahí que podemos deducir que la desvalorización de la lengua materna incide en la pérdida de la identidad cultural, problema que se pretende investigar y aportar con alternativas de solución.

Miriam Yataco (2008), en su ensayo titulado “Defensa de la lengua materna en los niños”, sostiene que un individuo que no le da valor a su lengua materna, con facilidad adopta una identidad cultural distinta a la suya que por lo general tiene algunos efectos en los ámbitos familiar, social y educativo, ya que quienes desvalorizan su lengua materna asimilan una nueva identidad cultural que experimentan cambios en su vestimenta, sus costumbres, creencias, valores, modos de comportamiento, etc.

Siendo ésta la realidad en la comunidad de Yukukapak, donde la desvalorización de la lengua materna en los hogares y su consecuente pérdida de la identidad cultural en los niños y niñas kichwa saraguros que asisten al primer año de educación básica es un fenómeno inevitable, es indispensable concienciar a los padres de familia sobre la importancia de valorar nuestra lengua materna (kichwa); para ello hay que desplegar una serie de estrategias orientadas a revalorizar y consolidar el runa shimi especialmente en los niños y niñas ya que a su edad todavía puede influenciar la familia pero sobre todo la escuela, puesto que a mi apreciación personal la educación que se desarrolla en la comunidad está descuidando el trabajo que tiene que ver con el desarrollo de la lengua y la cultura o no lo hace de manera pedagógica.

Detener este acelerado proceso de desvalorización de la lengua materna y su consecuente efecto en la pérdida de la identidad cultural que viene dándose desde hace años es un reto, pero hay que dar el primer paso, por ello como egresada de una carrera universitaria y aprovechando la oportunidad que me brinda la Universidad Nacional de Loja me he propuesto investigar este fenómeno, cuyo producto en primera instancia será conocer las causas y consecuencias de la desvalorización de la lengua materna en los hogares y la pérdida de la identidad cultural de los niños y niñas que asisten al primer grado de educación básica, que a futuro será el insumo del que puedan aprovechar padres de familia, directivos, docentes, autoridades y ONGs para emprender acciones orientadas a recuperar la lengua y la cultura que nos ha enorgullecido por siempre a los kichwa saraguros.

Por ello el tema de la presente investigación lo planteo así: **LA ESCASA VALORACIÓN DE LA LENGUA MATERNA KICHWA, INCIDE EN LA IDENTIDAD CULTURAL DE LOS NIÑOS Y NIÑAS QUE ASISTEN AL PRIMER GRADO DE EDUCACIÓN GENERAL BÁSICA DEL CENTRO EDUCATIVO COMUNITARIO INTERCULTURAL BILINGÜE YAGUARZONGO DE LA COMUNIDAD YUKUKAPAK, CANTÓN SARAGURO, PROVINCIA DE LOJA, PERIODO 2012 - 2013.**

c. JUSTIFICACIÓN

La Universidad Nacional de Loja, el Área de Educación, Arte y la Comunicación y la Carrera de Psicología Infantil y Educación Parvularia es una de las instituciones de educación superior que forma recursos con alto nivel científico, comprometidos con el rescate de saberes ancestrales y la generación de nuevos conocimientos científicos y técnicos, privilegiando para ello la investigación como aspecto preponderante para contar con el sustento teórico indispensable para aportar con soluciones a dicho problema.

El estudio de la lengua materna kichwa y las manifestaciones culturales del pueblo Saraguro es un tema que debe ser actualizado y profundizado para socializar a las nuevas generaciones y sembrar conciencia de su valía y legado, ya que es muy importante que en todos los estratos comunitarios se trabaje por el rescate, el fortalecimiento y preservación de la lengua y la cultura que arraigan desde épocas memorables.

El motivo que me llevó a priorizar este tema fue porque siendo docente del Centro Educativo conozco muy de cerca la poca valorización que le dan los padres y madres de familia al kichwa o runa shimi, su lengua materna y su consecuente incidencia en la pérdida de la identidad cultural, visibilizado especialmente en los niños y niñas que asisten al Primer Grado de Educación General Básica del Centro Educativo “Yaguarzongo”, en quienes a pesar de provenir en un 100% de familias kichwa se aprecia a simple vista que han adoptado otra identidad, muy perceptible en su forma de vestir, principal identificativo del kichwa Saraguro; la poca valoración de la lengua materna por parte de los padres de familia incide grandemente en la pérdida de la identidad cultural en los niños y niñas puesto que no se puede hablar de identidad sin lengua y con la experiencia de ver casos reales se puede asegurar que muchos niños en cuyos hogares se desvaloriza la lengua materna fácilmente adoptan la identidad mestiza con sus consecuentes efectos sociales y culturales.

Es muy importante conocer las razones de la escasa valoración del kichwa shimi como lengua materna en la comunidad Yucucápak, de esta manera se contribuirá a emprender acciones concretas para su conservación, teniendo claro que si los padres y madres de familia y la comunidad en general revitalizan su lengua materna se aseguraría su paulatina socialización a sus hijos y por ende se fortalecería la identidad cultural; estas acciones fortalecerán al pueblo kichwa Saraguro a nivel de cantón y la provincia y se transferirá la experiencia a otros pueblos y nacionalidades indígenas, incentivando el desarrollo de la lengua materna indispensable en el fortalecimiento de la identidad cultural.

A pesar de que esta propuesta se orienta a analizar la influencia de la escasa valoración de la lengua materna por parte de los padres en la pérdida de la identidad cultural de los niños y niñas del centro educativo, reviste de una importancia significativa pues tiene como estrategia la participación de los entes involucrados que conocen y viven la realidad a quienes aplicaremos instrumentos de investigación que nos permita obtener datos precisos sobre la temática y plantear alternativas de solución mediante la ejecución de estrategias que permitan revitalizar la identidad de este pueblo milenario.

El tema seleccionado se torna interesante pues a lo largo del proceso investigativo se procurará concientizar a los actores sociales de la comunidad que la lengua materna es la principal herramienta a través de la cual se construye y se comprende la identidad cultural de un pueblo, por lo tanto al desvalorizar la lengua materna se desvaloriza también la identidad cultural y un pueblo sin identidad es un pueblo sin progreso, pues la identidad cultural es por esencia la varita mágica que orienta a la realización de sus proyectos; los docentes por su parte, al ser una escuela intercultural bilingüe se verán motivados para insertar y priorizar en el proceso educativo el desarrollo de la lengua kichwa como punto de partida de la revalorización la identidad cultural del educando; además los resultados de este trabajo estarán en los archivos como documento de consulta, apoyo y de antecedentes para investigaciones similares futuras.

El problema delimitado es pertinente porque se ajusta a las necesidades priorizadas en el Proyecto Educativo Institucional del centro educativo y se torna impactante socialmente

hablando porque conociendo la importancia del kichwa shimi, los padres de familia y comunidad en general revitalizarán su uso en la comunicación formal lo cual significa el reposicionamiento como lengua materna que marcará la pauta para que los niños primero en la familia y luego en la escuela adquieran el manejo básico del kichwa shimi y desarrollen un registro oral que les permita su uso formal en la comunicación, se cumpliría así uno de los grandes objetivos del sistema educativo intercultural bilingüe que es el desarrollo de la lengua y la cultura.

Esta investigación involucra a niños, niñas, padres y madres de familia, maestros y las autoridades, puesto que el proceso de revalorización, rescate y fomento de runa shimi es una tarea conjunta. Al reposicionarse el runa shimi como lengua materna en los hogares, los padres de familia lo socializarán a sus hijos y se habrá reposicionado en conjunto la lengua y la cultura y el éxito será también de la escuela y su maestros del haber logrado niños y niñas que en su forma de hablar, vestir y actuar demuestren el orgullo de pertenecer a un pueblo milenario como es el kichwa Saraguro.

Justificación Académica: la Universidad Nacional de Loja, exige la elaboración de un trabajo de investigación, que justifique los conocimientos adquiridos y su relación con la práctica, previa la obtención del título de Licenciado en Ciencias de la Educación, mención Psicología Infantil y Educación Parvularia.

Para cumplir este cometido se pretende investigar la incidencia de la escasa valoración de la lengua materna kichwa en la identidad cultural de los niños y niñas que asisten al primer grado de educación general básica, y a la vez permita poner en práctica los conocimientos adquiridos; el desarrollo de esta investigación me permitirá aportar con alternativas de solución precisas que permitan poner en evidencia la práctica de la lengua y la cultura juntas en los niños y niñas del plantel investigado.

Justificación social: el tema seleccionado en la presente tesis, parte desde una inquietud personal, por cuanto como maestra del plantel y con el orgullo de pertenecer al pueblo kichwa Saraguro estoy al tanto de como la escasa valoración de la lengua materna kichwa como un valor personal incide en la identidad cultural de los niños y niñas que

tiene un sentido social, puesto que las causas que producen este fenómeno obedecen al contexto en general, e investigando en ese contexto social es que vamos encontrar datos certeros que nos permitan conocer la realidad y proponer alternativas de solución que beneficie no solo a una persona sino para toda la sociedad.

Justificación económica: los recursos económicos necesarios para emprender y ejecutar la presente investigación no serán grandes, sino más bien mínimos, por lo cuanto los datos necesarios los vamos a conseguir investigando en la familia y en la escuela que es la realidad en la que se desenvuelven los niños y niñas y sus padres y madres de familia que constituyen la fuente primaria de investigación. La elaboración de los documentos posteriores al proceso investigativo y los gastos que ello ocasionare por fotocopiado, anillado, empastado y/o otros serán asumidos por la investigadora.

d. OBJETIVOS

General:

Analizar si la escasa valoración de la lengua materna kichwa, incide en la identidad cultural de los niños y niñas que asisten al primer grado de educación general básica del Centro Educativo Comunitario Intercultural Bilingüe Yaguarzongo de la comunidad de Yukukapak, cantón Saraguro, provincia de Loja, durante el periodo 2012 - 2013.

Objetivos Específicos

- Elaborar un diagnóstico lingüístico de los padres de familia del centro educativo Yaguarzongo con el propósito de conocer la situación actual en que se encuentra la lengua materna y su escasa valorización.
- Determinar si el sistema de educación intercultural bilingüe aplicada en el Centro Educativo Yaguarzongo ha contribuido al rescate y valorización de la lengua materna por parte de los actores educativos del plantel.

e. MARCO TEORICO

LA LENGUA MATERNA

EL LENGUAJE

El medio fundamental de la comunicación humana es el lenguaje oral, la voz y el habla, que le permiten al individuo expresar y comprender ideas, pensamientos, sentimientos, conocimientos y actividades. El lenguaje hablado se da como resultado de un proceso de imitación y maduración a través de la riqueza de estímulos que existen en el ambiente.

La adquisición del lenguaje oral se concibe como el desarrollo de la capacidad de comunicarse verbal y lingüísticamente por medio de la conversación en una situación determinada y respecto a determinado contexto y espacio temporal.

Por lo tanto, al efectuarse un balance, de una serie de producciones es esencial hacer intervenir el contexto lingüístico y extralingüístico del intercambio verbal, del tema de conversación, las actitudes y motivaciones de los participantes, al igual que las informaciones sobre la organización formal de los enunciados y las palabras que lo componen.

En su sentido más amplio, el lenguaje oral puede describirse como la capacidad de comprender y usar símbolos verbales como forma de comunicación, o bien se puede definir como un sistema estructurado de símbolos que cataloga los objetos, las relaciones y los hechos en el marco de una cultura. Al ser el lenguaje más específico de la comunicación, se afirma que es un código que entiende todo aquel que pertenece a una comunidad lingüística.

Partiendo de lo anterior, es que importantes autores se han abocado a la tarea de ahondar en el desarrollo del lenguaje oral, permitiendo de esta manera que diferentes sociedades tomen conciencia de su importancia como un instrumento por excelencia, utilizado por el hombre para establecer comunicación con sus semejantes.

CONCEPTO.-

Para Papalia Diane (2005) “el lenguaje es un sistema de comunicación basado en palabras y gramática y el desarrollo cognoscitivo, es una forma de comunicación -ya sea oral, escrito o por señales- se basa en un sistema de símbolos.

Touret L. (1991) señala que el lenguaje comunica necesidades, deseos, curiosidad, pensamiento; permite la expresión, la afirmación y la formación del carácter; el lenguaje es un instrumento del pensamiento. Permite su vuelo; por el pensamiento el mundo se analiza, se descifra y se recrea. Es por lo tanto prioritario considerar al lenguaje como un instrumento del pensamiento que nos lleva a comprender, descifrar, analizar y transformar el mundo en que vivimos.

Puyuelo, M. (1998), define el lenguaje como una conducta comunicativa, una característica específicamente humana que desempeña importantes funciones a nivel cognitivo, social y de comunicación; que permite al hombre hacer explícitas las intenciones, estabilizarlas, convertirlas en regulaciones muy complejas de acción humana y acceder a un plano positivo de autorregulación cognitiva y comportamental, al que no es posible llegar sin el lenguaje.

¿QUÉ ES EL LENGUAJE?

El lenguaje es el conjunto de signos articulados tanto orales como escritos por medio de los cuales se expresan y se comunican las personas; o sea, un conjunto sistemático de signos que facilitan comunicación. El lenguaje es una actividad humana que nace con el hombre, que le pertenece a él y le permite comunicarse y relacionarse al poder comprender y expresar mensajes.

Para M^a de Jesús Larraga C. (2010) el lenguaje es la capacidad que tienen las personas para comunicarse con los demás, mediante signos orales o escritos. El lenguaje es una facultad humana independientemente del idioma que empleemos.

El lenguaje se forma en el seno de la sociedad, por eso es un hecho social por excelencia. Precisamente gracias al lenguaje, el ser humano conoce su pasado; puede comprender su presente y puede organizar su futuro de la forma que libremente elige.

El lenguaje es posible gracias a diferentes y complejas funciones que realiza el cerebro. Estas funciones están relacionadas con lo denominado como inteligencia y memoria lingüística. La complejidad del lenguaje es una de las grandes diferencias que separan al hombre de los animales, ya que si bien estos últimos también se comunican entre sí, lo hacen a través medios instintivos relacionados a diferentes condicionamientos que poca relación tienen con algún tipo de inteligencia como la humana.

Connotados autores aseguran que es casi imposible definir al lenguaje en forma acotada, ya que se trata de una facultad humana que evoluciona constantemente ante la aparición de nuevas necesidades de expresión; de este modo, no existe ninguna lengua que pueda decirse completa, ya que no existe alguna que logre expresar la totalidad de sensaciones, sentimientos e ideas que siente el ser humano.

¿QUÉ ES LA LENGUA?

P. Cíceros (2002) sostiene que la lengua es un conjunto de signos orales (y equivalentes escritos) que los hablantes aprenden y retienen en su memoria, con ellos aprenden a conocer lo que les rodea a cada uno, así como a expresar sus sentimientos. Es un código que conoce cada hablante y que utiliza cuando lo necesita (que suele ser muy a menudo). Este código es muy importante para el desarrollo de la comunicación entre las personas, pues el hecho de que todos los hablantes de una lengua lo conozcan es lo que posibilita la comunicación entre sí.

Para M^a de Jesús Larraga C. (2010) lengua, es el conjunto ordenado y sistemático de formas orales, escritas y grabadas que sirven para la comunicación entre las personas que constituyen una comunidad lingüística. Hablando de una manera informal puede decirse que es lo mismo que idioma, aunque este último término tiene más el significado de lengua oficial o dominante de un pueblo o nación. El lenguaje abarca a

todos los pueblos, a todas las épocas, a todas las civilizaciones y a todas las formas de expresión.

La lengua es un inventario que los hablantes no pueden modificar, sólo emplearlo a través del *habla*, es decir, el conjunto de emisiones que los hablantes producen gracias al inventario del que disponen.

La lengua es una herencia que recibe cada miembro de la colectividad para utilizarla a su gusto. Es una fuente de la que se bebe sin agotarla; el lenguaje abarca a todos los pueblos, a todas las épocas, a todas las civilizaciones y a todas las formas de expresión.

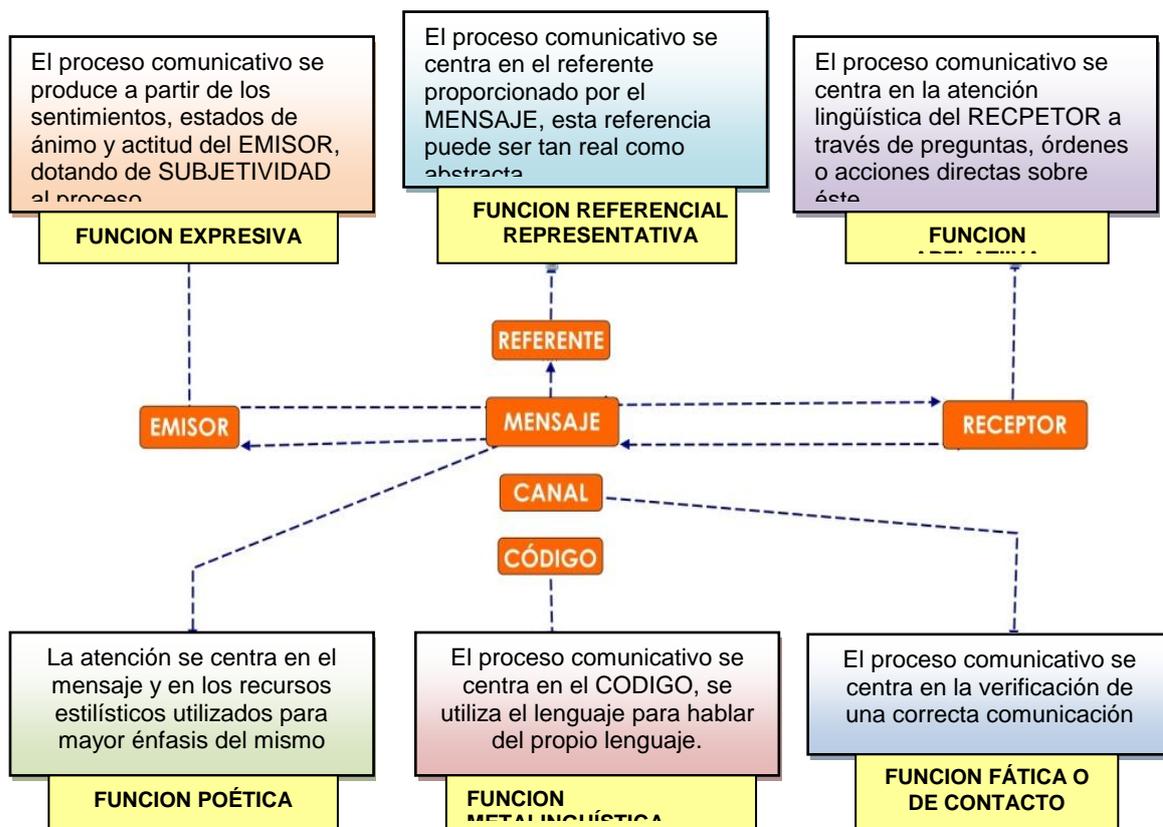
Habla: es la utilización que cada individuo hace de la lengua, de tal manera que si no hubiera hablantes no habría lengua, y al revés. La lengua es siempre la misma, el habla cambia con frecuencia por el uso. El habla es hablar aquí y ahora; la lengua, poder hablar en abstracto.

Idioma: es un sistema de comunicación verbal o gestual propio de una comunidad humano, suele aplicarse esta denominación a los hablados por una nación especialmente a los modernos. Los lingüistas muchas veces usan indistintamente las palabras lengua e idioma. Para ellos, no hay gran diferencia entre estos términos.

FUNCIONES DEL LENGUAJE:

Román Jakobson nombrado en **I. Oshanahan (1996)** identifica las siguientes funciones del lenguaje:

FUNCIONES DEL LENGUAJE



LA LENGUA COMO SISTEMA

El conocimiento de una lengua es el resultado de la adquisición o aprendizaje en el seno familiar y comunal en la que hemos nacido y vivimos. A este aprendizaje espontáneo se une el aprendizaje intencional que permite conocer cada vez con mayor perfección y usarla correctamente, interés que nunca deberíamos perder.

Este estudio permite comprobar que la lengua está compuesta por muchos elementos y que estos elementos están relacionados entre sí (hay nombres, adjetivos, verbos..., que se relacionan en la formación de oraciones; existe una marca de plural que distingue unos sustantivos de otros, etc.). Del mismo modo, al estudiar un idioma indígena o extranjero, se puede comprobar que los mismos elementos y estructuras que se utilizan son distintos entre sí.

La lengua es, pues un sistema de signos, un conjunto de elementos que se relacionan entre sí y que constituyen un código. En esta relación no sólo intervienen factores de semejanza, sino también los factores de diferenciación. Esto es, en dos palabras tan semejantes como *turu* y *kuru* destaca más el elemento que las diferencia (/t/, /k/) que los rasgos comunes.

A estas diferencias dentro de un sistema se denomina como oposiciones fonológicas. El sistema de la lengua se establece por las oposiciones que mantienen sus elementos entre sí.

LENGUA Y CULTURA

No existen sociedades homogéneas. Los pueblos están conformados por una enorme diversidad de grupos sociales y de sujetos que tienen características propias y necesidades particulares. No hay dos pueblos ni grupos similares, como tampoco existen dos culturas o personas iguales. Todo grupo y todo individuo son irrepetibles. En el mundo existen muchas sociedades multilingües y pluriculturales con población que mantiene situaciones de discriminación debido a la presión, opresión y explotación de distintos grupos de poder.

A pesar de las presiones, las personas de un mismo grupo tendemos a desarrollar características más o menos comunes las mismas que son compartidas por todos o por la mayoría de los integrantes. Compartimos sistemas de vida y códigos de comunicación que permiten relacionarnos de una manera más solidaria y recíproca como si fuera dentro de la familia nuclear,

Uno de los instrumentos de transmisión y fortalecimiento de la cultura es la educación, sobre todo a través de la lengua. En las sociedades monolingües (dentro de las comunidades) la lengua kichwa puede funcionar sin dificultad pues no compite con la otra. En este caso, la lengua, la cultura y la educación se desarrollan sin interferencias, por lo menos dentro del propio territorio.

En las sociedades plurilingües la situación es más compleja pues existe una lengua que se impone quitándoles espacio y desplazando al kichwa. Junto con ello, se mantiene la supremacía de un pueblo sobre el otro, por lo que en muchos casos no logramos resolver nuestros problemas de discriminación y marginación. Los pueblos que hablamos la lengua dominada aún tenemos que someternos a un sistema que, por lo general, desvaloriza nuestra cultura que de una u otra forma contribuye al empobrecimiento de la lengua kichwa.

Gracias con los procesos insoslayables de la educación intercultural bilingüe que en estos veinte años de existencia hemos reformulado el sistema educativo revalorizando la cultura de los pueblos indígenas y fortaleciendo la identidad cultural y el uso de las lenguas sometidas. A parte de las consideraciones pedagógicas, se fundamenta en el derecho que tiene todo pueblo de educarse en su propia lengua.

LA LENGUA MATERNA

La **lengua materna** es la primera lengua o idioma que aprende una persona. El proceso de adquisición de la lengua materna se diferencia de las lenguas que se adquieren posteriormente; a decir de Louise Dabene, profesora de la Universidad de Stendhal de Grenoble e llama lengua materna y no paterna porque es la mujer quien la transmite a sus hijos.

Lengua materna es una expresión común que también suele presentarse como lengua popular, idioma materno, lengua nativa o primera lengua. **Define, tal como se desprende del significado de las dos palabras que la forman**, al primer idioma que consigue dominar un individuo o, dicho de otro modo, a la lengua que se habla en una nación determinada respecto de los nativos de ella, tal como señala el diccionario de la Real Academia de la Lengua Española (RAE).

La lengua materna es, en definitiva, aquella que se conoce y se comprende mejor, en cuanto a la valoración subjetiva que la persona realiza respecto a las lenguas que domina. También se trata de aquella lengua **que se adquiere de manera natural** por

medio de la interacción con el entorno inmediato, sin intervenciones pedagógicas y sin una reflexión lingüística desarrollada de forma consciente.

Cabe resaltar que existen en el mundo zonas en las cuales un sujeto puede llegar a tener más de una lengua materna. Ese sería el caso, por ejemplo, de alguien oriundo del **País Vasco** que aprende a hablar, desde su nacimiento, **euskera** y castellano. El hecho de que en un país o en una región determinada sus habitantes hablen y dominen al mismo nivel dos idiomas es lo que se conoce, en algunos casos, como bilingüismo.

Por lo general, el idioma materno se conoce e incorpora desde el seno familiar. La habilidad en la lengua materna es imprescindible para el aprendizaje posterior ya que constituye la base del pensamiento. Por otra parte, un dominio parcial de la lengua materna entorpece el proceso de asimilación de otros idiomas. De acuerdo a las teorías de Noam Chomsky y de otros lingüistas, la lengua materna puede ser aprendida hasta, aproximadamente, los doce años de edad. Una vez superado este lapso, las capacidades lingüísticas de cada persona son diferentes y todo idioma incorporado pasa a convertirse en una segunda lengua.

La pérdida de un gran tesoro: la lengua materna

Según un informe realizado por la UNESCO cada dos semanas desaparece un idioma del planeta, por lo que a finales del siglo se habrían perdido casi la mitad de ellos y su patrimonio cultural. Los lingüistas advierten sobre este fenómeno que se está dando a nivel mundial, pero sobre todo en América Central, Sudamérica, África, Asia y Oceanía. Sus causas son múltiples y aquí se detallan.

La herramienta fundamental del humano, la lengua, es la fuente esencial de vida, la que permite la interacción y comunicación entre personas. La diversidad lingüística se da por la existencia de pequeños grupos humanos, es decir, que la mayoría de los hablantes están divididos en pequeños grupos aislados, lo que permite que haya muchas lenguas. Pero, hoy preocupa a nivel mundial la **extinción** de muchos idiomas. Estas son algunas de las causas de la desaparición.

- **Causas físicas**, como catástrofes naturales, migraciones, genocidios y epidemias que llevan a la desaparición de sus hablantes o que estos tengan que refugiarse en otra cultura, adoptando su lengua y costumbres; dejan de transmitir su lengua, o son deportados.
- **Causas políticas**, como por ejemplo unilinguismo, promocionando el uso de una sola lengua, y el uso masivo de la lengua inglesa.
- **Causas económicas y sociales**, como por ejemplo, presión de una economía mas poderosa, los hablantes tienden a pensar que para un mejor futuro de sus hijos deberían aprender una de las lenguas mas utilizadas, como lo es el ingles; declive de la vida rural.
- **Causas culturales**, una lengua extranjera obtiene tanto prestigio cultural como económicamente y se empieza a extender tanto geográficamente como cultural.

Además otra de las causas es por la expansión colonial que tenga la lengua, como lo es el Inglés, Chino y Español, ya que al ser una lengua hablada por el mayor grupo humano, hace que se restrinja el ámbito de uso de las pequeñas, incluso hasta hacerlas desaparecer.

La desaparición de lenguas, en ocasiones, se da también por la presión mediante la violencia, se prohíbe el uso público, incluso privado, del idioma minoritario.

Esta pérdida no es solamente la reducción de un patrimonio cultural, que forma parte de la vida de un humano, sino también el desarraigo de miles de personas arrojadas de su hogar lingüístico-cultural que ni siquiera pueden transmitir su cultura a sus hijos.

Además cada vez que una lengua muere, lo hace toda una tradición de pensamiento, los rastros de una cultura que fue tan fuerte como para generar las estructuras lingüísticas y el léxico necesario para construir un universo mental, un sistema de comunicación creado, compartido y consensuado por la comunidad de los hablantes.

Las que corren más peligro, como es natural, son las lenguas que están más desprotegidas, con menor número de hablantes, desprestigiadas por las culturas dominantes que se hablan en entornos donde la economía y el apoyo gubernamental son más débiles.

NECESIDAD DEL PLURILINGÜISMO

Para evitar la pérdida de este gran tesoro es necesario crear las condiciones adecuadas para que sus hablantes la sigan usando y la enseñen a sus hijos. Es imprescindible una decisión del Estado, en cuanto a sistemas educativos que fomenten la enseñanza en la lengua materna y una colaboración creativa entre los miembros de la comunidad de hablantes y los lingüistas para elaborar un sistema escrito de las lenguas habladas y enseñarlas oficialmente.

Un claro ejemplo de multilingüismo y plurilingüismo en la Argentina es el que se da en Misiones, donde hay una amplia diversidad de lengua debido a su ubicación geopolítica (contacto con Brasil y Paraguay, lo que justifica la variedad de idiomas) y a las sucesivas corrientes inmigratorias provenientes de Europa. En esta región aún se conserva la lengua aborigen Guaraní, debido a los jesuitas que la siguieron empleando no sólo en el habla sino también en la escritura, y además por su cercanía a Paraguay donde esta lengua es enseñada en las escuelas y más del **40%** de la población la adopta como lengua materna.

Otro ejemplo puede ser el que se da en el Chaco, donde se produce el contacto del español con cinco lenguas aborígenes pertenecientes a cuatro familias lingüísticas diferentes: el quichua, toba, mocoví, wichi y guaraní con distintas funciones en la comunicación de la sociedad.

En fin, hoy en día la muerte de lenguas, es un hecho que se vuelve cada vez más común en nuestro país y en el mundo, que provoca la desaparición de una visión del mundo particular y, por supuesto, enriquecedora. Sin dudas, cuando muere una lengua se pierde una oportunidad de ver el mundo desde otra perspectiva.

LA LENGUA MATERNA KICHWA

El kichwa o runa shimi es el idioma oficial de los pueblos y nacionalidades indígenas de la Sierra ecuatoriana, el norte de la amazonia y la población de migrantes kichwa de la costa y parte de Galápagos.

El Idioma kichwa o runa shimi, es la expresión máxima y síntesis de las manifestaciones culturales del mundo andino, nace como una expresión natural innata del habitante sudamericano, por tanto, es una lengua pura y deriva de la palabra QHESWA, que significa quebrada, valle, región interandina de clima templado con raíz onomatopéyica. Al habitante de ese valle o quebrada interandina de clima templado se le conoce con el nombre de QHESWA RUNA = Gente, persona u hombre de la quebrada o del valle; y, al idioma que habla ese hombre se le denomina QHESWA SIMI, que significa idioma de la quebrada, idioma del valle, idioma de la región interandina.

De estas acepciones proviene el nombre RUNA SIMI, que es el lenguaje del hombre, idioma del ser humano, lenguaje de la fraternidad humana, lenguaje popular del mundo andino, es decir, Idioma Oficial de la Gran Nación Inka. En el siglo XVI, el Fraile Santo Tomás, descubrió la estructura del Runa Simi, lengua hablada por los Inkas y para sus fines de catequesis pospuso al RUNA SIMI con el nombre de quichua, transformándose luego en kichwa.

SIGNIFICADO DE LA LENGUA KICHWA

Originalmente la palabra kichwa significaba “zona de clima templado y luego “el habitante de esa zona o región”. El nombre que los españoles dieron inicialmente a la lengua que se utilizaba en el Tawantinsuyu era “lengua general de los Indios del Reino de Perú” o “idioma del inca”. Se atribuye al dominico Fray Domingo de Santo Tomás autor de las primeras obras: “Gramática o Arte de la lengua general de los Indios de los Reinos de Perú” y el “Lexicón o Vocabulario de la lengua general del Perú” escrito y publicado en 1560, el haber introducido la denominación del Quichua como nombre de

esta lengua. Posteriormente los españoles, luego de conocer ya un poco de esta lengua le dieron el significado de “runa shimi” (lengua de las personas) a la palabra quichua para distinguirla del castellano “castilla shimi” (Cerrón, 1980).

ORIGEN DEL KICHWA O RUNA-SHIMI

Mucho se ha dicho sobre el origen del runa shimi o kichwa, pero, nosotros podemos decir con certeza que en fechas no precisadas en los Andes peruano-bolivianos, en los alrededores del lago Titikaka, se hablaban tres lenguas: el Puquina, el Kichwa y el Aru. El pueblo Wari, que tuvo su apogeo entre los siglos IX y XII d. C. adoptó el idioma Aru, que aún sobrevive en el idioma AYA-MARA-ARU (Aymara), hablado hasta hoy en el Sur del Perú, Bolivia, Norte de Chile y Norte de Argentina. El Puquina se extinguió en el siglo XVII agobiado por la "oficialización" española del Kichwa y el Aymara en el Tawantinsuyu. El Runa-Shimi o Kichwa fue adoptado por los Inka runa a fines del siglo XIV y su expansión llegó a ocupar todo el Tawantinsuyu.

IMPORTANCIA DEL IDIOMA KICHWA O RUNA SIMI

El Idioma Kichwa o Runa Simi, es importante porque:

- La educación parte desde la afirmación de la lengua materna y cultura local.
- Eleva nuestra conciencia e implica una auténtica Identidad Nacional.
- Es uno de los patrimonios culturales vivo de nuestros ancestros, forjadores de la lucha y la resistencia y hoy símbolos de las nacionalidades y pueblos.
- Es la lengua viva y culturalmente nuestra, nacida y desarrollada en el mundo andino del que formamos parte.
- Su estudio, aprendizaje y uso, significa la revaloración del idioma, es nuestro mayor valor cultural que afianza el tiempo, por consiguiente permite, el mejor conocimiento del manejo de la historia, arqueología, antropología, etnografía, folklore y lingüística.
- Vitaliza el auténtico sentimiento patriótico.

- Unifica más a la familia ecuatoriana con iguales derechos, deberes, obligaciones y sin marginaciones.
- Revalora los modos de comportamiento de nuestros antepasados reconociendo al hombre como eje principal, alrededor del cual debe girar el aspecto político, social y económico para efectivizar “el buen vivir”.
- Es el medio de comunicación más efectiva que permite el mensaje del pasado al presente, no sólo para hablar ni escribir, sino para recoger el profundo sentido espiritual de integración y unificación.
- Rescata los valores étnicos y culturales que se encuentran en proceso de extinción, permitiéndonos conocer nuestra cultura e historia.
- Admite una experiencia educativa, cimentada en el auto-reconocimiento que es el primer paso hacia un sentido de identidad y expresión de autoafirmación.
- Permite ejercer con éxito la profesión de docentes interculturales bilingües.
- Admite realizar trabajos de investigación de nuestra realidad.
- Permite valorizar la lecto-escritura del kichwa o runa shimi.

EL BILINGÜISMO

El **bilingüismo** es la capacidad de una persona para utilizar indistintamente dos lenguas en cualquier situación comunicativa y con la misma eficacia comunicativa. En la última década el concepto de bilingüismo se enmarca en el de multilingüismo, que es la capacidad que tiene todo ser humano de aprender más de una lengua y como éstas actúan entre sí y se apoyan unas a otras en los procesos de adquisición y/o aprendizaje de las mismas.

Entre otras definiciones de bilingüismos tenemos: “Dominio igualmente correcto de dos lenguas”. “Capacidad de expresarse en dos lenguas tan correctamente como en la lengua materna”. “La capacidad de entenderse en las dos lenguas, la segunda lengua tiene que dominarse sólo hasta el punto de sentirse independiente frente a la primera”.

Tipos de bilingüismo: podemos distinguir varios tipos de bilingüismo:

- **Bilingüismo de cuna:** cuando un niño aprende desde su nacimiento dos lenguas simultáneamente. En este caso es difícil definir cuál es la lengua materna y cuál es la segunda lengua.
- **Bilingüismo insipiente:** cuando un niño comienza a hablar en una lengua, su lengua materna, y después aprende también otro idioma en forma limitada. Maneja la segunda lengua en forma básica como: saludar, hacer y responder preguntas sencillas y conoce pocas palabras en esta lengua. El bilingüismo insipiente también lo encontramos en los adultos.
- **Bilingüismo funcional:** un niño o adulto bilingüe insipiente puede aumentar su conocimiento de la segunda lengua, de tal manera, que funciona bien en los contextos donde se utiliza esta lengua. Su lengua materna se mantiene como la lengua más fuerte.

Tomando en cuenta estas definiciones podemos hablar de tres grados de bilingüismo: con un dominio correcto, más o menos correcto o la simple posibilidad de hacerse entender en dos lenguas. Modernamente, la enseñanza de las lenguas extranjeras y de las nacionalidades tiene como aspiración el conocimiento perfecto de éstas, evitando la mera traducción mecánica, sino más bien adquiriendo un dominio de sus contenidos culturales, ya que la lengua es uno de los elementos que refleja la cultura de una comunidad lingüística.

El uso de dos o más lenguas por un individuo o por un grupo, conduce a la interferencia lingüística. “El término interferencia se da, cuando ciertas estructuras lingüísticas de la segunda lengua se trasladan o mezclan con las estructuras de la lengua materna por quienes aprenden una segunda lengua, se dejan influir por las estructuras fónicas, gramaticales y léxico-semánticas de ésta y las mezclan con las de su lengua, tratándolas habitualmente como si pertenecieran a esta última..., la interferencia puede también darse en sentido inverso, es decir, que las estructuras de la lengua materna se introduzcan y mezclen con las estructuras de la lengua aprendida”

Según Eugenio Coseriu “la lengua cambia porque no está hecha sino que se hace continuamente por la actividad lingüística”, “cambia porque se habla: porque solo existe como técnica y modalidad de hablar”. Según esto, la mutabilidad es una característica esencial y necesaria de la lengua ya que la comunicación humana, se va, cada vez, adaptando a las nuevas necesidades sociales e individuales que son por esencia, móviles, cambiantes o dinámicas.

“El cambio específicamente se origina en el individuo o más concretamente en el diálogo (...) Si lo hablado por el hablante se aleja de las normas y modelos sociales vigentes de la lengua, se produce una innovación; la aceptación y uso de la innovación de expresiones posteriores, recibe el nombre de adopción. A esta le seguirá la difusión o generalización que es una serie de sucesivas adopciones y solo con ella se consuma el cambio originado en la adopción”.

Las influencias lingüísticas son originadas por factores internos o puramente lingüísticos o por factores externos o extralingüísticos. Los factores lingüísticos son considerados como factores primarios ya que obedecen a condiciones funcionales o sistemáticas y culturales. Múltiples son las condiciones internas que favorecen el cambio: asimilación, disimilación, síncope, apócope, metátesis simple o recíproca, aféresis, epéntesis. Mientras que los factores externos o extralingüísticos son secundarios en el sentido de que no determinan directamente la actividad lingüística. “lo social es un factor indirecto en la evolución lingüística, pero solo en la medida en que implica variedad y jerarquización del saber lingüístico, es decir, como factor cultural”.

Causas de pérdida de la lengua kichwa:

Con referencia a las causas que conlleva, al poco uso y la pérdida de las lenguas ancestrales, como el kichwa, en nuestro país podemos establecer dos factores sociales:

- Los contactos, es decir, relaciones establecidas en los espacios no formales, a través de los cuales los pueblos y nacionalidades indígenas entramos en relación con los hispanohablantes. Estos espacios se han generado por distintas razones, entre ellas:

- Las migraciones temporales o permanentes, generadas por la búsqueda de mejores recursos económicos.
- La ejecución de proyectos de desarrollo en el área rural con personal exclusivamente hispanohablante.
- La expansión de los medios de comunicación hacia el mundo rural, particularmente la radio.
- La proliferación de sectas religiosas en las comunidades indígenas.

En las experiencias educativas se puede encontrar dos modelos de escuela producto de las interferencias en la lengua materna:

- **Modelo de imposición:** al llegar a la escuela los niños encontraban que su idioma no era tomado en cuenta, pues el maestro hablaba en castellano, todas las lecciones e indicaciones se daban en castellano, el uso del kichwa era prohibido y se castigaba a quien lo hablara
- **Modelo de transferencia:** al llegar a la escuela los niños encontraban que les hablaban en el idioma kichwa, pero que esto solo sucedía en los primeros años. El objetivo de esta escuela no fue el de mantener el kichwa. Lo que importaba era de usar el kichwa como un medio que permitiera pasar al castellano y esto se hacía por el criterio pedagógico de ir de lo conocido a lo desconocido.

Impacto de la educación en el desarrollo de la lengua kichwa

Analizando el nivel de impacto de los centros educativos en la utilización de la lengua kichwa, podemos decir que la educación ha sido la principal causa de la mayor pérdida del uso de la lengua kichwa y de la adquisición de un español no adecuado. Muchas personas a pesar de ser profesionales tienen una deficiente forma de hablar el español. La construcción de las frases y oraciones están llenas de influencias de la estructura kichwa.

El habla interferida del castellano por parte del kichwa ha generado en ocasiones burla, desdén y discriminación, situación que no deseamos para las generaciones actuales. Por

esta razón es importante el desarrollo de la educación intercultural bilingüe para orientar el uso correcto de las dos lenguas diferenciando sus propios códigos lingüísticos que posee cada uno. La educación intercultural bilingüe plantea un modelo que facilita el aprendizaje del castellano y el desarrollo y mantenimiento del kichwa shimi a través de una asignatura específica que nos permite:

- Mejorar el manejo en los niños que las hablan o las están perdiendo.
- Enseñarlas a los niños que las han perdido.

Mientras el desarrollo consiste en que las lenguas indígenas son usadas no solo como asignatura, sino también como vehículo de transmisión de otros conocimientos a través de las diferentes disciplinas. Así en la medida que más se las practique, su desarrollo será mayor. A contrario si hay menos gente que usa, su pérdida será inevitable.

El mantenimiento y desarrollo de la lengua kichwa nos permitirá mantener nuestra identidad cultural porque cada lengua expresa el pensamiento de cada pueblo. Pero también es importante aprender el castellano, porque este es el idioma que permite recibir la información del mundo en el cual estamos inmersos y es la lengua que permite la relación intercultural con otros pueblos. Aunque en la actualidad nos hace falta conocimiento del inglés, que ya debemos implementar en nuestros centros educativos.

En la mayoría de los pueblos indígenas de la región andina y parte de la Amazonía del Ecuador, el kichwa es considerado como la lengua materna, pues con ella desde su infancia el niño/a se comunica con su madre, en el hogar, en el contexto familiar y comunal. Culturalmente la madre es quien enseña la lengua de pertenencia a su grupo humano. Ella a través de su lenguaje transmite las primeras nociones que el nuevo ser tendrá sobre su entorno. La madre concentra en sí la esencia de la cultura y transmite a sus hijos/as los valores, creencias, comportamientos, música, danza, literatura y cosmovisión. Por lo tanto, la lengua materna es un medio que sirve para crear, adquirir y desarrollar conocimientos.

LA PÉRDIDA DE LA IDENTIDAD CULTURAL

La identidad cultural

La identidad cultural es la representación de quienes somos y la comunidad a la que pertenecemos, involucra el entorno, la historia, los valores, la idiosincrasia, etc. La identidad de un pueblo se manifiesta cuando una persona se reconoce y se valora tal cual es y a la vez reconoce y valora a la otra persona como miembro de ese pueblo; no es otra cosa que el reconocimiento de un pueblo como "si mismo".

Así como las personas tienen distintos rasgos que las diferencian unas de otras y que hacen que sean individuos únicos, cada comunidad tiene características culturales propias que le dan un particular modo de sentir y ver el mundo.

Mario Conejo (1998), afirma que “la identidad cultural está dada por un conjunto de características que permiten distinguir a un grupo humano del resto de la sociedad y por la identificación de un conjunto de elementos que permiten a este grupo autodefinirse como tal.

Palmira Méndez C. (2008) define a la identidad cultural como el “conjunto de valores, orgullos, tradiciones, símbolos, creencias y modos de comportamiento que funcionan como elementos dentro de un grupo social y que actúan para que los individuos que lo forman puedan fundamentar su sentimiento de pertenencia que hacen parte a la diversidad al interior de las mismas en respuesta a los intereses, códigos, normas y rituales que comparten dichos grupos dentro de la cultura dominante.

La pérdida de la identidad cultural: se manifiesta en la impostación de otra identidad, sobre todo, en la identificación con el otro, por ejemplo: la lengua, el vestido, la moda, la música y otros elementos culturales son asimilados por una buena parte de la sociedad citadina “indígena” y “no indígena”, que en más de una ocasión provoca violencias traumáticas propias de una sociedad colonial sea esta capitalista o socialista.

Identidad: es el conjunto de rasgos propios de un individuo o de una colectividad que los caracterizan frente a los demás. Conciencia que una persona tiene de ser ella misma y distinta a las demás.

La pregunta ¿quién soy?, o mejor, ¿quiénes somos? se refiere al conocimiento sobre nuestros ancestros, la lengua que hablamos, nuestras fiestas, cómo educamos a nuestros niños, la manera en que producimos nuestros alimentos y comerciamos, en fin, el ¿quiénes somos? se refiere a la vivencia consiente de nuestra cultura.

La identidad, definida principalmente desde la Psicología, se comprende como aquel núcleo del cual se conforma el yo. Se trata de un núcleo fijo y coherente que junto a la razón permiten al ser humano interactuar con sus pares presentes en el medio.

La formación de la identidad es un proceso que comienza a configurarse a partir de ciertas condiciones propias de la persona, presentes desde el momento de su nacimiento, junto a ciertos hechos y experiencias básicas. A partir de lo anterior, la identidad se forma otorgándonos una imagen compleja sobre nosotros mismos, la que nos permite actuar en forma coherente según lo que pensamos.

Según algunos autores, la identidad se comporta como algo relativo, como un núcleo plástico capaz de modificarse a lo largo de la vida y el desarrollo, lo que permitiría al ser humano tener la capacidad de comportarse de formas diferentes según el contexto en el que deba actuar.

Cultura: la cultura es el conjunto de símbolos (como valores, normas, actitudes, creencias, idiomas, costumbres, ritos, hábitos, capacidades, educación, moral, arte, etc.) y objetos (como vestimenta, vivienda, productos, obras de arte, herramientas, etc.) que son aprendidos, compartidos y transmitidos de una generación a otra por los miembros de una sociedad, por tanto, es un factor que determina, regula y moldea la conducta humana de cada individuo según su modo de vida desarrollado por un grupo humano y transmitido de generación en generación.

El término "cultura" engloba además modos de vida, modas y costumbres, gastronomía, religión, ceremonias, arte, invenciones, tecnología, sistemas de valores, derechos fundamentales del ser humano, tradiciones y creencias, pero sobre todo su propia historia. A través de la cultura se expresa el hombre, toma conciencia de sí mismo, cuestiona sus realizaciones, busca nuevos significados y crea obras que le trascienden.

Según Samuel Ramos, "Cultura y conciencia de los valores son expresiones que significan la misma cosa." Es decir que se puede entender que los valores son una extensión de la cultura o que ésta es la manifestación viva de aquéllos.

GRUPOS ÉTNICOS E IDENTIDAD CULTURAL

La población de toda la tierra está conformada por diferentes grupos étnicos. Por eso es necesario que conozcamos esa diversidad cultural. La palabra "etnicidad" de la voz griega "tennos" que significa gente o nación, es decir, un grupo de personas que comparten características comunes, que les permiten identificarse como pertenecientes al mismo grupo y diferenciarse de otros.

Los grupos étnicos pueden diferenciarse entre si por aspectos tales como el idioma, el vestido y la organización social y la cosmovisión. La Etnia es una agrupación natural de individuos de igual cultura que admite grupos raciales y organizaciones sociales variadas.

Etnología es la ciencia que estudia las razas y los pueblos. La etnología pretende la explicación de la cultura de un determinado pueblo y las costumbres universales que pueden servir para explicar otras culturas. Las escuelas son: el evolucionismo, el difusionismo, el paralelismo, el funcionalismo, la escuela de la cultura y personalidad norteamericana, la escuela social anglosajona y el estructuralismo.

COSTUMBRES Y TRADICIONES

Los seres humanos creamos cultura. Nuestras formas de pensar, de sentir y de actuar, la lengua que hablamos, nuestras creencias, la comida y el arte, son algunas expresiones de nuestra cultura. Este conjunto de saberes y experiencias se transmite de generación en generación por diferentes medios. Los niños aprenden de los adultos y los adultos de los ancianos; aprenden de lo que oyen y de lo que leen; aprenden también de lo que ven y experimentan por sí mismos en la convivencia cotidiana. Así se heredan las tradiciones.

Mediante la transmisión de sus costumbres y tradiciones, un grupo social intenta asegurar que las generaciones jóvenes den continuidad a los conocimientos, valores e intereses que los distinguen como grupo y los hace diferentes a otros. Conservar las tradiciones de una comunidad o de un país significa practicar las costumbres, hábitos, formas de ser y modos de comportamiento de las personas. Las tradiciones y costumbres cambian con el paso del tiempo, como resultado de las nuevas experiencias y conocimientos de la sociedad, a causa de sus necesidades de adaptación a la naturaleza y por la influencia de otros grupos sociales con los que establece contacto.

La fuerza de las costumbres y tradiciones no radica en la frecuencia con que la gente las practique, sino en que la gente comparta auténticamente las ideas y creencias que originaron la costumbre y la tradición. Las costumbres y tradiciones pierden fuerza cuando la gente cambia sus creencias, su modo de entender el mundo y el sentido de su vida; entonces se toman otras creencias y prácticas, que formarán con el tiempo otras costumbres y tradiciones.

Costumbres:

Es un modo habitual de obrar que se establece por la repetición de los mismos actos o por tradición; se trata, por lo tanto, de un hábito. La costumbre es una práctica social con arraigo entre la mayor parte de los integrantes de una comunidad. Es posible diferenciar entre las buenas costumbres (aprobadas por la sociedad) y las malas

costumbres (consideradas como negativas). En ciertos casos, las leyes tratan de modificar las conductas que suponen una mala costumbre, lo habitual es que las leyes concuerden con las costumbres de la sociedad.

Para la sociología, las costumbres son componentes de la cultura que se transmiten de generación en generación y que, por lo tanto, están relacionadas con la adaptación del individuo al grupo social.

Tradiciones:

Del latín traditio, la tradición es el conjunto de bienes culturales que se transmite de generación en generación dentro de una comunidad. Se trata de aquellos valores, costumbres y manifestaciones que son conservados socialmente al ser considerados como valiosos y que se pretenden inculcar a las nuevas generaciones.

La tradición, por lo tanto, es algo que se hereda y que forma parte de identidad. Las manifestaciones características de los un grupo social, con su música, sus danzas y sus cuentos, forma parte de lo tradicional, al igual que la vestimenta e idioma. El folklore y aquello que se considera como parte de la sabiduría popular también pertenecen al campo de la tradición.

Es importante destacar que, muchas veces, la tradición está asociada a lo conservador pues implica mantener en el tiempo ciertos valores. En este sentido, lo que no es tradicional puede ser visto como extraño o rupturista, sin embargo algunos sociólogos advierten que la tradición debe ser capaz de renovarse y actualizarse para mantener su valor y utilidad, esto significa que una tradición puede adquirir nuevas expresiones sin perder su esencia.

Aculturación: es el proceso que implica la recepción y asimilación de elementos culturales de un grupo humano por parte de otro; de esta forma, un pueblo adquiere una filosofía tradicional o incorpora determinados aspectos de una cultura diferente a la suya, usualmente en detrimento de las propias bases culturales.

Los procesos de aculturación poseen distintos grados de supervivencia, dominación, resistencia, destrucción, modificación y adaptación de las culturas nativas una vez producido el acercamiento intercultural. Este procedimiento contempla la interiorización, la valoración y la identificación de los valores culturales.

IDENTIDAD CULTURAL DEL PUEBLO KICHWA SARAGURO

Hablar del pueblo kichwa Saraguro es adentrarse a las vivencias de una cultura autóctona muy rica y sabia en conocimientos, este es un pueblo que encierra enigmas que enriquecen el espíritu, que conserva auténtica toda la riqueza incásica, al conocer a su gente se siente un aire de misterio y de respeto por la vida únicos.

Etimológicamente el nombre del pueblo Saraguro aún no está bien determinado. Según algunos investigadores Saraguro proviene de dos voces kichwas sara que significa maíz y kuri que significa oro, lo que haría referencia a maíz de oro; para otros en cambio el nombre Saraguro es el resultado de la combinación sara que significa maíz y kuro que significa gusano y finalmente una tercera posición considera que el nombre Saraguro proviene de las palabras sara y quero que significa árbol de maíz, lo que sí es cierto es que Saraguro es la tierra del maíz.

Características:

Los kichwa saraguros tanto hombres como mujeres visten de negro, algunos investigadores sostienen que el color negro es por que conserva mejor la energía solar y ayuda a mantener el calor corporal; otros en cambio argumentan que usan ropa negra por el luto que aún guardan por la muerte de sus antepasados, como el Inka Atahualpa, cuando los conquistadores mancillaron sus tierras, sus costumbres y su honra, dejándolos huérfanos de sus más fieles representantes.

Los kichwa saraguros somos gente culta con un amor y respeto por la vida nunca antes visto, su mirada un tanto triste evoca el sufrimiento de su etnia por conseguir un trato

justo, enmarcado en la solidaridad, la igualdad y el derecho a la identidad propia de la que todo ser viviente debe gozar.

Los hombres y mujeres kichwa saraguros son muy dedicados al trabajo y a la superación, sus organizaciones son dignas de imitar donde se destaca la convivencia armónica, la igualdad, el ánimo de sobresalir con visión de grupo, donde todos se benefician con los logros obtenidos.

Origen: varias son las hipótesis sobre la procedencia de los saraguros:

Según algunos historiadores los saraguros son un pueblo descendiente de la cultura inkaika que llegaron como mitmakuna (forasteros), traídos por el Inca Túpac Yupanqui desde el altiplano boliviano o del Departamento del Colla del Perú con la finalidad de pacificar a los pueblos conquistados de la región sur del actual Ecuador durante el establecimiento del Tahuantinsuyu; otros en cambio afirman que los Saraguros son Mitimaes que llegaron formando el ejército real de los Incas (orejones) durante la misma época.

Sea cual fuere su origen lo cierto es que los actuales Saraguros son un producto de mestizaje entre los mitimakuna que llegaron con los Incas y los pueblos Zarzas y Paltas que antes habitaban estas zonas.

En la época de la Colonia, los Saraguros fueron una de las pocas etnias que recibió la Cédula Real que les asignaba algunos beneficios, a pesar de ello la clase dominante trató de exterminar su cultura; sin embargo sus ancestros resistieron y sobrevivieron pudiendo de esta forma mantener hasta la actualidad sus manifestaciones culturales que arraigan de la época Inkaika como: idioma, vestimenta, alimentación, arquitectura, ritos, ceremonias, música, danza, coreografía, cuentos, leyendas, mitos, etc. que se han conservado gracias a sus tradiciones orales. Cabe indicar además que muchas de estas manifestaciones propias fueron incorporadas o adaptadas al culto católico con la finalidad de acelerar su proceso de dominio.

Ubicación Geográfica:

Los Saraguros, actualmente, habitan en diferentes regiones del sur del Ecuador, en la región interandina o sierra y en la región oriental o amazónica. En la Sierra, la población se localiza en la parte norte de la provincia de Loja, hasta los límites con la provincia del Azuay, teniendo como centro la ciudad de Saraguro en el cantón del mismo nombre. En la Amazonía la población se localiza en la provincia de Zamora Chinchipe en los cantones de Zamora, Yantzaza, Yacuambi, Nangaritzza, Paquisha, El Pangui y Centinela de Córdor, la migración de Saraguros a la provincia de Zamora se dio a finales del siglo XIX, cuando llegaron los primeros Saraguros hasta el cantón Yacuambi.

En la actualidad también existen enclaves de carácter permanente o temporal por razones de estudio y/o trabajo de Saraguros en otras ciudades del Ecuador. Dadas las actuales circunstancias, existen colonias significativas de Saraguros migrantes en España y EEUU.

Población: según datos fidedignos que maneja el SISE de Ministerio de Inclusión Económica y Social hasta el año 2001, la población aproximada de kichwa saraguros era de 40.000 habitantes, estos datos son corroborados por la Federación Interprovincial de Indígenas Saraguros que maneja su propio cálculo poblacional.

Idioma: el idioma de este milenario pueblo es el kichwa aunque por variadas razones gran parte de su población especialmente los jóvenes ya no lo hablan, la educación intercultural bilingüe se encuentra empeñada en su rescate con resultados hasta ahora poco halagadores.

Vestimenta:

La mujer: viste una pollera negra ancha bordada en su parte inferior con colores llamativos que llega más debajo de la rodilla, sobre ella va el anaco de color negro con finísimos pliegues verticales y lleva una abertura al costado; estas prendas van

aseguradas a la cintura con una faja de vistosos colores, complementa su atuendo una blusa, bordada en los puños y pechos, esta puede ser de color blanco, verde, azul, rosa, lila u otro color vistoso; cubre la espalda una bayeta negra de lana de oveja el mismo que se lo asegura en el pecho con el tupo de plata; complementan este traje sin igual collares multicolores cuya confección la realizan artesanos y artesanas creativos del mismo pueblo.

El hombre: viste una cuzhma, que es una especie de camisa sin mangas, ni cuello, que le permite exhibir su contextura muscular, amarrado a la cintura con un cinturón de cuero con broches de plata, el típico pantalón corto de color negro y una prenda de color blanco que llega a la altura del tobillo llamada zamarro hecho de lana de oveja blanca, son lo más característico de hombre kichwa Saraguro, complementan esta típica vestimenta el poncho también negro de lana de oveja; hay que resaltar que el acelerado proceso de aculturación y la situación económica de la mayoría de las familias ha hecho que últimamente las prendas de lana de oveja sea reemplazada por telas que son más asequibles en el mercado.

La confección de la vestimenta tanto del hombre como de la mujer lo hacen artesanos indígenas que hay en casi todas las comunidades.

El cabello largo: una de las características de los varones kichwa saraguros es tener el cabello largo, esto, a decir de ellos mismos es una manifestación cultural, sinónimo de fuerza, sabiduría y todo un conjunto de creencias propias de la culturalidad y la cosmovisión indígena.

Tanto varones como mujeres usan sombreros de lana de oveja blanca de copa redonda, y ala ancha con pintas negras. Este es elaborado de lana, mediante un proceso que les da estas características. Esta prenda le sirve para protegerse del sol, como vasija para poner maíz desgranado o también para tomar agua y en algunos casos hasta para atacar en las peleas o riñas. Actualmente pocos son los que caminan descalzos.

Música y danzas:

La música, danzas y canciones autóctonas del pueblo kichwa Saraguro, como el misterio de su permanente luto, permanecen todavía inexplorados. Existen canciones tradicionales compuestas por cantautores indígenas y grupos folklóricos conformados por jóvenes que están haciendo posible la trama maravillosa del artista indio, que reproduce en cada una de sus interpretaciones los espejismos de una gran civilización prehistórica. Sus instrumentos típicos son la flauta de carrizo, el pingullo, el rondador, la quipa y el bombo, aunque interpretan con maestría inigualable la concertina, el acordeón así como la guitarra.

ESTRATEGIAS DE SOBREVIVENCIA

Ganadería: para todas las comunidades de Saraguros de la sierra y el oriente, la ganadería es su principal medio de ingresos. Todas las familias poseen un pequeño ato de ganado para la producción de carne, leche y quesillo, un pequeño rebaño de ovejas para producir carne y lana para los tejidos, y la crianza de animales menores destinados al consumo doméstico y comercialización.

Agricultura: en la Sierra, la principal producción es el maíz, todo ello destinado para consumo familiar junto con algunas leguminosas, tubérculos y hortalizas. En el Oriente se cultivan frutales, bananos y yuca, para el consumo doméstico.

Artesanía: la confección tradicional de la ropa se hace utilizando lana de oveja y con instrumentos confeccionados por ellos mismos, los productos están destinados para consumo intrafamiliar; hay que resaltar que en la mayoría de las comunidades existen artesanos/as que han hecho de la confección de las vestimentas especialmente su forma de vida. Existen artesanos que trabajan la cerámica y objetos ornamentales.

Costumbres y Tradiciones:

En Saraguro se realizan festividades típicas, costumbres y tradiciones, cuya importancia radica en la absoluta naturalidad con que se cumplen y en su extraordinario colorido y

solemnidad, todos giran alrededor del tema religioso, siendo las principales: Semana Santa, Navidad, Tres Reyes, Corpus Christi y el 10 de marzo. Las comunidades indígenas en estas fechas, muy especialmente, se dan cita con sus mejores galas.

f. METODOLOGÍA

6.1 MÉTODOS, TÉCNICAS E INSTRUMENTOS

6.1.1 Métodos

Método Científico: este método permitirá recolectar información bibliográfica sobre la lengua materna y su incidencia en la identidad cultural para fundamentar el análisis de la información y los datos obtenidos en el proceso investigativo.

Método Inductivo: este método permitirá la obtención de conclusiones valederas sobre el problema de la desvalorización de la lengua materna y la pérdida de la identidad, indagando a docentes, padres de familia y estudiantes del centro educativo.

Método Deductivo: este método nos permitirá entender la incidencia del problema de la escasa valoración de la lengua materna por parte de los padres y su incidencia en la pérdida de la identidad cultural de los niños y niñas; para con el sustento del marco teórico, verter orientaciones precisas a cada uno de los actores involucrados.

Método Descriptivo: este método servirá para realizar la orientación, delimitación y descripción del problema formulación de hipótesis precisas que nos orienten a la búsqueda de alternativas que fortalezcan la identidad cultural de los educandos.

Método Estadístico: este método se empleará para realizar el trabajo de campo, tabular los datos y elaborar las tablas estadísticas y los gráficos que nos permitirá visualizar los porcentajes que demuestran los impactos de la poca valoración de la lengua materna y la pérdida de la identidad cultural.

6.1.2 Técnicas e instrumentos.

Las técnicas que se utilizarán en el presente trabajo son las siguientes:

Encuesta: se aplicará encuestas a los padres de familia con la finalidad de conocer cuáles son las causas según su punto de vista del problema de la escasa valoración de la lengua materna kichwa y su incidencia en la identidad cultural de los niños y niñas del primer grado del centro educativo investigado.

Guía de observación: Utilizando como instrumento una guía de actividades en la lengua kichwa este permitió observar y escuchar la actuación de los niños y niñas en sus relaciones diaria.

Población de la investigación

La población investigada se describe en el siguiente cuadro:

| Centro Educativo | Población investigada | GRADO DE BÁSICA | Niños | | Docente | Padres de familia | TOTAL |
|---|-----------------------|-----------------|----------|-----------|----------|-------------------|-----------|
| | | | Hombres | Mujeres | | | |
| Centro Educativo Comunitario Intercultural Bilingüe "Yaguarzongo" | | Primero | 8 | 12 | 1 | 20 | 21 |
| TOTAL | | | 8 | 12 | 1 | 20 | 21 |

Fuente: Libro de Matrículas del Centro Educativo comunitario "Yaguarzongo"

Elaboración: Luz Victoria Sarango Paque

g. CRONOGRAMA

| TIEMPO ACTIVIDADES | 2013 | | | | | | | | | | | | | | | | 2014 | | | | | | | | | | | | 2015 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|--|-------|---|---|---|------|---|---|---|-------|---|---|---|-------|---|---|---|--------|---|---|---|------------|---|---|---|---------|---|---|---|-----------|---|---|---|------|---|---|---|-------|---|---|---|-------|---|---|---|--------|--|--|--|
| | Abril | | | | Mayo | | | | Junio | | | | Julio | | | | Agosto | | | | Septiembre | | | | Octubre | | | | Noviembre | | | | Mayo | | | | Junio | | | | Julio | | | | Agosto | | | |
| | 1 | 2 | 3 | 4 | 1 | 2 | 3 | 4 | 1 | 2 | 3 | 4 | 1 | 2 | 3 | 4 | 1 | 2 | 3 | 4 | 1 | 2 | 3 | 4 | 1 | 2 | 3 | 4 | 1 | 2 | 3 | 4 | 1 | 2 | 3 | 4 | 1 | 2 | 3 | 4 | 1 | 2 | 3 | 4 | | | | |
| Selección del tema y planteamiento del problema | ■ | ■ | ■ | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Elaboración y presentación del proyecto | | | | ■ | ■ | ■ | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Incorporación de observaciones | | | | | | | | | | | ■ | ■ | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Aprobación del proyecto de tesis y presentación | | | | | | | | | | | ■ | ■ | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Trabajo de campo | | | | | | | | | | | | ■ | ■ | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Análisis de resultados | | | | | | | | | | | | | ■ | ■ | ■ | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Elaboración del informe de tesis | | | | | | | | | | | | | | | | ■ | ■ | ■ | ■ | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Presentación del informe de tesis al tutor | | | | | | | | | | | | | | | | | ■ | ■ | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Corrección por parte de la tutora | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | ■ | ■ | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Incorporación de mejoras sugeridas por la tutora | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Estudio privado y calificación | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Incorporación de observaciones | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Sustentación pública e incorporación | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

h. PRESUPUESTO Y FINANCIAMIENTO

Los recursos para la investigación son:

TALENTO HUMANO

- Aspirante a obtener el título académico.
- Docentes, padres de familia y niños de la comunidad a investigarse.
- Director del proyecto

RECURSOS MATERIALES

- Equipo de computación
- Materiales de oficina
- Libros
- Internet
- Copias Xerox

RECURSOS FINANCIEROS

| Nro. | DETALLE | COSTO |
|--------------|--------------------------|----------------|
| 1 | Diseño del proyecto | 200 |
| 2 | Materiales de escritorio | 100 |
| 3 | Transporte | 100 |
| 4 | Fotocopias | 90 |
| 5 | Impresiones | 80 |
| 6 | Internet | 50 |
| 7 | Cámara | 130 |
| 8 | Computadora | 200 |
| 9 | Levantamiento de texto | 100 |
| 10 | Empastado de las tesis | 100 |
| | Varios e imprevistos | 200 |
| TOTAL | | 1350,00 |

FINANCIAMIENTO

El costo total de la investigación es responsabilidad de la autora

i. BIBLIOGRAFÍA

- AGREDA, Fidel; RADA, Ali y MÉNDEZ, Eduardo, 2010. “Pueblos Indígenas y sistemas jurídicos”. Universidad Bolivariana de Venezuela, Misión Sucre.
- CANET, Viviana, 2009. “El derecho de los pueblos indígenas en el estado argentino: hacia una nueva relación, una política de interculturalidad”. Instituto de Asuntos Indígenas. 27/11/2009.
- CAMACHO, Eduardo, (2003) “la muerte de las lenguas indígenas: la pérdida de la diversidad”. Textos y contextos de la Cultura de América Latina, Gaceta Hispánica de Madrid - España
- CEDEÑO, Alex, 2011. “Escuelas, ciudades e indígenas: palabras y relaciones que ocultan. Universidad Pedagógica Nacional, Huauchinango
- CONEJO, Mario, 1998. “Economía e Identidad”, Ecuarunari. Quito- Ecuador.
- GONZALEZ, Alfonso y otros, 1997. “La polémica sobre la identidad cultural”, Editorial Ciencias Sociales, La Habana - Cuba, pág. 87.
- LARRAGA, Cubero Ma. Jesús, (1991). “Evolución del lenguaje oral”, CRP de Calatayud, Cataluña - España.
- LEYVA, Amauris, 2009. “Identidad Cultural: una relación necesaria”, Editorial CEPES, Universidad de La Habana - Cuba.
- MALDONADO, Daniel, 2009. “Pérdida de la identidad”. Universidad de Especialidades Turísticas. Quito, Pág. 11. Ensayo publicado el 2 de agosto del 2009.
- MEJÍA, Tatiana, 2006. “Identidad Ecuatoriana: ¿pérdida de de identidad”, Universidad de Especialidades Turísticas. Quito. Pág. 3. Ensayo publicado el 24 de abril de 2006.
- MEJÍA, Tatiana, 2009. “¿Qué es ser ecuatoriano?”, Universidad de Especialidades Turísticas. Quito. Pág. 8. Ensayo publicado el 1 de mayo de 2009.
- MÉNDEZ, Castro Palmira, 2008. "Concepto de identidad", Tomo 1 y único.
- MORANDE Pedro, 1984, “Cultura y Modernización en América Latina”, Cuadernos del Instituto de Sociología, Pontificia Universidad Católica de Chile. Pág. 10.
- MORENO, Francisco, (2006). “La diversidad lingüística de Hispanoamérica: implicaciones sociales y políticas”. Real Instituto Elcano, Cap. 1.

- ROJAS, Bercia, Luis Miguel. (2010). "Las lenguas perdidas del Ecuador" Pontificia Universidad Católica del Ecuador, Quito.
- MOYA, Ruth, (1981). "Simbolismo y Ritual en el Ecuador Andino - El Kichwa en el Español de Quito" Colección Pendoneros N-40. Edición Instituto Otavaleño de Antropología, Otavalo, Ecuador. 1981.
- OSORIO, Pérez Viviana, 2010. "El derecho de los pueblos indígenas a sus territorios ancestrales". Instituto Nacional de Asuntos Indígenas, 27/07/2009.
- PAPALIA, Diane. (2005). "Desarrollo Humano", Editorial Mc Graw Hill, México, DF.
- PESANTEZ, Vanessa, 2009. "Pérdida de la identidad Cultural en el Ecuador", Universidad de Especialidades Turísticas, Quito- Ecuador 06/05/2009.
- RIVERA, Daniel, 2005. "Pérdida de la Identidad Cultural, un problema que nos asecha", Universidad de Especialidades Turísticas. Quito - Ecuador.

Páginas de internet consultadas:

- ARNOLETTO, E. J. (2007). "El impacto cultural de la globalización. Recuperado de: <http://www.eumed.net/libros-gratis/2007c/333/impacto%20cultural%20de%20globalización.htm>
- CICEROS, P. (2002). "Lenguaje, lengua, dialecto y habla". Recuperado de: www.recursos.cnice.mec.es/lengua/profesores/eso1/tl/teoría_2.html.
- Guirín, Y. (2008). "Entorno a la identidad cultural Latinoamericana". Recuperado de: <http://hispanismo.cervantes.es/documen/guirin.pdf>
- www.viajandox.com/loja/saraguro-etnia-comunidad-hat.
- www.buenastareas.com/ensayos/perdida-de-identidad/2220003.html.
- www.elmercurio-manta.com/noticias/la-etnia-saraguros-resiste-a-perder-su-identidad.html.
- www.kawsay.org/contenido/pueblo-kichwa-saraguro.html.
- Sánchez, G. M. (abril, 2012). "Identidad Cultural Latinoamericana". Recuperado de: <http://www.eumed.net/rev/20/333/sgdb.htmkl/>

ANEXO 2



UNIVERSIDAD NACIONAL DE LOJA
ÁREA DE LA EDUCACIÓN, EL ARTE Y LA COMUNICACIÓN
CARRERA DE PSICOLOGÍA INFANTIL Y EDUCACIÓN PARVULARIA

ENCUESTA PARA APLICAR A LA MAESTRA DEL PRIMER GRADO DE
EDUCACION GENERAL BASICA DEL CENTRO EDUCATIVO YAGUARZONGO

Estimada maestra:

En calidad de egresada de la carrera de Psicología Infantil y Educación Parvularia de la Universidad Nacional de Loja, me encuentro investigando la escasa valoración de la lengua materna kichwa y su incidencia en la identidad cultural de los niños y niñas del Primer Grado de Educación General Básica. Mucho le agradecería responder a la presente encuesta, la misma que es totalmente confidencial y sus resultados solo interesan a la investigadora.

Preguntas:

1. ¿Considera usted que en esta comunidad se está perdiendo la identidad cultural?

Si ()

No ()

Por qué

.....

2. ¿Cree usted que es un problema la pérdida de la identidad cultural?

Si ()

No ()

Por qué

.....

3. A su criterio ¿cuáles cree que son las causas que determinan la pérdida de la identidad cultural en esta comunidad? Seleccione tres opciones:

- Influencia de culturas externas ()
- Migración ()
- Minería ()
- Tecnología (Internet, Tv) ()
- Poca práctica del idioma ()
- Modernidad - modas ()
- Limitación económica ()
- El uniforme del Ministerio ()

4. ¿Considera usted que los padres y la familia en general apoyan el proceso de aculturación de sus hijos?

- Si ()
- No ()

Por qué

.....

5. ¿Existe predisposición de parte de la escuela para rescatar y fortalecer la identidad cultural del pueblo kichwa Saraguro en sus estudiantes?

- Si ()
- No ()

Cómo.....

.....

GRACIAS



UNIVERSIDAD NACIONAL DE LOJA

ÁREA DE LA EDUCACIÓN, EL ARTE Y LA COMUNICACIÓN

CARRERA DE PSICOLOGÍA INFANTIL Y EDUCACIÓN PARVULARIA

ENCUESTA PARA APLICAR A LOS PADRES DE FAMILIA DEL PRIMER GRADO DE EDUCACIÓN GENERAL BÁSICA DEL CENTRO EDUCATIVO YAGUARZONGO

Estimada padre / madre de familia:

En calidad de egresada de la carrera de Psicología Infantil y Educación Parvularia de la Universidad Nacional de Loja, me encuentro investigando la incidencia de la poca valoración de la lengua materna en los hogares en la pérdida de la identidad cultural de los niños y niñas kichwa saraguros que asisten al Primer Grado de Educación Básica. Mucho le agradecería responder a la presente encuesta, la misma que es totalmente confidencial y sus resultados solo interesan a la investigadora.

Cuestionario:

1. ¿Entiende usted cuando escucha una conversación en kichwa?

Si ()

No ()

A veces ()

2. Usted ¿puede comunicarse en el idioma materno (kichwa)?

Fluidamente ()

- A medianía ()
- Poco ()
- Nada ()

3. ¿Cuáles son las personas que hablan y entienden el kichwa shimi en su familia?

- Padre ()
- Madre ()
- Abuelos ()
- Hijos ()

4. En el núcleo familiar ¿se comunican en el kichwa shimi?

- Siempre ()
- Rara vez ()
- Nunca ()

5. Cuáles crees que son las motivantes para que los en los hogares se esté desvalorizando el runa shimi?

- Todos hablan español ()
- Vergüenza ()
- No lo domina ()
- Otros motivos ()

6. Sabiendo que hoy en día es muy importante el uso y manejo del kichwa shimi, quiénes crees que tienen la responsabilidad de su fomento y práctica?

- La familia ()
- La escuela ()
- la sociedad ()

7. ¿Crees que la escasa valoración de la lengua materna en el hogar, influye en la pérdida de la identidad cultural de los niños?

- Si ()
- No ()

Por qué.....

.....

8. ¿Crees que si sus hijos aprendiendo a hablar el runa shimi valorarán también su identidad cultural?

Si ()

No ()

Por qué.....

.....

9. De qué forma cree usted que sus hijos aprenderán a valorar el runa shimi?

Hablando ()

Escuchando ()

10. ¿Está usted de acuerdo que el runa shimi se mantenga y se vigorice con la educación intercultural bilingüe?

Si ()

No ()

Por qué

.....



ÁREA DE LA EDUCACIÓN, EL ARTE Y LA COMUNICACIÓN
CARRERA DE PSICOLOGÍA INFANTIL Y EDUCACIÓN
PARVULARIA

En calidad de egresada de la carrera de Psicología Infantil y Educación Parvularia, de la Universidad, Nacional, de Loja solicito muy comedidamente a ustedes queridos niñas y niños se dignen a contestar las siguientes preguntas, la misma que permitirá ejecutar la investigación denominada: la Escasa Valoración de la Lengua Materna kichwa incide en la identidad cultural de los del centro educativo comunitario Intercultural Bilingüe Yaguarzongo del cantón Saraguro, comunidad Yukukapak.

ACTIVIDADES A DESARROLLAR CON LOS NIÑOS

| | SAR | DAR | AAR |
|--|-----|-----|-----|
| <p>1. Las niñas y los niños responderán las siguientes preguntas wawakunaka , napaykunata tapuykunata sumitak kutichinkakuna. buenos días, buenas tardes, buenas noches, hasta mañana, gracias. allí puncha, allí chishi, allí tuta, kayakaman, yupaychany</p> | | | |
| <p>2. Nombramos las partes de nuestro cuerpo. kikin utkumanta rimashun. cabeza, ojos, nariz, boca, oído, manos, piernas, pies. uma, ñawi, sinka, shimi, rinkri, maki, chanka, chaki.</p> | SAR | DAR | AAR |
| <p>3. Nombro los numerosos de uno al nueve shukmanta iskunmanta yupaykunata yuyarishun uno, dos tres, cuatro, cinco, seis, siete, ocho, nueve. shuk, ishkey, kimsa, chusku, pichika, sukta, kanchis, pusak, iskun.</p> | AAR | DAR | SAR |
| <p>4. Observo y nombro los animales domesticos runa kuchu kawsay wiwakunashutikunata riksishun. vaca, perro, chanco, gato, gallina, oveja, caballo, ternero. warmiwakra, allku, kuchi, misi, atallpa, llama, apiu, visi.</p> | SAR | DAR | AAR |
| <p>5. Expresiones de órdenes sencillas. uchuylla rimaykuna. síntese, ‘parese, camine, corra, descanse, entre, escriba, agarre, mire. tiyari, hatari, puri, kallpay, samari, yaykuy, killkay, hapi, rikuy.</p> | SAR | DAR | AAR |

Todas las preguntas contestadas la valoración es, **SAR**

De 5 a 6 preguntas contestadas la valoración es, **DAR**

De 2 a 1 preguntas contestadas la valoración es, **AAR**

SAR: Supera los aprendizajes requeridos

DAR: Domina los aprendizajes requeridos

AAR: Alcanza los aprendizajes requeridos

GRACIAS

ÍNDICE

| | |
|---|------|
| PORTADA..... | i |
| CERTIFICACIÓN..... | ii |
| AUTORÍA..... | iii |
| CARTA DE AUTORIZACIÓN..... | iv |
| AGRADECIMIENTO..... | v |
| DEDICATORIA..... | vi |
| ÁMBITO GEOGRÁFICO DE LA INVESTIGACIÓN..... | vii |
| MAPA GEOGRÁFICA DELCANTÓN..... | viii |
| ESQUEMA DE TESIS..... | ix |
| a. TÍTULO..... | 1 |
| b. RESUMEN..... | 2 |
| RESUMEN EN INGLES..... | 3 |
| c. INTRODUCCIÓN..... | 4 |
| d. REVISIÓN DE LITERATURA..... | 6 |
| EL LENGUAJE..... | 6 |
| LA LENGUA MATERNA..... | 7 |
| EL KICHWA..... | 9 |
| EL KICHWA EN EL ECUADOR..... | 12 |
| EL KICHWA EN LA EDUCACIÓN BILINGÜE EN EL ECUADOR..... | 14 |
| LA LENGUA MATERNA KICHWA..... | 16 |
| IDENTIDAD CULTURAL..... | 19 |
| CULTURA..... | 22 |
| IDENTIDAD..... | 23 |
| PERDIDA DE LA IDENTIDAD CULTURAL..... | 25 |
| COSTUMBRES Y TRADICIONES..... | 27 |
| COSTUMBRES..... | 28 |
| TRADICIONES..... | 28 |
| e. MATERIALES Y MÉTODOS..... | 31 |
| f. RESULTADOS..... | 33 |
| g. DISCUSIÓN..... | 59 |

| | |
|--|-----|
| h. CONCLUSIONES..... | 61 |
| i. RECOMENDACIONES..... | 62 |
| j. BIBLIOGRAFÍA..... | 63 |
| k. ANEXOS..... | 65 |
| PROYECTO DE TESIS..... | 65 |
| a. TEMA..... | 66 |
| b. PROBLEMÁTICA..... | 67 |
| c. JUSTIFICACIÓN..... | 75 |
| d. OBJETIVOS..... | 79 |
| e. MARCO TEORICO..... | 80 |
| LA LENGUA MATERNA..... | 80 |
| FUNCIONES DEL LENGUAJE..... | 83 |
| LENGUA Y CULTURA..... | 85 |
| EL BILINGUISMO..... | 92 |
| LA PÉRDIDA DE LA IDENTIDAD CULTURAL..... | 97 |
| f. METODOLOGÍA..... | 108 |
| g. CRONOGRAMA..... | 110 |
| h. PRESUPUESTO Y FINANCIAMIENTO..... | 111 |
| i. BIBLIOGRAFÍA..... | 112 |
| ÍNDICE..... | 122 |